

Entscheidungen der Beschwerdekammern

**Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.2.03 vom 23. März 2006
T 1040/04 – 3.2.03**
(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: U. Krause
Mitglieder: Y. Jest
J. Seitz

Patentinhaberin/Beschwerdegegnerin: Unilin Beheer B.V.

Einsprechende/Beschwerdegegnerin: Berry Finance N.V.

Einsprechende/Beitretende: ROYSOL

Einsprechende/weitere Verfahrensbeteiligte: Otger Terhürne Holzwerke GmbH & Co. KG

Stichwort: Fußbodenbelag/UNILIN

Artikel: 76 (1), 100 c) EPÜ

Schlagwort: "Änderung eines Patents, das auf eine Teilanmeldung erteilt wurde – Vorlage an die Große Beschwerdekammer"

Leitsatz

Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Rechtsfrage vorgelegt:

Kann ein Patent, das auf eine Teilanmeldung erteilt wurde, die den Erfordernissen des Artikels 76 (1) EPÜ nicht genügt, weil sie zum Zeitpunkt ihrer Einreichung über den Inhalt der früheren Anmeldung hinausging, im Einspruchsverfahren so geändert werden, dass der Einspruchsgrund nach Artikel 100 c) EPÜ entkräftet wird und damit die genannten Erfordernisse erfüllt sind?

Sachverhalt und Anträge

I. Mit ihrer Entscheidung vom 2. August 2004 hat die Einspruchsabteilung das europäische Patent Nr. 1 024 234 auf der Grundlage des vierten Hilfsantrags in geänderter Form mit dem folgenden Anspruch 1 aufrechterhalten, der gegen-

Decisions of the boards of appeal

**Decision of Technical Board of Appeal 3.2.03 dated 23 March 2006
T 1040/04 – 3.2.03**
(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: U. Krause
Members: Y. Jest
J. Seitz

Patent proprietor/Respondent: Unilin Beheer B.V.

Opponent/Respondent: Berry Finance N.V.

Opponent/Intervening party: ROYSOL

Opponent/Party as of right: Otger Terhürne Holzwerke GmbH & Co. KG

Headword: Floor covering/UNILIN

Article: 76(1), 100(c) EPC

Keyword: "Amendment of a patent granted on a divisional application – Referral to the Enlarged Board of Appeal"

Headnote

The following question is referred to the Enlarged Board of Appeal:

Can a patent which has been granted on a divisional application which did not meet the requirements of Article 76(1) EPC because at its actual date of filing it extended beyond the content of the earlier application, be amended during opposition proceedings in order to overcome the ground of opposition under Article 100(c) EPC and thereby fulfil said requirements?

Summary of facts and submissions

I. According to the decision dated 2 August 2004 the Opposition Division maintained European Patent No. 1 024 234 in amended form on the basis of the fourth auxiliary request with the following claim 1, which had been

Décisions des chambres de recours

**Décision de la Chambre de recours technique 3.2.03 en date du 23 mars 2006
T 1040/04 – 3.2.03**
(Traduction)

Composition de la chambre :

Président : U. Krause
Membres : Y. Jest
J. Seitz

Titulaire du brevet/intimé : Unilin Beheer B.V.

Opposant/intimé : Berry Finance N.V.

Opposant/partie intervenante : ROYSOL

Opposant/partie de droit: Otger Terhürne Holzwerke GmbH & Co. KG

Référence : Recouvrement de sol/ UNILIN

Article : 76(1), 100(c) CBE

Mot-clé : "Modification d'un brevet délivré sur la base d'une demande divisionnaire – Saisine de la Grande Chambre de recours"

Sommaire

La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours :

Un brevet délivré sur le fondement d'une demande divisionnaire qui, à sa date effective de dépôt, ne satisfaisait pas aux exigences de l'article 76(1) CBE au motif qu'elle s'étendait au-delà du contenu de la demande initiale, peut-il, dans le cours d'une procédure d'opposition, être modifié de telle sorte qu'il réponde au motif d'opposition selon l'article 100(c) CBE, et ainsi satisfasse auxdites exigences ?

Exposé des faits et conclusions

I. Par décision en date du 2 août 2004, la division d'opposition a maintenu le brevet européen n° 1 024 234 sous forme modifiée, sur la base de la quatrième requête subsidiaire, avec la revendication 1 suivante, laquelle avait

über der erteilten Fassung durch Hinzufügen der fettgedruckten Textstellen und Streichung der Passagen in eckigen Klammern geändert wurde:

"Fußbodenbelag,

a) bestehend aus harten Fußbodenpaneelen (1),

b) die rechteckig, d. h. länglich oder quadratisch sind und

c) die sowohl ein erstes Paar als auch ein zweites Paar einander gegenüberliegender Seiten (2-3, 26-27) aufweisen, wobei

d) besagte Paneele (1) zumindest an den Kanten des zweiten Paares einander gegenüberliegender Seiten mit Kupplungsteilen (4-5, 28-29), im Wesentlichen in Form einer Nut (10-32) und einer Feder (9-31), versehen sind,

e) wobei diese Kupplungsteile (4-5, 28-29) mit integrierten mechanischen Verriegelungsmitteln (6) versehen sind, die jeweilige, sich in der Längsrichtung der betreffenden Kanten erstreckende Verriegelungselemente (11-13, 33-34, 46-47) umfassen,

f) welche Verriegelungsmittel (6) einstückig mit dem Kern (8) der Paneele (1) gefertigt sind,

g) wobei, im gekoppelten Zustand zweier derartiger Paneele (1), die Kupplungsteile (4-5, 28-29) zusammen mit besagten Verriegelungsmitteln (6) eine Verriegelung

g1) sowohl in einer Richtung senkrecht zur Ebene der Paneele (1),

g2) als auch in einer Richtung senkrecht zu den gekoppelten Kanten und parallel zur Ebene der Paneele (1) versehen,

h) wobei das Basismaterial der Fußbodenpaneele (1), mit anderen Worten das Material des Kerns (8), **[im Wesentlichen]** aus HDF-Platte oder MDF-Platte besteht,

wobei

i) besagte, aus besagtem Kern (8) geformte Kupplungsteile und Verriegelungsmittel (6) derart verwirklicht sind, dass zwei dieser Fußbodenpaneele (1) zusammengefügt werden können, indem sie seitwärts in einer im Wesentlichen planaren Weise aufeinander zu geschoben werden, wobei

amended, with respect to claim 1 as granted, by the addition of the passages in bold and by the omission of the text in square brackets:

"Floor covering,

(a) consisting of hard floor panels (1)

(b) which are rectangular, i.e. elongated or square, and

(c) which have a first pair as well as a second pair of opposite sides (2-3, 26-27),

(d) said panels (1) at least at the edges of the second pair of opposite sides, being provided with coupling parts (4-5, 28-29), substantially in the form of a tongue (9-31) and a groove (10-32),

(e) whereby these coupling parts (4-5, 28-29) are provided with integrated mechanical locking means (6) comprising respective locking elements (11-13, 33-34, 46-47) extending in the longitudinal direction of the related edges,

(f) which locking means (6) are made in one piece with the core (8) of the panels (1),

(g) whereby, in the coupled condition of two of such panels (1), the coupling parts (4-5, 28-29) together with said locking means (6) provide a locking

g1) in a direction perpendicular to the plane of the panels (1),

g2) as well as in a direction perpendicular to the coupled edges and parallel to the plane of the panels (1),

(h) whereby the basic material of the floor panels (1), in other words, the material of the core (8), **[substantially]** consists of HDF-board or MDF-board,

wherein

(i) said coupling parts and locking means (6) being formed out of said core (8) are realized in such a manner that two of these floor panels (1) can be engaged by shifting them laterally in a substantially planar fashion towards each other, thereby providing

été modifiée, par rapport à la revendication 1 du brevet tel que délivré, moyennant l'ajout des passages en gras et l'omission du texte entre crochets.

"Recouvrement de sol,

a) constitué par des panneaux de sols (1)

b) qui sont rectangulaires, c'est-à-dire allongés ou carrés, et

c) qui possèdent une première paire, ainsi qu'une deuxième paire de côtés opposés (2-3, 26-27),

d) lesdits panneaux (1), au moins aux bords de la deuxième paire de côtés opposés, étant munis d'éléments d'accouplement (4-5, 28-29), essentiellement sous la forme d'une languette (9-31) et d'une rainure (10-32),

e) ces éléments d'accouplement (4-5, 28-29) étant munis de moyens de verrouillage mécaniques intégrés (6) comprenant des éléments de verrouillage respectifs (11-13, 33-34, 46-47) s'étendant dans la direction longitudinale des bords concernés,

f) lesdits moyens de verrouillage (6) étant réalisés en une seule pièce avec la partie centrale (8) des panneaux (1),

g) les éléments d'accouplement (4-5, 28-29) en association avec lesdits moyens de verrouillage (6), à l'état accouplé de deux desdits panneaux (1), procurant un verrouillage

g1) dans une direction perpendiculaire au plan des panneaux (1),

g2) ainsi que dans une direction perpendiculaire aux bords accouplés et parallèlement au plan des panneaux (1),

h) la matière de base des panneaux de sol (1), en d'autres termes la matière de la partie centrale (8), étant constituée **[essentiellement]** d'un panneau HDF ou d'un panneau MDF,

où

(i) lesdits éléments d'accouplement et lesdits moyens de verrouillage (6) formés à partir de ladite partie centrale (8) sont réalisés de telle sorte que l'on peut accoupler deux de ces panneaux de sol (1) en les déplaçant latéralement d'une manière **[essentiellement]** plane l'un par rapport à l'autre, en obtenant

i1) eine Einrastverbindung vorgesehen wird,

i2) worin besagte Verriegelungselemente hintereinander greifen und

i3) worin die Kupplungsteile (4-5, 28-29) und die Verriegelungsmittel (6) für eine spielfreie Verriegelung sorgen, und zwar in alle Richtungen der Ebene, die sich senkrecht zu den Paneelkanten befindet, so dass das nachträgliche Entstehen von Spalten auf der Oberfläche des Fußbodenbelags ausgeschlossen wird."

Die Beschreibung des Patents wurde gemäß dem von der Einspruchsabteilung aufrechterhaltenen vierten Hilfsantrag geändert, wobei u. a. der Absatz **[0016]** gestrichen wurde.

II. Das Streitpatent wurde auf die europäische Teilanmeldung Nr. 00 201 515.4 erteilt, die gemäß Artikel 76 EPÜ auf der Grundlage der am 7. Juni 1997 eingereichten und als WO-A-97/47834 veröffentlichten früheren europäischen Anmeldung Nr. 97 928 169.8 eingereicht wurde.

Die frühere europäische Anmeldung Nr. 97 928 169.8 beanspruchte die folgenden Prioritäten:

BE 9600527, eingereicht am 11. Juni 1996, und

BE 9700344, eingereicht am 15. April 1997.

III. Die Einsprechenden E I, E I' und E II – E VII legten Einspruch gegen die Erteilung des Patents ein. Die Einspruchsabteilung befand bei Abschluss des Einspruchsverfahrens, dass die Einspruchsgründe, nämlich unzureichende Offenbarung (Artikel 100 b) EPÜ), Erweiterung (Artikel 100 c) EPÜ) sowie mangelnde Neuheit und mangelnde erfinderische Tätigkeit (Artikel 100 a) EPÜ) der Aufrechterhaltung des Patents in geänderter Form nicht entgegenstünden.

Bei der Beurteilung der Neuheit und der erfinderischen Tätigkeit stellte die Einspruchsabteilung ferner fest, dass der beanspruchten Erfindung nicht nur die zweite beanspruchte Priorität (BE 9700344 vom 15. April 1997) zustehe, sondern auch die erste (BE 9600527, eingereicht am 11. Juni 1996).

(i1) a snap-together connection

(i2) in which said locking elements grip behind each other and

(i3) in which the coupling parts (4-5,28-29) and the locking means (6) provide for an interlocking, free from play, according to all the directions in the plan which is situated perpendicular to the panel edges, so that the subsequent development of gaps on the upper surface of the floor covering is excluded."

The description of the patent according to the fourth auxiliary request, as maintained by the Opposition Division, contained amendments, one of which was the deletion of paragraph **[0016]**.

II. The disputed patent was granted on the basis of European divisional patent application No. 00 201 515.4 filed in accordance with Article 76 EPC on the basis of earlier European patent application No. 97 928 169.8 filed on 7 June 1997 and published as WO-A-97/47834.

The earlier EP application No. 97 928 169.8 claimed the following priorities:

BE 9600527 filed on 11 June 1996, and

BE 9700344 filed on 15 April 1997.

III. Grant of the patent was opposed by opponents OI, OI' and OII – OVII. At the conclusion of the opposition proceedings, the Opposition Division found that the grounds of opposition, namely insufficient disclosure (Article 100(b) EPC), added subject-matter (Article 100(c) EPC) and lack of novelty and inventive step (Article 100(a) EPC), did not prejudice the maintenance of the patent in amended form.

During the assessment of novelty and inventive step, the Opposition Division further found that the invention as claimed was entitled, not only to the second claimed priority (BE 9700344 of 15 April 1997), but also to the first claimed priority (BE 9600527 filed on 11 June 1996).

i1) une connexion de l'un à l'autre par encliquetage,

i2) dans laquelle lesdits éléments de verrouillage viennent se disposer l'un derrière l'autre et

i3) dans laquelle les éléments d'accouplement (4-5,28-29) et les moyens de verrouillage (6) entraînent un verrouillage réciproque, sans jeu, dans toutes les directions du plan perpendiculaire aux bords des panneaux, de sorte à empêcher la formation d'interstices à la surface supérieure du recouvrement de sol."

La description du brevet selon la quatrième requête subsidiaire telle que maintenue par la division d'opposition apportait des modifications, dont la suppression du paragraphe **[0016]**.

II. Le brevet litigieux a été délivré sur le fondement de la demande divisionnaire européenne n° 00 201 515.4 déposée conformément à l'article 76 CBE ainsi que sur la base de la demande de brevet européen initiale n° 97 928 169.8 déposée le 7 juin 1997 et publiée sous le numéro WO-A-97/47834.

La demande européenne initiale n° 97 928 169.8 revendiquait les priorités suivantes :

BE 9600527 déposée le 11 juin 1996, et

BE 9700344 déposée le 15 avril 1997.

III. Les opposants OI, OI' et OII à OVII se sont opposés à la délivrance du brevet. À l'issue de la procédure d'opposition, la division d'opposition a conclu que les motifs de l'opposition, à savoir l'insuffisance de l'exposé (article 100b) CBE, l'ajout d'éléments (article 100c) CBE) ainsi que le manque de nouveauté et d'activité inventive (article 100a) CBE), ne s'opposaient pas au maintien du brevet sous une forme modifiée.

En évaluant la nouveauté et l'activité inventive, la division d'opposition a constaté en outre que l'invention telle que revendiquée pouvait se prévaloir non seulement de la deuxième priorité revendiquée (BE 9700344 du 15 avril 1997), mais également de la première priorité revendiquée (BE 9600527 déposée le 11 juin 1996).

IV. Die Patentinhaberin sowie die Einsprechenden E I, E I', E II, E V, E VI und E VII legten gegen diese Entscheidung Beschwerde ein. Allerdings haben die Einsprechenden E I, E I', E II, E III, E V und E VI ihren Einspruch im Beschwerdeverfahren zurückgenommen.

Während des Beschwerdeverfahrens legte eine Beitretende (E VIII) gemäß Artikel 105 EPÜ einen weiteren Einspruch ein.

Die folgende Zusammenfassung gibt einen Überblick über die im Beschwerdeverfahren verbliebenen Beteiligten und die entsprechenden relevanten Daten:

– Beschwerdeführerin I: Patentinhaberin:

Die Beschwerde wurde am 4. Oktober 2004 eingereicht und die Beschwerdegebühr am selben Tag entrichtet. Die Beschwerdebegründung ging am 9. Dezember 2004 ein.

– Beschwerdeführerin II: Einsprechende E VII:

Die Beschwerde wurde am 4. August 2004 eingereicht und die Beschwerdegebühr am selben Tag entrichtet. Die Beschwerdebegründung ging am 10. Dezember 2004 ein.

– Beitretende: Einsprechende E VIII:

Der Beitritt wurde am 14. Februar 2006 erklärt. Am selben Tag wurden die Beschwerdegebühr und die Einspruchsgebühr entrichtet. Die Beschwerdebegründung ging ebenfalls an diesem Tag ein.

– Weitere Verfahrensbeteiligte: Einsprechende E IV:

V. Die Beschwerdeführerin I beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung (mit Ausnahme des fünften Hilfsantrags) und die Aufrechterhaltung des Patents auf der Grundlage des Hauptantrags, eines der vier am 9. Dezember 2004 eingereichten Hilfsanträge, eines der am 9. März 2006 eingereichten Anträge sechs und sieben oder eines der am 21. Februar 2006 eingereichten Hilfsanträge acht bis elf.

Gemäß dem fünften Hilfsantrag beantragte die Beschwerdeführerin I die Zurückweisung der Beschwerde der Beschwerdeführerin II.

IV. An appeal was lodged against this decision by the Proprietor of the patent. Appeals were also filed by Opponents OI, OI', OII, OV, OVI, OVII. However, during the appeal proceedings Opponents OI, OI', OII, OIII, OV and OVI withdrew their opposition.

A further opposition was filed by an intervening party (OVIII) during the appeal procedure in accordance with Article 105 EPC.

To summarise, the parties remaining in the appeal proceedings and the corresponding relevant dates are:

– Appellant I: Proprietor:

Appeal filed on 4 October 2004, appeal fee paid on the same day and the statement of the grounds of appeal received on 9 December 2004;

– Appellant II: Opponent OVII:

Appeal filed on 4 August 2004, appeal fee paid on the same day and the statement of grounds of appeal received on 10 December 2004;

– Intervening Party: Opponent OVIII:

Intervention filed on 14 February 2006, appeal and opposition fees paid on the same day and the statement of grounds of appeal received on the same day;

– Party as of right: Opponent OIV:

V. Appellant I requested that the decision under appeal be set aside (except for the fifth auxiliary request) and that the patent be maintained on the basis of the main request or one of four auxiliary requests filed on 9 December 2004, or of one of the sixth or seventh requests filed on 9 March 2006, or of one of the auxiliary requests eight to eleven filed on 21 February 2006.

According to the fifth auxiliary request, Appellant I requested that the appeal of Appellant II be dismissed.

IV. Le titulaire du brevet a formé un recours contre cette décision. Des recours ont également été formés par les opposants OI, OI', OII, OV, OVI et OVII. Les opposants OI, OI', OII, OIII, OV et OVI ont toutefois retiré leur opposition pendant la procédure de recours.

Une opposition supplémentaire a été formée par une partie intervenante (OVIII) durant la procédure de recours, au titre de l'article 105 CBE.

En résumé, les parties à la procédure de recours et les dates pertinentes correspondantes sont les suivantes :

– Requéérant I : titulaire :

Recours formé le 4 octobre 2004, taxe de recours acquittée le même jour et mémoire exposant les motifs du recours reçu le 9 décembre 2004.

– Requéérant II : opposant OVII :

Recours formé le 4 août 2004, taxe de recours acquittée le même jour et mémoire exposant les motifs du recours reçu le 10 décembre 2004.

– Partie intervenante : opposant OVIII :

Déclaration d'intervention produite le 14 février 2006, taxes de recours et d'opposition acquittées le même jour et mémoire exposant les motifs du recours reçu le même jour.

– Partie de droit : opposant OIV:

V. Le requérant I a demandé que la décision litigieuse soit annulée (sauf la cinquième requête subsidiaire) et que le brevet soit maintenu sur la base de la requête principale ou d'une des quatre requêtes subsidiaires déposées le 9 décembre 2004, ou d'une des sixième et septième requêtes déposées le 9 mars 2006, ou d'une des requêtes subsidiaires huit à onze déposées le 21 février 2006.

Dans la cinquième requête subsidiaire, le requérant I demandait que le recours du requérant II soit rejeté.

<p>VI. Anspruch 1 des Hauptantrags lautet wie folgt:</p>	<p>VI. Claim 1 of the main request has the following wording:</p>	<p>VI. La revendication 1 de la requête principale s'énonce comme suit :</p>
<p>"Fußbodenbelag,</p>	<p>"Floor covering,</p>	<p>"Recouvrement de sol,</p>
<p>a) bestehend aus harten Fußbodenpaneelen (1),</p>	<p>(a) consisting of hard floor panels (1)</p>	<p>a) constitué par des panneaux de sol durs (1)</p>
<p>b) die rechteckig, d. h. länglich oder quadratisch sind und</p>	<p>(b) which are rectangular, i.e. elongated or square, and</p>	<p>b) qui sont rectangulaires, c'est-à-dire allongés ou carrés, et</p>
<p>c) die sowohl ein erstes Paar als auch ein zweites Paar einander gegenüberliegender Seiten (2-3, 26-27) aufweisen, wobei</p>	<p>(c) which have a first pair as well as a second pair of opposite sides (2-3, 26-27),</p>	<p>c) qui possèdent une première paire, ainsi qu'une deuxième paire de côtés opposés (2-3, 26-27),</p>
<p>d) besagte Paneele (1) zumindest an den Kanten des zweiten Paares einander gegenüberliegender Seiten mit Kupplungsteilen (4-5, 28-29), im Wesentlichen in Form einer Nut (10-32) und einer Feder (9-31), versehen sind,</p>	<p>(d) said panels (1) at least at the edges of the second pair of opposite sides, being provided with coupling parts (4-5, 28-29), substantially in the form of a tongue (9-31) and a groove (10-32),</p>	<p>d) lesdits panneaux (1), au moins aux bords de la deuxième paire de côtés opposés, étant munis d'éléments d'accouplement (4-5, 28-29), essentiellement sous la forme d'une languette (9-31) et d'une rainure (10-32),</p>
<p>e) wobei diese Kupplungsteile (4-5, 28-29) mit integrierten mechanischen Verriegelungsmitteln (6) versehen sind, die jeweilige, sich in der Längsrichtung der betreffenden Kanten erstreckende Verriegelungselemente (11-13, 33-34, 46-47) umfassen,</p>	<p>(e) whereby these coupling parts (4-5, 28-29) are provided with integrated mechanical locking means (6) comprising respective locking elements (11-13, 33-34, 46-47) extending in the longitudinal direction of the related edges,</p>	<p>e) ces éléments d'accouplement (4-5, 28-29) étant munis de moyens de verrouillage mécaniques intégrés (6) comprenant des éléments de verrouillage respectifs (11-13, 33-34, 46-47) s'étendant dans la direction longitudinale des bords concernés,</p>
<p>f) welche Verriegelungsmittel (6) einstückig mit dem Kern (8) der Paneele (1) gefertigt sind,</p>	<p>(f) which locking means (6) are made in one piece with the core (8) of the panels (1),</p>	<p>f) lesdits moyens de verrouillage (6) étant réalisés en une seule pièce avec la partie centrale (8) des panneaux (1),</p>
<p>g) wobei, im gekoppelten Zustand zweier derartiger Paneele (1), die Kupplungsteile (4-5, 28-29) zusammen mit besagten Verriegelungsmitteln (6) eine Verriegelung</p>	<p>(g) whereby, in the coupled condition of two of such panels (1), the coupling parts (4-5, 28-29) together with said locking means (6) provide a locking</p>	<p>g) les éléments d'accouplement (4-5, 28-29) en association avec lesdits moyens de verrouillage (6), à l'état accouplé de deux desdits panneaux (1), procurant un verrouillage</p>
<p>g1) sowohl in einer Richtung senkrecht zur Ebene der Paneele (1),</p>	<p>g1) in a direction perpendicular to the plane of the panels (1),</p>	<p>g1) dans une direction perpendiculaire au plan des panneaux (1),</p>
<p>g2) als auch in einer Richtung senkrecht zu den gekoppelten Kanten und parallel zur Ebene der Paneele (1) vorsehen,</p>	<p>g2) as well as in a direction perpendicular to the coupled edges and parallel to the plane of the panels (1),</p>	<p>g2) ainsi que dans une direction perpendiculaire aux bords accouplés et parallèlement au plan des panneaux (1),</p>
<p>h) wobei das Basismaterial der Fußbodenpaneele (1), mit anderen Worten das Material des Kerns (8), aus HDF-Platte oder MDF-Platte besteht,</p>	<p>(h) whereby the basic material of the floor panels (1), in other words, the material of the core (8), consists of HDF-board or MDF-board,</p>	<p>h) la matière de base des panneaux de sol (1), en d'autres termes la matière de la partie centrale (8), étant constituée d'un panneau HDF ou d'un panneau MDF,</p>
<p>dadurch gekennzeichnet, dass</p>	<p>characterized in that</p>	<p>caractérisé en ce que</p>
<p>i) besagte, aus besagtem Kern (8) geformte Kupplungsteile und Verriegelungsmittel (6) derart verwirklicht sind, dass zwei dieser Fußbodenpaneele (1) zusammengefügt werden können, indem sie seitwärts in einer im Wesentlichen planaren Weise aufeinander zu geschoben werden, wobei</p>	<p>(i) said coupling parts and locking means (6) being formed out of said core (8) are realized in such a manner that two of these floor panels (1) can be engaged by shifting them laterally in a substantially planar fashion towards each other, thereby providing</p>	<p>i) lesdits éléments d'accouplement et lesdits moyens de verrouillage (6) formés à partir de ladite partie centrale (8) sont réalisés de telle sorte que l'on peut accoupler deux de ces panneaux de sol (1) en les déplaçant latéralement d'une manière essentiellement plane l'un par rapport à l'autre, en obtenant</p>

i1) eine Einrastverbindung vorgesehen wird,	i1) a snap-together connection	i1) une connexion de l'un à l'autre par encliquetage,
i2) worin besagte Verriegelungselemente hintereinander greifen und	i2) in which said locking elements grip behind each other and	i2) dans laquelle lesdits éléments de verrouillage viennent se disposer l'un derrière l'autre et
i3) worin die Kupplungsteile (4-5, 28-29) und die Verriegelungsmittel (6) derart konfiguriert sind, dass die Paneele (1) in gekoppeltem Zustand, an den betreffenden Kanten, auf spielfreie Weise verbunden sind."	i3) in which the coupling parts (4-5,28-29) and the locking means (6) are configured such that the panels (1) in coupled condition, at the related edges, are connected in a manner free of play."	i3) dans laquelle les éléments d'accouplement (4-5,28-29) et les moyens de verrouillage (6) sont configurés de sorte à ce que les panneaux (1) à l'état accouplé, aux bords concernés, se raccordent sans jeu."
Dieser Anspruch ähnelt Anspruch 1 des von der Einspruchsabteilung zurückgewiesenen Hauptantrags vom 8. Juni 2004, jedoch mit dem Unterschied, dass in Merkmal h des Oberbegriffs die Wörter "im Wesentlichen" gestrichen wurden.	This claim is similar to claim 1 of the main request dated 8 June 2004, which had been refused by the Opposition Division, but with the difference that the term "substantially" has been deleted in the pre-characterising feature (h).	Cette revendication est analogue à la revendication 1 de la requête principale datée du 8 juin 2004, laquelle avait été rejetée par la division d'opposition, à cette différence près que le terme "essentiellement" a été supprimé de la partie caractérisante h).
Die Einspruchsabteilung stellte fest, dass der Hauptantrag vom 8. Juni 2004 gegen Artikel 76 (1) EPÜ verstoße, da er Gegenstände enthalte, die über den Inhalt der früheren Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgingen. Dieser Einwand galt dann durch die (vornehmlich in Merkmal i3 vorgenommenen) Änderungen des Anspruchs 1 als ausgeräumt, der als vierter Hilfsantrag eingereicht und dann von der Einspruchsabteilung entsprechend aufrechterhalten wurde (siehe Nr. I).	The Opposition Division considered that the main request dated 8 June 2004 comprised subject-matter, which extended beyond the content of the earlier application as filed, contrary to Article 76(1) EPC. This objection was then deemed to be overcome by the amendments (mainly in feature i3) made to claim 1, which was submitted as the fourth auxiliary request and was duly maintained by the Opposition Division (see paragraph I above).	La division d'opposition a estimé que la requête principale datée du 8 juin 2004 comprenait, en violation de l'article 76(1) CBE, des éléments s'étendant au-delà du contenu de la demande initiale telle qu'elle avait été déposée. Elle a ensuite considéré que l'objection était surmontée grâce aux modifications apportées à la revendication 1 (principalement à la caractéristique i3), laquelle a été présentée comme quatrième requête subsidiaire et maintenue par la division d'opposition (cf. point I supra).
VII. Die Beschwerdeführerin II und die Beitretende beantragten, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und das Patent Nr. 1 024 234 zu widerrufen.	VII. Appellant II and the Intervening Party requested that the decision under appeal be set aside and that the patent No. 1 024 234 be revoked.	VII. Le requérant II et la partie intervenante ont demandé que la décision attaquée soit annulée et que le brevet n° 1 024 234 soit révoqué.
Ferner beantragte die Beschwerdeführerin II, das Verfahren auszusetzen, bis die Große Beschwerdekammer in der noch anhängigen Sache G 1/05 entschieden habe.	Appellant II further requested that the proceedings be suspended until the Enlarged Board of Appeal (EBA) had reached a decision in pending case G 1/05.	Le requérant II a aussi demandé que la procédure soit suspendue jusqu'à ce que la Grande Chambre de recours ait statué sur l'affaire G 1/05 en instance.
VIII. In der mündlichen Verhandlung am 23. März 2006 wurde ausschließlich erörtert, ob die Einreichung der europäischen Teilanmeldung Nr. 00 201 515.4 und die anschließende Erteilung des Patents Nr. 1 024 234 die Erfordernisse der Artikel 76 (1) und 100 c) EPÜ erfüllten.	VIII. During the oral proceedings held on 23 March 2006, the sole item of discussion was whether the filing of divisional European patent application No. 00 201 515.4 and the subsequent grant of patent No. 1 024 234 met the requirements of Articles 76(1) and 100(c) EPC respectively.	VIII. Pendant la procédure orale qui s'est tenue le 23 mars 2006, la discussion a porté exclusivement sur la question de savoir si le dépôt de la demande divisionnaire européenne n° 00 201 515.4 et la délivrance consécutive du brevet n° 1 024 234 satisfaisaient aux exigences des articles 76(1) et 100c) CBE.
a) Die Beschwerdeführerin II machte Folgendes geltend:	(a) Appellant II argued as follows:	a) Le requérant II a fait valoir les arguments suivants :
Die Beschreibung der Teilanmeldung in der eingereichten Fassung und die Beschreibung des Patents in der erteilten Fassung enthielten einen	The description of the divisional application as filed and of the patent as granted contained a relatively long paragraph (I0017) in the application as published	La description de la demande divisionnaire telle que déposée et celle du brevet tel que délivré contenaient un paragraphe relativement long (I0017)

verhältnismäßig langen Absatz (Nr. **[0017]** der Anmeldung in der veröffentlichten Fassung und Nr. **[0016]** des Patents in der erteilten Fassung), der gegenüber der eingereichten Fassung der früheren Anmeldung WO-A-97/47834 zur Beschreibung hinzugefügt worden sei.

In diesem hinzugefügten Absatz seien zahlreiche zusätzliche Merkmale der Erfindung aufgeführt, die entweder für sich genommen oder in jeder möglichen Verbindung miteinander zu berücksichtigen seien. Einige dieser Kombinationen stellten neue Ausführungsformen dar, die in der früheren Anmeldung nicht offenbart seien.

Außerdem sei das in Spalte 3, Zeilen 51 bis 56 der veröffentlichten Fassung der Teilanmeldung (EP-A-1 024 234) definierte Merkmal, das sich auf einen Winkel A beziehe, der "anders als 90 Grad" sei, nicht von der früheren Anmeldung WO-A-97/47834 gestützt, in der derselbe Winkel A auf einen Winkel "kleiner als 90 Grad" beschränkt worden sei (siehe Seite 13, Zeilen 13 bis 16).

Da es in der Vorlage G 1/05 um dieselbe Art des Verstoßes gegen Artikel 76 (1) EPÜ gehe, sollte das Verfahren ausgesetzt werden, bis die Große Beschwerdekammer in dieser Sache entschieden habe.

b) Die Beschwerdeführerin I brachte folgende Argumente vor:

Erstens werde der Einwand nach Artikel 76 (1) EPÜ nicht in der Beschwerdebegründung der Einsprechenden erhoben, sondern erst ein Jahr später auf Grund der Vorlage G 1/05 geltend gemacht. Es handle sich somit um einen neuen Einwand und einen neuen Beschwerdegund, der als solcher nicht zum Verfahren zugelassen werden dürfe.

Zweitens erhalte der Fachmann durch ein Merkmal, das einen Winkel definiere, der anders als 90 Grad sei, keine neuen Angaben, die er nicht auch der früheren Anmeldung entnehmen könne. Bei einem Winkel von mehr als 90 Grad sei weder eine seitliche Einrastverbindung noch eine Schwenkverbindung der Kupplungsteile der Paneele möglich, so dass für den Fachmann "anders als" eindeutig weniger als 90 Grad bedeute. Ferner gäbe es, selbst wenn der Winkel A größer als 90 Grad sei, zwischen der waagerechten Ebene und

and paragraph **[0016]** in the granted patent), which had been added to the description as filed in the earlier application WO-A-97/47834.

The added paragraph listed a large number of additional features of the invention, which were to be taken into consideration either in isolation or in any possible combination. Some of these combinations defined new embodiments, which had not been disclosed in the earlier application.

Additionally, the feature defined at column 3, lines 51 to 56 of the published divisional application (EP-A-1 024 234) relating to an angle (A) "different from 90 degrees", had no support in the earlier application WO-A-97/47834, where the same angle (A) had been limited to "smaller than 90 degrees" (see page 13, lines 13 to 16).

Since the referral under consideration in G 1/05 deals with the same type of deficiency with respect to Article 76(1) EPC, the proceedings should be suspended until the decision of the EBA is issued.

(b) Appellant I argued as follows:

Firstly, the objection under Article 76(1) EPC was not set out in the statements of grounds of appeal by the Opponents. It was only raised because of the referral G 1/05, which occurred a year later. This is a new objection and a new ground of appeal and as such should not be allowed into the proceedings.

Secondly, the feature of defining an angle different from 90 degrees does not provide the skilled person with new information, which cannot be derived from the earlier application. An angle greater than 90 degrees would not allow a lateral snap-in connection or an angling engagement of the panel couplings, so that for the skilled person "different" clearly means less than 90 degrees. In addition, even if angle (A) were greater than 90 degrees, there would always be an angle smaller than 90 degrees between the horizontal plane and the

dans la demande telle que publiée et le paragraphe **[0016]** dans le brevet délivré) ajouté à la description telle que déposée dans la demande initiale WO-A-97/47834.

Le paragraphe ajouté indiquait de nombreuses caractéristiques supplémentaires de l'invention, lesquelles devaient être prises en considération soit isolément, soit en les combinant d'une quelconque façon. Certaines de ces combinaisons définissaient de nouveaux modes de réalisation non divulgués dans la demande initiale.

De surcroît, la caractéristique définie aux lignes 51 à 56 de la colonne 3 de la demande divisionnaire publiée (EP-A-1 024 234) concernant un angle (A) non égal à 90 degrés n'avait aucun fondement dans la demande initiale WO-A-97/47834, où le même angle (A) était limité à une valeur inférieure à 90 degrés (cf. page 13, lignes 13 à 16).

La saisine dans l'affaire G 1/05 portant sur le même type d'irrégularité eu égard à l'article 76(1) CBE, il y a lieu de suspendre la procédure aussi longtemps que la Grande Chambre de recours n'aura pas statué.

b) Le requérant I a fait valoir les arguments suivants :

Premièrement, les opposants n'ont pas fait figurer l'objection au titre de l'article 76(1) CBE dans le mémoire exposant les motifs du recours. Elle n'a été soulevée qu'à l'occasion de la saisine dans l'affaire G 1/05, un an plus tard. Il s'agit là d'une objection nouvelle et d'un motif de recours nouveau, en tant que tels irrecevables dans la procédure.

Deuxièmement, la caractéristique consistant à définir un angle non égal à 90 degrés ne fournit, à l'homme du métier, aucun renseignement nouveau qui ne puisse être déduit de la demande initiale. Un angle supérieur à 90 degrés ne permettrait pas de connexion latérale par encliquetage ou d'engagement oblique deux à deux des panneaux, de sorte que pour l'homme du métier, "non égal" ne peut signifier ici qu'inférieur à 90 degrés. En outre, à tout angle (A) supérieur à 90 degrés correspond un angle inférieur à 90 degrés entre le plan

der Berührungslinie L immer einen Winkel, der kleiner als 90 Grad sei, nämlich den Komplementärwinkel zu A.

Die Beschwerdeführerin I betonte, dass in dem Fall, in dem die Kammer untersuchen wolle, ob möglicherweise ein Verstoß gegen Artikel 76 (1) EPÜ vorliege, eine Aussetzung des Beschwerdeverfahrens angesichts der bei der Großen Beschwerdekammer in G 1/05 anhängigen Frage nicht ausreiche, sondern der Großen Beschwerdekammer vielmehr eine zusätzliche Frage vorgelegt werden müsse.

c) Nachdem die sachliche Debatte zu den Artikeln 76 (1) und 100 c) EPÜ für beendet erklärt worden war und nach Beratung verkündete die Kammer Folgendes:

"Im Hinblick auf die anhängige Vorlage in der Sache G 1/05 wird die Kammer der Großen Beschwerdekammer eine weitere Rechtsfrage zu einem bereits erteilten Patent von Amts wegen vorlegen."

d) Die sonstigen Form- und Sachfragen der Beschwerde wurden in dieser Phase des Beschwerdeverfahrens nicht geprüft.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerden entsprechen den Bestimmungen der Artikel 106 bis 108 EPÜ und den Regeln 1 (1) und 64 EPÜ; sie sind daher zulässig.

Der Beitritt entspricht den Bestimmungen des Artikels 105 EPÜ und ist ebenfalls zulässig. Dies wurde von den Verfahrensbeteiligten nicht bestritten.

2. Die Thematik des Artikels 76 (1) EPÜ wurde bereits im Einspruchsverfahren erörtert, und zwar sowohl in Bezug auf die Ansprüche als auch auf die Beschreibung.

Aus der Anlage der Ladung zur mündlichen Verhandlung der Einspruchsabteilung vom 13. Februar 2004 (siehe insbesondere Punkt 5 auf den Seiten 4 und 5) geht hervor, dass der Absatz [0016] der Beschreibung des Patents in der erteilten Fassung sowie andere Teile des Patents im Vergleich zur früheren Anmeldung neue Gegenstände zu enthalten scheinen.

Als Erwiderung auf die Ladung strich der Patentinhaber mit Schreiben vom 8. Juni 2004 den Absatz [0016].

tangent line (L), i.e. the complementary angle to (A).

Appellant I emphasised that if the Board were to consider the possibility of a deficiency with respect to Article 76(1) EPC, mere suspension of the appeal procedure would not be appropriate in view of the question before the EBA in G 1/05, but rather, that an additional question should be referred to the EBA.

(c) After the debate on the issue related to Articles 76(1) and 100(c) EPC had been closed and after due deliberation the Board announced that:

"With regard to the pending referral in case G 1/05 it will of its own motion refer a further question of law to the Enlarged Board of Appeal in respect of an already granted patent."

(d) The other formal and substantive issues to the appeal have not been considered at this stage of the appeal procedure.

Reasons for the decision

1. The appeals comply with the provisions of Articles 106 to 108 EPC and of Rules 1(1) and 64 EPC and are, therefore, admissible.

The intervention complies with the provisions of Article 105 EPC and is also admissible. This was not contested by the parties to the proceedings.

2. The issue of Article 76(1) EPC has already been discussed during the opposition proceedings and concerned both the claims and the description.

It appears from the annex to the summons to attend oral proceedings issued by the Opposition Division on 13 February 2004 (see especially item 5 on pages 4 and 5) that paragraph [0016] of the description of the patent as granted was, along with other parts of the patent, deemed to contain fresh subject-matter over the earlier application.

By letter dated 8 June 2004, in reply to this summons, the proprietor deleted paragraph [0016].

horizontal et la tangente (L) : l'angle complémentaire à l'angle (A).

Le requérant I a fait valoir que si la Chambre voulait évoquer la possibilité d'une irrégularité eu égard à l'article 76(1) CBE, une simple suspension de la procédure de recours ne serait pas indiquée au vu de la question soumise à la Grande Chambre de recours dans l'affaire G 1/05. Il y aurait plutôt lieu de saisir la Grande Chambre de recours d'une question supplémentaire.

c) Consécutivement au débat sur la question relative aux articles 76(1) et 100(c) CBE, et après délibération, la Chambre a annoncé ce qui suit :

"Egard pris de saisine dans l'affaire G 1/05 en instance, la Chambre soumettra d'office une autre question de droit à la Grande Chambre de recours au sujet d'un brevet déjà délivré."

d) Les autres questions de forme et de fond afférentes au recours n'ont pas été examinées à ce stade de la procédure de recours.

Motifs de la décision

1. Les recours sont conformes aux dispositions des articles 106 à 108 CBE et des règles 1(1) et 64 CBE ; ils sont donc recevables.

L'intervention satisfait aux dispositions de l'article 105 CBE, et est également recevable. Ceci n'a pas été contesté par les parties.

2. La question de l'article 76(1) CBE, qui a déjà été débattue pendant la procédure d'opposition, concerne à la fois les revendications et la description.

Il ressort des annexes de la citation à la procédure orale émise par la division d'opposition le 13 février 2004 (cf. particulièrement le point 5, pages 4 et 5), que le paragraphe [0016] de la description du brevet tel que délivré ainsi que d'autres parties du brevet semblent contenir des éléments nouveaux par rapport à la demande initiale.

En réponse à cette citation, le titulaire a supprimé le paragraphe [0016] par lettre en date du 8 juin 2004.

In ihrer Entscheidung führte die Einspruchsabteilung ferner aus, dass der Anspruch 1 des Hauptantrags Ausführungsformen abdecke, bei denen nach dem ersten Auslegen der Fußbodenpaneele Spalten erkennbar blieben (siehe zum Beispiel S. 13 der Entscheidung, Nr. 2.1.2. der Gründe, letzter Absatz) und dass diese Ausführungsformen somit die auf Seite 3 der Beschreibung der früheren Anmeldung definierte Aufgabe nicht gelöst hätten.

Die Einspruchsabteilung machte geltend, dass im folgenden Merkmal i3 des Anspruchs 1

"worin die Kupplungsteile (4-5, 28-29) und die Verriegelungsmittel (6) derart konfiguriert sind, dass die Paneele (1) in gekoppeltem Zustand, an den betreffenden Kanten, auf spielfreie Weise verbunden sind."

weder ausgesagt werde, dass keine Spalten vorhanden seien, noch aufgezeigt werde, dass die nachträgliche Bildung solcher Spalten verhindert werden könne.

Aus der Entscheidung insgesamt geht hervor, dass es nach Auffassung der Einspruchsabteilung nötig wäre, das in Anspruch 1 des vierten Hilfsantrags dargelegte Merkmal i3 in die Definition der Erfindung im unabhängigen Anspruch 1 aufzunehmen, damit die Erfordernisse des Artikels 76 (1) EPÜ erfüllt seien.

Das Merkmal i3 lautet wie folgt:

"worin die Kupplungsteile (4-5, 28-29) und die Verriegelungsmittel (6) für eine spielfreie Verriegelung sorgen, und zwar in alle Richtungen der Ebene, die sich senkrecht zu den Paneelkanten befindet, so dass das nachträgliche Entstehen von Spalten auf der Oberfläche des Fußbodenbelags ausgeschlossen wird."

3. Im Beschwerdeverfahren stellte sich die Frage, ob ein auf eine Teilanmeldung erteiltes Patent in der Einspruchsphase mit dem Ziel geändert werden kann, einen Einwand nach Artikel 100 c) und 76 (1) EPÜ auszuräumen. An Bedeutung gewann dieses Thema aufgrund einer Vorlage an die Große Beschwerdekammer (G 1/05, siehe Entscheidung T 39/03 – 3.4.2 vom 26. August 2005), in der Frage 1 eine ähnliche Rechtsfrage

In its decision, the Opposition Division further objected that claim 1 of the main request covered embodiments wherein a visible gap could be present after initial laying of the floor panels (see for instance the last paragraph of item 2.1.2 of the reasons, page 13 of the decision), and that these embodiments would not have solved the problem defined on page 3 of the description of the earlier application.

The Opposition Division reasoned that feature i3) of claim 1:

"in which the coupling parts (4-5,28-29) and the locking means (6) are configured such that the panels (1) in coupled condition, at the related edges, are connected in a manner free of play"

made no mention of the absence of gaps and the prevention of their subsequent development.

It is apparent from the decision as a whole, that the Opposition Division considered that in order to meet the requirements of Article 76(1) EPC, independent claim 1 needed to include in the definition of the invention feature i3), as set out in claim 1 of the fourth auxiliary request.

Feature i3) reads:

"in which the coupling parts (4-5,28-29) and the locking means (6) provide for an interlocking, free from play, according to all the directions in the plan which is situated perpendicular to the panel edges, so that the subsequent development of gaps on the upper surface of the floor covering is excluded."

3. During the appeal proceedings, the question arose as to whether a granted patent based on a divisional application could be amended in the opposition phase in order to overcome the objection under Article 100(c) in combination with Article 76(1) EPC. This issue became of relevance as a consequence of the referral to the Enlarged Board of Appeal (G 1/05, see decision T 39/03 – 3.4.2 dated 26 August 2005), which

Dans sa décision, la division d'opposition a aussi objecté que la revendication 1 de la requête principale couvrirait des modes de réalisation dans lesquels un interstice visible pouvait subsister après la pose initiale des panneaux de sol (cf. par exemple le dernier paragraphe du point 2.1.2 des motifs, page 13 de la décision), et que ces modes de réalisation n'auraient pas résolu le problème défini à la page 3 de la description de la demande initiale.

La division d'opposition a estimé que la caractéristique i3) de la revendication 1 :

"dans laquelle les éléments d'accouplement (4-5,28-29) et les moyens de verrouillage (6) sont configurés de sorte à ce que les panneaux (1) à l'état accouplé, aux bords concernés, se raccordent sans jeu"

ne mentionnait ni l'absence d'interstices, ni la manière d'empêcher leur formation ultérieure.

La décision dans son ensemble montre que la division d'opposition estimait que pour satisfaire aux exigences de l'article 76(1) CBE, la caractéristique i 3) figurant dans la revendication 1 de la quatrième requête subsidiaire devait être incluse dans la revendication indépendante 1.

La caractéristique i3) s'énonce comme suit :

"dans laquelle les éléments d'accouplement (4-5,28-29) et les moyens de verrouillage (6) entraînent un verrouillage réciproque, sans jeu, dans toutes les directions du plan perpendiculaire aux bords des panneaux, de sorte à empêcher la formation d'interstices à la surface du recouvrement de sol."

3. Pendant la procédure de recours, la question s'est posée de savoir si un brevet délivré sur la base d'une demande divisionnaire pouvait être modifié dans la phase d'opposition afin de remédier à l'objection au titre de l'article 100c) ensemble l'article 76(1) CBE. Cette question est devenue pertinente suite à la saisine de la Grande Chambre de recours (G 1/05, cf. décision T 39/03 – 3.4.2 en date du 26 août

aufwirft, wenn auch im Kontext des Prüfungsverfahrens.

3.1 Dem vorliegenden Fall liegt in Bezug auf die Erfordernisse des Artikels 76 (1) EPÜ folgender Sachverhalt zu Grunde:

Im Einspruchsverfahren wurde Absatz **[0016]** aus der Beschreibung des Patents in der erteilten Fassung gestrichen.

Dieser Absatz war in der Teilanmeldung in der eingereichten Fassung enthalten (siehe Absatz **[0017]** der veröffentlichten Anmeldung), nicht aber in der früheren Anmeldung WO-A-97/47834.

Die Kammer gelangte aus den folgenden Gründen zu dem Schluss, dass in dem genannten Absatz mindestens ein Merkmal enthalten ist, das einen Gegenstand definiert, der über den Inhalt der früheren Anmeldung hinausgeht.

Dieses Merkmal betrifft den Winkel A, der so definiert ist, dass er zwischen der von den Kontaktflächen der Verriegelungselemente gebildeten Berührungslinie L und der Unterseite der Fußbodenpaneele liegt, und der in den Abbildungen 7, 9 und 23 dargestellt ist. Laut Absatz **[0017]**, Spalte 3, Zeilen 51 bis 56 der veröffentlichten Teilanmeldung (EP-A-1 024 234) und Absatz **[0016]**, Spalte 3, Zeilen 50 bis 55 der Patentschrift ist der Wert des Winkels A "anders als 90 Grad" definiert, während er in der früheren Anmeldung (WO-A-97/47834) entweder kleiner als 90 Grad (Ausführungsform in den Abbildungen 5 bis 7 sowie zum Beispiel Seite 13, Zeile 16 und Seite 14, Zeilen 27 bis 29) oder genau 90 Grad (Ausführungsform in Abbildung 8) war.

Demnach wurde der Gegenstand insofern erweitert, als die neuen Ausführungsformen einen Winkel A aufweisen, der größer als 90 Grad ist.

3.2 Die Argumentation der Beschwerdeführerin I, dass der Fachmann durch ein Merkmal, das einen Winkel anders als 90 Grad definiert, keine neuen Angaben erhalte, ist nicht überzeugend. Wie die Beschwerdeführerin II bemerkte, scheint ein Winkel A, der größer als 90 Grad ist, eine seitliche Einrastverbin-

raises in question (1) a similar point of law, but in the context of examination proceedings.

3.1 In the present case, the facts relating to the requirements of Article 76(1) EPC are as follows.

During the opposition procedure, paragraph **[0016]** of the description of the patent as granted was deleted.

This paragraph was part of the divisional application, as filed, (see paragraph **[0017]** of the published application) but was not present in the earlier application WO-A-97/47834.

For the following reasons, the Board considers that there is at least one feature present in said paragraph, which defines subject-matter extending beyond the content of the earlier application.

The feature concerned is the angle (A), which is defined as being between the tangent line (L) determined by the contact surfaces of the locking elements and the underside of the floor panels; this angle is illustrated in figures 7, 9 and 23. In paragraph **[0017]**, column 3, lines 51 to 56 of the published divisional application (EP-A-1 024 234), and in paragraph **[0016]**, column 3, lines 50 to 55 of the patent specification, the value of angle (A) is defined as being "different from 90 degrees", whereas in the earlier application (WO-A-97/47834), the angle (A) was either defined as being smaller than 90 degrees (embodiment of figures 5 to 7 and for instance page 13, line 16, and page 14, lines 27 to 29), or as being 90° (embodiment of figure 8).

The extended subject-matter thus resides in the new embodiments having an angle (A) greater than 90 degrees.

3.2 The arguments of Appellant I, that the feature defining an angle different from 90 degrees did not provide the skilled person with new information, are not convincing. As observed by Appellant II, it would seem possible to permit a lateral snap-in connection or an angling engagement of the panel

2005), qui pose, dans la question (1), une question de droit similaire, mais dans le contexte de la procédure d'examen.

3.1 Dans la présente espèce, les faits concernant les exigences de l'article 76(1) CBE sont les suivants.

Pendant la procédure d'opposition, le paragraphe **[0016]** de la description du brevet tel que délivré a été supprimé.

Ce paragraphe faisait partie de la demande divisionnaire telle que déposée (cf. paragraphe **[0017]** de la demande publiée), mais n'était pas présent dans la demande initiale WO-A-97/47834.

Pour les motifs ci-dessous, la Chambre considère que le paragraphe précité renferme au moins une caractéristique qui étend l'objet au-delà du contenu de la demande initiale.

La caractéristique en question est l'angle (A), défini comme étant l'angle entre la ligne tangente (L) déterminée par les surfaces de contact des éléments de verrouillage et le dessous des panneaux de sol ; cet angle est représenté dans les figures 7, 9 et 23. Au paragraphe **[0017]**, colonne 3, lignes 51 à 56, de la demande divisionnaire publiée (EP-A-1 024 234) et au paragraphe **[0016]**, colonne 3, lignes 50 à 55 du fascicule de brevet, l'angle (A) est défini comme étant "non égal à 90 degrés", tandis que dans la demande initiale (WO-A-97/47834), l'angle (A) est soit défini comme étant inférieur à 90 degrés (mode de réalisation des figures 5 à 7, et, par exemple, page 13, ligne 16, et page 14, lignes 27 à 29), soit comme étant égal à 90 degrés (mode de réalisation de la figure 8).

L'extension de l'objet de la demande provient donc des nouveaux modes de réalisation présentant un angle (A) supérieur à 90 degrés.

3.2 L'argument du requérant I selon lequel la caractéristique consistant à définir un angle non égal à 90 degrés n'apporte aucun enseignement nouveau à l'homme du métier, n'est pas convaincant. Comme le fait observer le requérant II, il est concevable d'obtenir une connexion latérale par encliquetage

dung oder eine Schwenkverbindung der Kupplungsteile der Paneele zuzulassen.

Folglich impliziert "anders als 90 Grad" für den Fachmann nicht automatisch "kleiner als 90 Grad". Da der Winkel A, wie in den Abbildungen 7, 9 und 23 gezeigt, immer als der im Gegenuhrzeigersinn von der horizontalen Ebene und der Berührungslinie L beschriebene Winkel dargestellt wird, kann diese Definition nicht, wie von der Beschwerdeführerin I vorgeschlagen, unter Hinweis auf den Komplementärwinkel ausgelegt werden.

3.3 Die Kammer gelangt daher zu dem Ergebnis, dass weder die am Anmeldetag eingereichte Fassung der Teilanmeldung noch die erteilte Fassung des Patents die Erfordernisse des Artikels 76 (1) EPÜ erfüllen.

4. Diese Feststellung ist relevant für die Aufrechterhaltung des Patents in geänderter Form gemäß einem der von der Beschwerdeführerin I eingereichten Anträge, und zwar ungeachtet möglicher weiterer Einwände nach Artikel 76 (1) EPÜ zu den Ansprüchen oder Teilen der Beschreibung.

5. Vorlage

5.1 Gemäß Artikel 100 EPÜ, der folgenden Wortlaut hat:

"Der Einspruch kann nur darauf gestützt werden, dass

a) ...

b) ...

c) der Gegenstand des europäischen Patents über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung oder, wenn das Patent auf einer europäischen Teilanmeldung ... beruht, über den Inhalt der früheren Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht."

stellt eine Verletzung dieser Bestimmung, die genau dem Wortlaut des Artikels 76 EPÜ entspricht, ausdrücklich einen Einspruchsgrund gegen ein auf eine Teilanmeldung erteiltes europäisches Patent dar.

In der Entscheidung G 1/95 (ABI. EPA 1996, 615, siehe Nrn. 4.1 und 4.2 der Gründe) legte die Große Beschwerdekammer Artikel 100 EPÜ

couplings with an angle (A) greater than 90 degrees.

Accordingly, the skilled person would not implicitly and automatically read "different from 90 degrees" as meaning "smaller than 90 degrees". Since angle (A), as illustrated in figures 7, 9 and 23, is always shown as the angle formed in counter clockwise direction between the horizontal plane and the tangent line (L), there is no room for interpretation of this definition as suggested by Appellant I by referring to the complementary angle.

3.3 The Board therefore concludes that the requirements of Article 76(1) EPC were neither met by the divisional application at its filing date, nor by the patent as granted.

4. This conclusion is relevant to the maintenance of the patent in amended form according to any one of the requests filed by Appellant I irrespective of any other possible objections under Article 76(1) EPC concerning the claims or other parts of the description.

5. Referral

5.1 Having regard to the wording of Article 100 EPC which reads:

"Opposition may only be filed on the grounds that:

(a) ...

(b) ...

(c) the subject-matter of the European patent extends beyond the content of the application as filed, or if the patent was granted on a divisional application ..., beyond the content of the earlier application as filed.",

the infringement of this provision, which corresponds exactly to the wording of Article 76 EPC, constitutes *expressis verbis* a ground of opposition to a European patent granted on a divisional application.

In G 1/95 (OJ EPO 1996, 615, see paragraphs 4.1 and 4.2 of the Reasons) the Enlarged Board of appeal construed the function of Article 100 EPC as being to

ou un engagement oblique de deux à deux des panneaux avec un angle (A) supérieur à 90 degrés.

Par conséquent, pour l'homme du métier cela n'implique pas automatiquement que "non égal à 90 degrés" signifie "inférieur à 90 degrés". Etant donné que l'angle (A), représenté dans les figures 7, 9 et 23, apparaît toujours comme l'angle formé dans le sens antihoraire entre le plan horizontal et la ligne tangente (L), la marge d'interprétation suggérée par le requérant I lorsqu'il se réfère à l'angle complémentaire n'existe pas.

3.3 La Chambre conclut donc que ni la demande divisionnaire à sa date de dépôt, ni le brevet tel que délivré ne satisfont aux exigences de l'article 76(1) CBE.

4. Cette conclusion est importante pour le maintien du brevet sous une forme modifiée selon l'une quelconque des requêtes déposées par le requérant I, indépendamment de tout autre objection éventuelle au titre de l'article 76(1) CBE à l'encontre des revendications ou d'autres parties de la description.

5. Saisine

5.1 Eu égard à l'article 100 CBE qui s'énonce comme suit :

"L'opposition ne peut être fondée que sur les motifs selon lesquels :

a) ...

b) ...

c) l'objet du brevet européen s'étend au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée ou, si le brevet a été délivré sur la base d'une demande divisionnaire ..., au-delà du contenu de la demande initiale telle qu'elle a été déposée.",

la violation de cette disposition, qui correspond exactement au libellé de l'article 76 CBE, constitue expressément un motif d'opposition au brevet européen délivré sur la base d'une demande divisionnaire.

Dans l'affaire G 1/95 (JO OEB 1996, 615, points 4.1 et 4.2 des motifs), la Grande Chambre de recours a estimé que l'article 100 CBE visait à présenter,

dahingehend aus, dass dieser im Rahmen des Übereinkommens limitierend regeln solle, auf welche Rechtsgrundlagen, d. h. auf welche Einwände, ein Einspruch gestützt werden kann.

Zu jedem in Artikel 100 EPÜ genannten Einspruchsgrund gebe es ein entsprechendes Erfordernis in einem anderen Artikel des EPÜ, das im Erteilungsverfahren erfüllt werden müsse.

Insbesondere beziehe sich der Einspruchsgrund in Artikel 100 c) EPÜ auf eine einzelne, klar abgegrenzte Rechtsgrundlage für den Einspruch, nämlich unzulässige Erweiterung vor der Erteilung.

Gemäß Artikel 123 EPÜ in Verbindung mit Regel 57a EPÜ kann der Patentinhaber ein europäisches Patent hingegen nach der Erteilung ändern, soweit die Änderung durch einen der in Artikel 100 EPÜ genannten Einspruchsgründe, d. h. auch durch einen der oben genannten Einspruchsgründe nach Artikel 100 c) EPÜ, veranlasst ist.

Eine rein syllogistische Betrachtung des Artikels 100 in Verbindung mit Regel 57a EPÜ würde zu dem logischen Schluss führen, dass der Patentinhaber sein Patent ändern kann, um den Einwand auszuräumen, dass die Teilanmeldung, auf der es beruht, über den Inhalt der früheren Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinausgeht. Dieses Recht wurde von den Beschwerdekammern nach der ständigen Rechtsprechung anerkannt und umgesetzt.

5.2 Dennoch legte die Kammer 3.4.02 in ihrer Entscheidung T 39/03 vom 26. August 2005 der Großen Beschwerdekammer die folgende erste Rechtsfrage vor:

"1. Kann eine Teilanmeldung, die den Erfordernissen des Artikel 76 (1) EPÜ nicht genügt, weil sie zum Zeitpunkt ihrer Einreichung über den Inhalt der früheren Anmeldung hinausgeht, später geändert werden, um sie zu einer gültigen Teilanmeldung zu machen?"

5.3 Die Vorlage G 1/05 bezieht sich zwar auf die entsprechende Nichterfüllung der Erfordernisse des Artikels 76 (1) EPÜ, betrifft jedoch nur das Prüfungsverfahren.

provide, within the framework of the Convention, a limited number of legal bases, i.e. a limited number of objections on which an opposition can be based.

All grounds for opposition mentioned in Article 100 EPC have their counterpart in other Articles of the EPC, which have to be met during the procedure up to grant.

In particular, the grounds of opposition in Article 100(c) EPC relates to a single separate and clearly delimited legal basis on which an opposition can be based, i.e. unallowable amendment before grant.

On the other hand, Article 123 EPC, in conjunction with Rule 57a EPC, allows the proprietor to amend a European patent after it has been granted, provided that the amendment is occasioned by one of the grounds of opposition specified in Article 100 EPC, i.e. including the aforesaid grounds set out in Article 100(c) EPC.

A purely syllogistic approach would then lead to the logical conclusion, from the combination of Article 100 and Rule 57a EPC, that the proprietor may amend his patent, in order to overcome the objection that the divisional application on which it was granted extended beyond the content of the earlier application as filed. This right has been constantly acknowledged and put into practice by the Boards of Appeal.

5.2 Nevertheless the following first question of law was referred to the Enlarged Board of Appeal by Board 3.4.02 in their decision T 39/03 dated 26 August 2005:

"(1) Can a divisional application which does not meet the requirements of Article 76(1) EPC because, at its actual filing date, it extends beyond the content of the earlier application, be amended later in order to make it a valid divisional application?"

5.3 Although this referral in G 1/05 deals with the corresponding deficiency in respect of the requirements of Article 76(1) EPC, it applies only to examination proceedings.

dans le cadre de la CBE, un nombre limité de fondements juridiques, c'est-à-dire un nombre limité d'objections sur lesquelles il est possible de fonder une opposition.

Tous les motifs d'opposition cités à l'article 100 CBE se retrouvent dans d'autres articles de la CBE, auxquels il convient de satisfaire au cours de la procédure précédant la délivrance.

En particulier, les motifs d'opposition visés à l'article 100(c) CBE correspondent à un seul fondement juridique possible pour une opposition, distinct et clairement délimité, à savoir la non-admissibilité de modifications apportées avant la délivrance.

En revanche, l'article 123 CBE, ensemble la règle 57bis CBE, autorise le titulaire à modifier son brevet européen après la délivrance, à condition que la modification repose sur un des motifs d'opposition visés à l'article 100 CBE, c.-à-d. également sur l'un des motifs visés à l'article 100(c) CBE.

Suivant une approche purement syllogistique, en combinant l'article 100 et la règle 57bis CBE, le titulaire est logiquement autorisé à modifier son brevet afin d'échapper à l'objection selon laquelle la demande divisionnaire ayant servi de base à la délivrance dudit brevet s'étend au-delà du contenu de la demande initiale telle que déposée. Ce droit a constamment été reconnu et appliqué par les chambres de recours.

5.2 Néanmoins, une première question de droit a été soumise à la Grande Chambre de recours par la chambre 3.4.02, dans sa décision T 39/03 en date du 26 août 2005 :

"(1) Une demande divisionnaire qui ne satisfait pas aux exigences de l'article 76(1) CBE car s'étendant, à sa date de dépôt effective, au-delà du contenu de la demande initiale, peut-elle faire l'objet ultérieurement de modifications qui feraient d'elle une demande divisionnaire valable ?"

5.3 Bien que cette saisine dans l'affaire G 1/05 porte sur l'irrégularité correspondante eu égard aux exigences de l'article 76(1) CBE, elle ne s'applique qu'à la procédure d'examen.

Es ist nicht im Interesse einer geordneten Rechtspflege, einer künftigen Entscheidung der Großen Beschwerdekammer in irgendeiner Weise vorzugreifen. Es ist auch nicht angemessen, das Beschwerdeverfahren auszusetzen, bis diese Entscheidung ergangen ist, da die Möglichkeit nicht ausgeschlossen werden kann, dass die erste in G 1/05 vorgelegte Rechtsfrage (siehe oben) verneint wird. In diesem Fall bliebe die mit der vorliegenden Sache befasste Kammer weiterhin mit der wichtigen Rechtsfrage konfrontiert, ob ein erteiltes Patent, d. h. ein Rechtstitel für geistiges Eigentum, wie eine Anmeldung geändert werden kann. Diese Frage zu beantworten noch während die genannte Vorlage anhängig ist, käme einem Eingriff in die der Großen Beschwerdekammer durch die einschlägigen Rechtstexte verliehenen Kompetenz gleich.

5.4 Aus diesen Gründen legt die Kammer der Großen Beschwerdekammer von Amts wegen die folgende Rechtsfrage vor.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Rechtsfrage vorgelegt:

Kann ein Patent, das auf eine Teilanmeldung erteilt wurde, die den Erfordernissen des Artikels 76 (1) EPÜ nicht genügte, weil sie zum Zeitpunkt ihrer Einreichung über den Inhalt der früheren Anmeldung hinausging, im Einspruchsverfahren so geändert werden, dass der Einspruchsgrund nach Artikel 100 c) EPÜ entkräftet wird und damit die genannten Erfordernisse erfüllt sind?

It is in the interest of the proper administration of justice not to prejudge in any way a future decision of the Enlarged Board. It is also not appropriate to suspend the appeal proceedings until said decision had been reached, since the possibility that the first question in G 1/05 (above) be answered in the negative cannot be excluded. If that were to be the outcome of G 1/05, the present Board would remain confronted with the important point of law of the possible prohibition on amending a granted patent, i.e. a title deed to intellectual property, as compared with an application. To answer the question while the aforesaid referral is still pending would, in fact, amount to an usurpation of the competence "ratione legis" of the EBA.

5.4 The present Board therefore refers the following question to the Enlarged Board of Appeal of its own motion.

Order

For these reasons it is decided that:

The following question is referred to the Enlarged Board of Appeal:

Can a patent which has been granted on a divisional application which did not meet the requirements of Article 76(1) EPC because at its actual date of filing it extended beyond the content of the earlier application, be amended during opposition proceedings in order to overcome the ground of opposition under Article 100(c) EPC and thereby fulfil said requirements?

Dans l'intérêt d'une bonne administration de la justice, il importe de n'anticiper en aucune façon une décision de la Grande Chambre de recours. Il est également inapproprié de suspendre la procédure de recours jusqu'à ce que ladite décision ait été rendue, car on ne peut exclure qu'il soit répondu par la négative à la première question soumise dans l'affaire G 1/05 (cf. plus haut). Le cas échéant, la présente Chambre resterait confrontée à l'importante question de droit concernant l'interdiction éventuelle de modifier un brevet délivré, c.-à-d. un titre de propriété intellectuelle, à l'instar d'une demande de brevet. Répondre à cette question pendant que la saisine est en instance équivaldrait à usurper la compétence "ratione legis" de la Grande Chambre de recours.

5.4 La Chambre soumet donc d'office la question suivante à la Grande Chambre de recours.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours :

Un brevet délivré sur le fondement d'une demande divisionnaire qui, à sa date effective de dépôt, ne satisfaisait pas aux exigences de l'article 76(1) CBE au motif qu'elle s'étendait au-delà du contenu de la demande initiale, peut-il, dans le cours d'une procédure d'opposition, être modifié de telle sorte qu'il réponde au motif d'opposition selon l'article 100(c) CBE, et ainsi satisfasse auxdites exigences ?

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Korrigendum

Die Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 14. Juli 2006 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2007 geschlossen sind, veröffentlicht in ABI. EPA 8-9/2006, 445, ist zu berichtigen.

Information from the European Patent Office

Corrigendum

The Notice from the President of the European Patent Office dated 14 July 2006 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2007, published in OJ EPO 8-9/2006, 445, is to be corrected.

Communications de l'Office européen des brevets

Corrigendum

Le Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 14 juillet 2006, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2007, publié dans le JO OEB 8-9/2006, 445, est à corriger.

Tage / Days / Jours		München Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin
Neujahr – New Year's Day – Nouvel An	01.01.2007	x	x	x
Karfreitag – Good Friday – Vendredi Saint	06.04.2007	x	x	x
Ostermontag – Easter Monday – Lundi de Pâques	09.04.2007	x	x	x
Nationalfeiertag – National Holiday – Fête nationale	30.04.2007		x	
Maifeiertag – May Day – Fête du Travail	01.05.2007	x	x	x
Christi Himmelfahrt – Ascension Day – Ascension	17.05.2007	x	x	x
Pfingstmontag – Whit Monday – Lundi de Pentecôte	28.05.2007	x	x	x
Fronleichnam – Corpus Christi – Fête-Dieu	07.06.2007	x		
Mariä Himmelfahrt – Assumption Day – Assomption	15.08.2007	x		
Tag der deutschen Einheit – Day of German Unity – Fête nationale	03.10.2007	x		x
Allerheiligen – All Saints' Day – Toussaint	01.11.2007	x		
Heiliger Abend – Christmas Eve – Veille de Noël	24.12.2007	x	x	x
1. Weihnachtstag – Christmas Day – Noël	25.12.2007	x	x	x
2. Weihnachtstag – Boxing Day – Lendemain de Noël	26.12.2007	x	x	x
Silvester – New Year's Eve – Saint-Sylvestre	31.12.2007	x	x	x


**Mitteilungen des
Europäischen Patentamts**
**Information from the
European Patent Office**
**Communications de l'Office
européen des brevets****Einführung einer zentralen
E-Mail-Adresse für das
ganze Amt**

Ab dem 1.12.2006 ist das Amt offiziell unter der E-Mail-Adresse info@epo.org zu erreichen.

Diese zentrale E-Mail-Adresse ist dienstortübergreifend und soll der Verbesserung des Service dienen. Die vorhandenen E-Mail-Adressen einzelner Bereiche des Amts bleiben aber bestehen. Verfahrenshandlungen können nicht per E-Mail vorgenommen werden (siehe ABI. EPA 2000, 458).

**Introduction of a central
e-mail address for the
whole Office**

Since 1 December 2006, the Office has an official e-mail address for general enquiries: info@epo.org.

This central e-mail address is applicable for all EPO locations and is intended to improve the service offered by the Office. The e-mail addresses already in use for individual departments within the Office will, however, continue to exist. E-mail cannot be used to perform any procedural act (see OJ EPO 2000, 458).

**Lancement d'une adresse
électronique unique pour
l'ensemble de l'Office**

A compter du 1^{er} décembre 2006, l'adresse électronique info@epo.org sera le point de contact officiel de l'OEB.

Cette adresse électronique unique est valable pour tous les lieux d'affectation et vise à améliorer le service. Les adresses électroniques actuelles des différentes unités de l'Office resteront toutefois en service. Le courrier électronique ne peut pas être utilisé pour l'accomplissement d'un acte de procédure (cf. JO OEB 2000, 458).

Vertretung

Europäische Eignungsprüfung

Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

Ernennung von Mitgliedern der Prüfungskommission

J. Arbouw (NL), I. Harris (GB) und S. White (GB) sind mit Wirkung vom 30. November 2006 als Mitglieder der Prüfungskommission ausgeschieden. Der Präsident des Europäischen Patentamts hat auf Vorschlag des Präsidenten des Rats des Instituts der zugelassenen Vertreter M. Hatzmann (NL) und M. Névant (FR) mit Wirkung vom 1. Dezember 2006 als Mitglieder der Prüfungskommission ernannt. Ihre Amtszeit endet am 30. November 2010.

Ernennung von Mitgliedern der Prüfungsausschüsse

Die Prüfungskommission hat C. Colò (IT), I. Cornut (FR), H. Dupuis (FR), C. Menes (FR), C. Schmelz (DE) sowie A. Vogel (DE) mit Wirkung vom 21. September 2006 zu Mitgliedern eines der drei Prüfungsausschüsse ernannt. Ihre Amtszeit endet am 31. Oktober 2007.

Folgende Mitglieder wurden durch die Prüfungskommission für eine Amtszeit von zwei Jahren mit Wirkung vom 1. November 2006 wiederernannt:

BANG OLSEN, Sanne (DK)
 BECKER, Konrad (CH)
 BERTHOMMÉ, Emmanuel (FR)
 BJÖRK, Pia (SE)
 BOFF, JC (GB)
 BRADLEY, David (GB)
 BRONOLD, Harald (DE)
 CELESTINO, Marco (IT)
 CHRISTIANSEN, Ejvind (DK)
 CINQUANTINI, Bruno (IT)
 CLOSA, Daniel (FR)
 CORNISH, Kristina V J (GB)
 DAVID, Daniel (FR)
 DECROIX, Annie (FR)
 D'HAEMER, Jan (NL)
 DOBRUCKI, Barbara (AT)

Representation

European qualifying examination

Examination Board for the European qualifying examination

Appointment of members of the Examination Board

J. Arbouw (NL), I. Harris (GB) and S. White (GB) ceased to be members of the Examination Board with effect from 30 November 2006. The President of the European Patent Office, acting on a proposal from the President of the Council of the Institute of Professional Representatives, has appointed M. Hatzmann (NL) and M. Névant (FR) with effect from 1 December 2006 as members of the Examination Board. Their term of office will expire on 30 November 2010.

Appointment of members of the examination committees

The Examination Board appointed C. Colò (IT), I. Cornut (FR), H. Dupuis (FR), C. Menes (FR), C. Schmelz (DE) and A. Vogel (DE) with effect from 21 September 2006 as members of one of the three examination committees. Their term of office will expire on 31 October 2007.

The following members were re-appointed by the Examination Board for two years with effect from 1 November 2006:

DOKTER, Eric-Michael (DE)
 DORESSAMY, Clarisse (FR)
 EBBINGHAUS, Marie-Louise (SE)
 ELLIS, Michael J (GB)
 FÄUSTLE, Walter (DE)
 FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA CASTELLÁ, Sofía (ES)
 FINERON, Helen (GB)
 GALLIS, Hannah (NL)
 GARKISCH, Marcus (DE)
 GHIONI, Carlo Raoul (IT)
 GISLON, Gabriele (IT)
 GODEMEYER, Thomas (DE)
 GRASSI, Damian (CH)
 HESS, Rüdiger (DE)
 HUYGENS, Arthur V (NL)
 IBAÑEZ, Francisco (ES)

Représentation

Examen européen de qualification

Jury d'examen pour l'examen européen de qualification

Nomination de membres du jury d'examen

J. Arbouw (NL), I. Harris (GB) et S. White (GB) ont cessé leurs activités en tant que membres du jury d'examen le 30 novembre 2006. Le Président de l'Office européen des brevets sur proposition du président du Conseil de l'Institut des mandataires agréés a nommé M. Hatzmann (NL) et M. Névant (FR) membres du jury d'examen à compter du 1^{er} décembre 2006. Leur mandat prendra fin le 30 novembre 2010.

Nomination de membres des commissions d'examen

Le jury d'examen a nommé C. Colò (IT), I. Cornut (FR), H. Dupuis (FR), C. Menes (FR), C. Schmelz (DE) et A. Vogel (DE) avec effet au 21 septembre 2006 membres d'une des trois commissions d'examen. Leur mandat prendra fin le 31 octobre 2007.

Les membres suivants ont été reconduits dans leurs fonctions par le jury d'examen pour un mandat de deux années avec effet au 1^{er} novembre 2006 :

JÖNSSON, Christer (SE)
 KETTERL, Friedrich (DE)
 KRAUSE, Erwin (AT)
 LAND, Addick A G (NL)
 MARQUIS, Damien (FR)
 MARTINEZ RICO, Celia (ES)
 MAUGER, Jeremy (GB)
 MEHNERT, Bernhard (DE)
 MOHSLER, Gabriele (DE)
 MÜLLER, Marcus Oskar (DE)
 NAESLUND, Per (SE)
 ONSHAGE, Anders (SE)
 OPENSHAW, Paul (GB)

PAPASTEFANOU, Manolis (GR)
 PIELKA, Isabella (GB)
 PROVISIONATO, Paolo (IT)
 SCHOBBER, Elisabeth (AT)
 SEMINO, Daniele (IT)
 SPITZFADEN, Ralf (DE)
 STANKOFF, Hélène (FR)
 VAN GEYT, Jef (BE)
 VON CUNOW, Dorothee (DE)
 VON GRONAU, Hans-Christoph (DE)
 WEIHS, Bruno Konrad (DE)
 WRIGHT, Jonathan (GB)

Folgende Mitglieder sind zum 31. Oktober 2006 als Mitglied eines der drei Prüfungsausschüsse ausgeschieden:

The following members ceased to be members of one of the three examination committees with effect from 31 October 2006:

Les membres suivants ont quitté leurs fonctions comme membre d'une des trois commissions d'examen avec effet au 31 octobre 2006 :

PERAKIS, Nikos (GR)
 DE VRIES, Albert (NL/CA)
 HÖHN, Marcus (DE)
 HRUSCHKA, Jürgen (DE)
 HARRIS, Ian (GB)
 PHILPOTT, Grant R (GB)
 WHITE, Susan (GB)

WILDING, Richard (GB)
 GIBSON, Mark (GB)
 ROUSSEAU, François (FR)
 STEFFEN, Pierre (LU)
 KESTEN, Werner (DE)
 HIMMLER, Ulrich (DE)

M. Radke (DE) ist zum 1. Juli 2006, T. Karamanli (GR) ist zum 25. September 2006; C. Black (GB), J. Roscoe (GB) sowie G. Murnane (GB) sind zum 31. August 2006 als Mitglied eines der drei Prüfungsausschüsse ausgeschieden.

M. Radke (DE) with effect from 1 July 2006, T. Karamanli (GR) with effect from 25 September 2006 as well as C. Black (GB), J. Roscoe (GB) and G. Murnane (GB) with effect from 31 August 2006 ceased to be members of one of the three examination committees.

M. Radke (DE) avec effet au 1^{er} juillet 2006, T. Karamanli (GR) avec effet au 25 septembre 2006 ainsi que C. Black (GB), J. Roscoe (GB) et G. Murnane (GB) avec effet au 31 août 2006 ont quitté leurs fonctions comme membre d'une des trois commissions d'examen.

Europäische Eignungsprüfung

Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

Gestützt auf die Artikel 7 (2), 13 und 15 (1), (2) der Vorschriften über die Europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) in der Fassung vom 9. Dezember 1993 (ABI. EPA 1994, 7) hat die Prüfungskommission mit Wirkung vom 1. Januar 2007 die folgenden Punkte ihrer Anweisungen geändert:

Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der Prüfung

– Punkt 3 (a) wurde wie folgt geändert:

3. Im Saal wird jedem Bewerber zur Verfügung gestellt:

a) ein einziges Exemplar der betreffenden Aufgaben in Deutsch, Englisch und Französisch, das im Fall der Aufgabe B eine zusätzliche Kopie der Ansprüche mit der Überschrift "Arbeitskopie (zum Ausschneiden und Einkleben)" enthält,

Anweisungen an die Bewerber für die Anfertigung ihrer Arbeiten

– III. Prüfungsaufgabe B

Ein neuer Punkt 13 wurde hinzugefügt:

13. Als Arbeitserleichterung für Bewerber, die Teile der Ansprüche ausschneiden und in ihre Arbeiten einkleben möchten, wird eine zusätzliche Kopie der Ansprüche der europäischen Patentanmeldung in allen Amtssprachen bereitgestellt ("Arbeitskopie").

– IV. Prüfungsaufgabe C

Die bisherigen Punkte 13 bis 17 finden sich nun in den Punkten 14 bis 17 wieder.

– V. Prüfungsaufgabe D

Punkt 23 wurde wie folgt geändert:

23. Prüfungsaufgabe D Teil II umfasst eine Anfrage eines Mandanten, die eine Antwort in Form einer Rechtsauskunft erfordert.

European qualifying examination

Examination Board for the European qualifying examination

Having regard to Articles 7(2), 13 and 15(1), (2) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) as worded in the text dated 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7), the Examination Board has amended the following points of its instructions with effect from 1 January 2007:

Instructions to candidates concerning the conduct of the examination

– Point 3(a) has been amended to read as follows:

3. In the hall, each candidate will be supplied with:

(a) a single copy of the relevant papers in German, English and French, which contains in the case of Paper B an additional copy of the claims with the title "Working copy (for cutting and pasting)",

Instructions to candidates for preparing their answers

– III. Paper B

A new point 13 has been added:

13. To assist candidates wishing to cut and paste passages from the claims into their answer, an additional copy of the claims of the European patent application will be provided in all official languages ("Working copy").

– IV. Paper C

Former points 13 to 17 are now to be found under points 14 to 17.

– V. Paper D

Point 23 has been amended to read as follows:

23. Paper D Part II comprises an enquiry from a client requiring an answer in the form of a legal opinion.

Examen européen de qualification

Jury d'examen pour l'examen européen de qualification

Eu égard aux articles 7(2), 13 et 15(1), (2) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), dans sa version du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7), le jury d'examen a modifié les points suivants de ses instructions, avec effet à compter du 1^{er} janvier 2007 :

Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen

– Le point 3(a) a été modifié comme suit :

3. Les fournitures et documents suivants seront remis à chaque candidat dans la salle :

a) un seul exemplaire des sujets concernés en allemand, en anglais et en français, qui contient dans le cas du sujet B une copie additionnelle des revendications avec le titre "Copie de travail (à découper et coller)",

Instructions aux candidats pour la rédaction de leurs réponses

– III. Epreuve B

Un nouveau point 13 a été ajouté :

13. Pour rendre service à un candidat désirant découper et coller des parties des revendications dans sa réponse, une copie additionnelle des revendications de la demande de brevet européen sera prévue dans toutes les langues officielles ("Copie de travail").

– IV. Epreuve C

Les points auparavant 13 à 17 se trouvent maintenant sous les points 14 à 17.

– V. Epreuve D

Le point 23 a été modifié comme suit :

23. L'épreuve D (Partie II) comprend une demande de renseignements d'un client à laquelle il y a lieu de répondre comme lors d'une consultation juridique.

In der Rechtsauskunft hat der Bewerber die rechtlichen Folgen des vorgegebenen Sachverhalts darzulegen.

Die Bewerber sollen zeigen, dass sie fähig sind, einen schwierigen Sachverhalt aus dem Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes zu klären, bei dem es um grundlegende Fragen der Patentierbarkeit, die Rechte von Erfindern, Erfindungen als Gegenstand des Vermögens und die Rechte Dritter geht, wie sie insbesondere – aber nicht nur – in den Artikeln 52 bis 89 EPÜ, den entsprechenden Artikeln des PCT, der Vereinbarung über Gemeinschaftspatente und der Pariser Verbandsübereinkunft sowie den einschlägigen Gesetzen der Vertragsstaaten behandelt werden.

In their opinion candidates must explain the legal consequences of the situation as described.

Candidates will be expected to demonstrate their ability to deal with a complex industrial property law situation involving fundamental issues of patentability, rights of inventors, inventions as property and third party rights, as defined in particular, but not solely, in Articles 52 to 89 EPC, corresponding articles of the PCT, the Agreement relating to Community Patents and the Paris Convention, as well as in the relevant laws of the contracting states.

Dans cette consultation, le candidat doit préciser les conséquences juridiques des faits exposés.

Il devra prouver qu'il a la compétence professionnelle nécessaire pour analyser une situation complexe du point de vue du droit de la propriété industrielle. Cette situation soulèvera des problèmes fondamentaux relatifs à la brevetabilité, aux droits des inventeurs, aux inventions en tant qu'objet de propriété ainsi qu'aux droits des tiers régis en particulier, mais pas uniquement, par les articles 52 à 89 CBE ainsi que par les articles correspondants du PCT, de l'Accord en matière de brevets communautaires, de la Convention de Paris et des lois des Etats contractants applicables en la matière.

Europäische Eignungsprüfung

Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung

Prüfungsergebnisse

Die vom 7. bis 9. März 2006 durchgeführte europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) von den folgenden Bewerbern bestanden worden:

HEINZLER, Markus

ZANOTTI, Laura

Die europäische Eignungsprüfung ist nach Artikel 17 (2) VEP von folgenden Bewerbern bestanden worden:

LJUNGBERG, Robert Niklas (1999)

MELLGREN, Maria (2005)

European qualifying examination

Examination Board for the European qualifying examination

Examination results

In accordance with Article 17(1) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE), the following candidates were successful in the European qualifying examination which took place from 7 to 9 March 2006:

HEINZLER, Markus

ZANOTTI, Laura

In accordance with Article 17(2) REE, the following candidates were successful in the European qualifying examination:

LJUNGBERG, Robert Niklas (1999)

MELLGREN, Maria (2005)

Examen européen de qualification

Jury d'examen pour l'examen européen de qualification

Résultats d'examen

En vertu de l'article 17(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification qui a eu lieu du 7 au 9 mars 2006 :

HEINZLER, Markus

ZANOTTI, Laura

En vertu de l'article 17(2) REE, les candidats suivants ont été reçus à l'examen européen de qualification :

LJUNGBERG, Robert Niklas (1999)

MELLGREN, Maria (2005)

Europäische Eignungsprüfung

Mitteilung des Prüfungssekretariats

1. Compendium der Aufgaben für die Europäische Eignungsprüfung

Das Compendium richtet sich an Kandidaten und Tutoren und soll ihnen bei der Prüfungsvorbereitung von Nutzen sein. Es enthält die entsprechende Prüfung in deutsch, englisch und französisch sowie den Prüferbericht (nur in Originalsprache). Antwortbeispiele erfolgreicher Kandidaten der Prüfung sind ebenfalls enthalten.

Das Europäische Patentamt hat im Oktober 2006 eine überarbeitete, benutzerfreundlichere Version der Inhalte der Compendia 1990 bis 2005 sowie die neueste Ausgabe des Compendiums der letzten europäischen Eignungsprüfung 2006 im Internet veröffentlicht.

<http://eqe.european-patent-office.org/site/compendium/>

2. Ortszeiten für die Prüfungszentren der europäischen Eignungsprüfung 2007

Gemäß Artikel 23 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) wird die europäische Eignungsprüfung 2007 in den derzeit vorgesehenen Prüfungszentren zu folgenden Ortszeiten durchgeführt:

Bristol und Dublin

06.03.2007	Aufgabe D I Aufgabe D II	8h45-11h45 13h15-17h15
07.03.2007	Aufgabe A Aufgabe B	8h30-12h00 13h30-17h30
08.03.2007	Aufgabe C	8h30-14h30

European qualifying examination

Notice from the Examination Secretariat

1. Compendium of the papers of the European qualifying examination

The Compendium is intended to assist candidates and tutors in preparing for the examination. It contains the corresponding paper in English, French and German and the examiners' report (original language only). Examples of answers by successful candidates are included as well.

In October 2006, the European Patent Office published a revised, user-friendly version of the contents of the Compendia 1990 to 2005 as well as the latest edition of the Compendium of the European qualifying examination 2006 on the internet.

<http://eqe.european-patent-office.org/site/compendium>

2. Local times at the examination centres of the European qualifying examination 2007

In accordance with Article 23 of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE), the European qualifying examination 2007 will be held at the currently planned examination centres at the following local times:

Bristol and Dublin

06.03.2007	Paper D I Paper D II	08.45-11.45 hrs 13.15-17.15 hrs
07.03.2007	Paper A Paper B	08.30-12.00 hrs 13.30-17.30 hrs
08.03.2007	Paper C	08.30-14.30 hrs

Examen européen de qualification

Communiqué du secrétariat d'examen

1. Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification

Le Compendium s'adresse aux candidats et à leurs tuteurs et doit leur permettre de se préparer à l'examen. Il comprend l'épreuve correspondante en allemand, anglais et français, ainsi que le rapport des correcteurs (uniquement dans la langue d'origine). Des réponses de candidats reçus à l'examen y sont également incluses.

L'Office européen des brevets a publié en octobre 2006 une version révisée et conviviale des contenus des Compendia 1990 à 2005 ainsi que l'édition la plus récente du Compendium des épreuves du dernier examen européen de qualification 2006 sur internet.

<http://eqe.european-patent-office.org/site/compendium/>

2. Heures locales aux centres d'examen de l'examen européen de qualification 2007

En vertu de l'article 23 du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), l'examen européen de qualification 2007 s'effectuera dans les centres d'examen actuellement prévus aux heures locales suivantes :

Bristol et Dublin

06.03.2007	Epreuve D I Epreuve D II	8h45-11h45 13h15-17h15
07.03.2007	Epreuve A Epreuve B	8h30-12h00 13h30-17h30
08.03.2007	Epreuve C	8h30-14h30

*EPA München, Den Haag und Berlin
sowie Bern, Brüssel, Madrid, München
(DPMA), Paris, Rom, Stockholm,
Taastrup und Wien*

*EPO Munich, The Hague and Berlin as
well as Berne, Brussels, Madrid, Munich
(DPMA), Paris, Rome, Stockholm,
Taastrup and Vienna*

*OEB Munich, La Haye et Berlin ainsi
que Berne, Bruxelles, Madrid, Munich
(DPMA), Paris, Rome, Stockholm,
Taastrup et Vienne*

06.03.2007 Aufgabe D I 9h45-12h45
Aufgabe D II 14h15-18h15

06.03.2007 Paper D I 09.45-12.45 hrs
Paper D II 14.15-18.15 hrs

06.03.2007 Epreuve D I 9h45-12h45
Epreuve D II 14h15-18h15

07.03.2007 Aufgabe A 9h30-13h00
Aufgabe B 14h30-18h30

07.03.2007 Paper A 09.30-13.00 hrs
Paper B 14.30-18.30 hrs

07.03.2007 Epreuve A 9h30-13h00
Epreuve B 14h30-18h30

08.03.2007 Aufgabe C 9h30-15h30

08.03.2007 Paper C 09.30-15.30 hrs

08.03.2007 Epreuve C 9h30-15h30

Helsinki

Helsinki

Helsinki

06.03.2007 Aufgabe D I 10h45-13h45
Aufgabe D II 15h15-19h15

06.03.2007 Paper D I 10.45-13.45 hrs
Paper D II 15.15-19.15 hrs

06.03.2007 Epreuve D I 10h45-13h45
Epreuve D II 15h15-19h15

07.03.2007 Aufgabe A 10h30-14h00
Aufgabe B 15h30-19h30

07.03.2007 Paper A 10.30-14.00 hrs
Paper B 15.30-19.30 hrs

07.03.2007 Epreuve A 10h30-14h00
Epreuve B 15h30-19h30

08.03.2007 Aufgabe C 10h30-16h30

08.03.2007 Paper C 10.30-16.30 hrs

08.03.2007 Epreuve C 10h30-16h30

Liste der beim Euro- päischen Patentamt zugelassenen Vertreter*

List of professional representatives before the European Patent Office*

Liste des mandataires agrés près l'Office européen des brevets*

AT Österreich / Austria / Autriche

Eintragung / Entries / Inscriptions

Wildhack, Andreas (AT)
Landstraßer Hauptstraße 50
A-1030 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique

Eintragung / Entries / Inscriptions

Bounaga, Sakina (FR)
De Clercq Brants & Partners
Edgard Gevaertdreef 10a
B-9830 Sint-Martens-Latem

Brohez, Véronique (BE)
Vesuvius Group S.A.
Rue de Douvrain, 17
B-7011 Ghlin

Callewaert, Koen (BE)
Bureau Callewaert b.v.b.a.
Brusselsesteenweg 108
B-3090 Overijse

Campabadal i Monfà, Gemma (ES)
Tibotec-Virco Comm. V.A.
Johnson & Johnson Patent Law Dept.
Generaal De Wittelaan L11 B3
B-2800 Mechelen

Heck, Dieter (BE)
Pronovem-Office Van Malderen
Bd de la Sauvenière 85/043
B-4000 Liège

Jacobs, Philippe (BE)
VIB
Rijvisschestraat 120
B-9052 Gent

Koster, Nico (NL) – cf. NL
Tiense Suikerraffinaderij N.V.
Aandorenstraat 1
B-3300 Tienen

Vandenbroeck, Josiane Anne Marie (BE)
Alcatel Bell NV
Copernicuslaan 50
B-2018 Antwerpen

Änderungen / Amendments / Modifications

Gergely, Anna (HU)
Mayer Brown Rowe & Maw Gaedertz
52, Avenue des Arts
B-1000 Bruxelles

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragung / Entries / Inscriptions

Ballot, Gabriel (FR)
Gresset & Laesser Neuchâtel
Puits-Godet 8a
CH-2000 Neuchâtel

Banholzer, Vivien (FR)
F. Hoffmann-La Roche AG
Patent Department (CLP)
B. 675 – 4.O.G.
Grenzacherstrasse 124
CH-4070 Basel

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
☒ Postfach 260112
D-80058 München
Tel.: (+49-89) 242052-0
Fax: (+49-89) 242052-20
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
☒ P. O. Box 260112
D-80058 Munich
Tel.: (+49-89) 242052-0
Fax: (+49-89) 242052-20
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
☒ Boîte postale 260112
D-80058 Munich
Tél. : (+49-89) 242052-0
Fax : (+49-89) 242052-20
e-mail : info@patentepi.com

Blaser, Stefan (CH)
 Ammann Patentanwälte AG Bern
 Schwarztorstrasse 31
 Postfach
 CH-3001 Bern

Carina, Riccardo Filippo (IT)
 Firmenich SA
 1, route des Jeunes
 P.O. Box 239
 CH-1211 Genève 8

Detken, Andreas (DE)
 Isler & Pedrazzini AG
 Gotthardstrasse 53
 Postfach 6940
 CH-8023 Zürich

Gruber, Markus (CH)
 Novartis International AG
 Corporate Intellectual Property
 CH-4002 Basel

Herren, Barbara (CH)
 F. Hoffmann-La Roche AG
 Corporate Law Patents
 CH-4070 Basel

Klemm, Gabi (DE)
 Givaudan Schweiz AG
 Global Patents
 Überlandstrasse 138
 CH-8600 Dübendorf

Latscha, Silvan (CH)
 Bohest Intellectual Property
 A. Braun Braun Héritier Eschmann AG
 Holbeinstrasse 36-38
 CH-4051 Basel

Sacroug, Olivier (CH)
 Katzarov SA
 19, rue des Epinettes
 CH-1227 Genève

Seibel-Thomsen, Nadja (DE)
 DSM Nutritional Products AG
 Bldg. 241 / 643
 Wurmisweg 576
 CH-4303 Kaiseraugst

Van Adrichem Geisseler, Johanna (NL)
 Maschinenfabrik Rieter AG
 Klosterstrasse 20
 Postfach
 CH-8406 Winterthur

Wagner, Kathrin (DE)
 Ypsomed AG
 Brunnmattstrasse 6
 CH-3401 Burgdorf

Wilming, Martin (DE)
 Hepp Wenger Ryffel AG
 Friedtalweg 5
 CH-9500 Wil

Zwick, Evelyn (CH)
 Schneider Feldmann AG
 Patent- und Markenanwälte
 Beethovenstrasse 49
 P.O. Box 2792
 CH-8022 Zürich

Änderungen / Amendments / Modifications

Daub, Thomas (DE)
 Patentanwaltskanzlei Daub
 Seefeldstrasse 69
 CH-8008 Zürich

Detken, Franziska (DE)
 Frei Patentanwaltsbüro AG
 Postfach 1771
 CH-8032 Zürich

Reuteler, Raymond Werner (CH)
 Reuteler & Cie SA
 Chemin de la Vuarpillièrre 29
 CH-1260 Nyon

DE Deutschland / Germany / Allemagne

Eintragung / Entries / Inscriptions

Althausen, Sonja (DE)
 Michalski Hüttermann
 Patentanwälte GbR
 Neuer Zollhof 2
 D-40221 Düsseldorf

Appl, Thomas (DE)
 Vogtshaldenstrasse 53
 D-72074 Tübingen

Bals, Rüdiger (DE)
 Bals & Vogel
 Universitätsstrasse 142
 D-44799 Bochum

Bartelsen, Bernd (DE)
 Grünecker, Kinkeldey,
 Stockmair & Schwanhäusser
 Anwaltssozietät
 Maximilianstrasse 58
 D-80538 München

Baumann, Jörg (DE)
 Patentanwälte Ruff, Wilhelm,
 Beier, Dauster & Partner
 Postfach 10 40 36
 D-70035 Stuttgart

Behm, Sonja Marianne (FI)
 Albihs GmbH
 Bayerstrasse 83
 D-80335 München

- Bendele, Tanja (DE)
Am Ruhrstein 20
D-45133 Essen
- Beyer, Andreas (DE)
Bayer BioScience GmbH
Hermannswerder 20a
D-14473 Potsdam
- Bohlinger, Ines (DE)
Schwarz Pharma AG
Alfred-Nobel-Straße 10
D-40789 Monheim
- Böhmer, Sabine (DE)
Alemannenstraße 33
D-73457 Essingen
- Börner, Heike (DE)
Buse, Mentzel, Ludewig
Patentanwälte
Kleiner Werth 34
D-42275 Wuppertal
- Brinkmann, Maik (DE)
Viering, Jentschura & Partner
Steinsdorfstraße 6
D-80538 München
- Buchenau, Thomas (DE)
Hofstetter, Schurack & Skora
Patentanwälte
Marsiliusstraße 20
D-50937 Köln
- Ciesla, Bettina (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München
- Clauswitz, Kai-Uwe Wolfram (DE)
H.C. Starck GmbH & Co. KG
Patentabteilung
Im Schleeke 78-91
D-38642 Goslar
- Corticchiato, Olivier (FR)
Procter & Gamble Service GmbH
Sulzbacher Straße 40
D- 65823 Schwalbach am Taunus
- Cremer, Christian (DE)
Cremer & Cremer
Patentanwälte
St.-Barbara-Straße 16
D-89077 Ulm
- Dabringhaus, Marc (DE)
Patent- und Rechtsanwälte
Meinke, Dabringhaus und Partner GbR
Postfach 10 46 45
D-44046 Dortmund
- Deblon, Jörg-Stephan (DE)
Lanxess Deutschland GmbH
LIP-IPR
D-51369 Leverkusen
- Dittmar, Kersten (DE)
Merck KGaA
Frankfurter Straße 250
D-64293 Darmstadt
- Dittrich, Michael (DE)
Weickmann & Weickmann
Patentanwälte
Postfach 86 08 20
D-81635 München
- Dörfler, Michael (DE)
Fraunhofer-Gesellschaft
Patente und Lizenzen
Hansastraße 27c
D-80686 München
- Douxchamps, Nicolas (BE)
Hoffmann Eitle
Postfach 81 04 20
D-81904 München
- Ehlich, Hendrik (DE)
Müller-Boré & Partner
Grafinger Straße 2
D-81671 München
- Einfeld, Tina Swantje (DE)
BASF Aktiengesellschaft
GVX – C 6
D-67056 Ludwigshafen
- Feldmann, Ute (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Martinistraße 24
D-28195 Bremen
- Fichter, Robert Arno (DE)
Abitz & Partner
Poschingerstraße 6
D-81679 München
- Frieser, Ralf (DE)
Bayerische Motoren Werke
Aktiengesellschaft
Patentabteilung AJ-3
D-80788 München
- Fritsche, Erich Roland (CH)
Wuesthoff & Wuesthoff
Patent- und Rechtsanwälte
Schweigerstraße 2
D-81541 München
- Fuchs, Bernhard (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Martinistraße 24
D-28195 Bremen
- Garberg, Morten (DK)
Hoffmann Eitle
Arabellastraße 4
D-81925 München
- Gärtner, Stephan (DE)
Forschungszentrum Karlsruhe GmbH
Hermann-von-Helmholtz-Platz 1
D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen

- Gebauer, Dieter Edmund (DE)
Wiesenweg 5
D-86972 Altenstadt
- Giesen, Nicole (DE)
Michalski Hüttermann
Patentanwälte GbR
Neuer Zollhof 2
D-40221 Düsseldorf
- Goeden, Christian (DE)
Fraunhofer-Gesellschaft
Patente und Lizenzen
Hansastraße 27c
D-80686 München
- Gröschel, Andreas (DE)
Michalski Hüttermann
Patentanwälte GbR
Neuer Zollhof 2
D-40221 Düsseldorf
- Gross, Christine Dorothee (DE)
Occamstraße 13
D-80802 München
- Grünberger, Christian Thomas (DE)
MAN Diesel SE
Intellectual Property (GLP)
Stadtbachstraße 1
D-86153 Augsburg
- Guder, André (DE)
Uexküll & Stollberg
Patentanwälte
Beselerstraße 4
D-22607 Hamburg
- Harmsen, Dirk (DE)
c/o Vossius & Partner
Siebertstraße 4
D-81675 München
- Heine, Christian Klaus (DE)
KNH Patentanwälte
Karlstraße 76
D-40210 Düsseldorf
- Heiner, Thomas (DE)
Schering AG
Corporate Patents
D-13342 Berlin
- Heinrich, Hanjo (DE)
Ostertag & Partner
Patentanwälte
Epplestraße 14
D-70597 Stuttgart
- Heise, Michael (DE)
c/o Grünecker Kinkeldey
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München
- Hoffmann, Matthias (DE)
Probiodrug AG
Weinbergweg 22
D-06120 Halle/Saale
- Horler, Hans (DE)
BASF Aktiengesellschaft
GVX/D – C 6
D-67056 Ludwigshafen
- Huber, Florian Alexander (DE)
Titurelstraße 7
D-81925 München
- Hüttermann, Aloys (DE)
Michalski Hüttermann
Patentanwälte GbR
Neuer Zollhof 2
D-40221 Düsseldorf
- Jaeger, Olav (DE)
Epping Hermann Fischer
Patentanwaltsgesellschaft mbH
Ridlerstraße 55
D-80339 München
- Kabelitz, Matthias (DE)
Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG
Schutzrechte und Lizenzen
Porschestraße
D-71287 Weissach
- Klinski, Robert (DE)
Lambsdorff & Lange
Patentanwälte
Dingolfinger Straße 6
D-81673 München
- Klöcker, Thomas Johannes (DE)
Saint-Gobain Sekurit
Deutschland GmbH & Co. KG
Viktoriaallee 3-5
D-52066 Aachen
- Knoop, Philipp (DE)
Rissener Landstraße 221
D-22559 Hamburg
- Kocher, Mark Werner (DE)
Bronnäcker 11
D-70188 Stuttgart
- Kosch, Ute (DE)
Infineon Technologies AG
D-81726 München
- Köster, Christian (DE)
TBK-Patent
Bavariaring 4-6
D-80336 München
- Kötter, Ulrich (DE)
Dörner, Kötter & Kollegen
Patentanwälte
Stresemannstraße 15
D-58095 Hagen

Kraft, Jens Oliver (DE)
Linde AG
Patente und Marken
Dr.-Carl-von-Linde-Straße 6–14
D-82049 Pullach

Krüger, Jérôme (DE)
Cohausz & Florack
Patent- und Rechtsanwälte
Bleichstraße 14
D-40211 Düsseldorf

Larbig, Karen Dorothee (DE)
Solvay Pharmaceuticals GmbH
Intellectual Property & Scientific
Information Department, PH-ZP
Hans- Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Lechner, Armin Anton (DE)
Hofstetter, Schurack & Skora
Patentanwälte
Balanstraße 57
D-81541 München

Lehmann, Stephan Alfred (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Global Intellectual Property
D-67056 Ludwigshafen

Leins, Axel (DE)
Vossius & Partner
Siebertstraße 4
D-81675 München

Leischner, Stefan (DE)
Richard-Wagner-Straße 14
D-82152 Planegg

Leithe, Eva (DE)
Hausen 5a
D-85551 Kirchheim

Luthe, Stefan (DE)
Grundstraße 4b
D-82061 Neuried

Maatz, Gero (DE)
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Mader, Joachim (DE)
Patent- und Rechtsanwälte
Bardehle Pagenberg Dost
Altenburg Geissler
Galileiplatz 1
D-81679 München

Marx, Thimo Patrick (DE)
Bayer Material Science AG
Law and Patents,
Patents and Licensing
D-51368 Leverkusen

Meggle-Freund, Martin (DE)
Samson & Partner
Widenmayerstraße 5
D-80538 München

Meisinger, Christian (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Menegozzi, Regina (DE)
BSH Bosch und
Siemens Hausgeräte GmbH
ZTG Zentralabt. Gewerb. Rechtsschutz
Postfach 83 01 01
D-81701 München

Modrow, Stephanie (DE)
Westphal, Mussgnug & Partner
Patentanwälte
Am Riettor 5
D-78048 Villingen-Schwenningen

Müller, Michael Franz Paul (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Postfach 31 02 60
D-80102 München

Müller, Thomas (DE)
Schuster, Müller & Partner
Patentanwälte
Wiederholdstraße 10
D-70174 Stuttgart

Mussauer, Heiko Werner (DE)
Roche Diagnostics GmbH
Sandhofer Straße 116
D-68305 Mannheim

Neubeck, Wolfgang (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Ostermann, Dirk (DE)
Fraunhofer-Gesellschaft
Patente und Lizenzen
Hansastraße 27c
D-80686 München

Patzelt, Andrea (DE)
Louis, Pöhlau, Lohrentz
Merianstraße 26
D-90409 Nürnberg

Plett, Oliver (DE)
Siemens AG
CT IP SV
Otto-Hahn-Ring 6
D-81739 München

Plöger, Jan Manfred (DE)
Gramm, Lins & Partner
Theodor-Heuss-Straße 1
D-38122 Braunschweig

- Plötz, Josef (DE)
Infineon Technologies AG
D-81726 München
- Quanz, Martin (DE)
Bayer BioScience GmbH
Hermannswerder 20a
D-14473 Potsdam
- Raisch, Philipp Michael (DE)
Weber & Heim
Patentanwälte
Irmgardstraße 3
D-81479 München
- Reverzani, Cristina (IT) – cf. IT
Haseltine Lake
Theatinerstraße 3
D-80333 München
- Riegel, Werner (DE)
EADS Deutschland GmbH
Patentabteilung
D-88039 Friedrichshafen
- Rinck, Kay-Jochen (DE)
Andrejewski Honke & Sozien
Theaterplatz 3
D-45127 Essen
- Ritter, Thomas Kurt (DE)
Vossius & Partner
Siebertstraße 3
D-81675 München
- Röckl, Karl (DE)
Vossius & Partner
Postfach 86 07 67
D-81634 München
- Roßberg, Karin (DE)
SGL Carbon Group
Business Services Meitingen
Werner-von-Siemens-Straße 18
D-86405 Meitingen
- Roth, Thomas (DE)
Siemens AG
San-Carlos-Straße 7
D-91058 Erlangen
- Russ, Hanns Holger (DE)
Obere Burghalde 6
D-71229 Leonberg
- Rütten, Peter Laurenz (DE)
Pierburg GmbH
Alfred-Pierburg-Straße 1
D-41460 Neuss
- Sahr, Oliver Michael (DE)
Vossius & Partner
Siebertstraße 4
D-81675 München
- Schäfer, Anja (DE)
Siemens AG
CT IP COMC
Otto-Hahn-Ring 6
D-81739 München
- Schellhaas, Kurt (DE)
BASF Aktiengesellschaft
GVX/G – C 6
D-67056 Ludwigshafen
- Scheuven, Bernhard (DE)
Prüfer & Partner GbR
Patentanwälte
Sohnckestraße 12
D-81479 München
- Schicker, Silvia (DE)
Wuesthoff & Wuesthoff
Patent- und Rechtsanwälte
Schweigerstraße 2
D-81541 München
- Schippling, Susanne (DE)
Boehringer Ingelheim
Pharma GmbH & Co. KG
A Patente
D-55216 Ingelheim am Rhein
- Schlögl, Markus (DE)
Meissner, Bolte & Partner GbR
Bankgasse 3
D-90402 Nürnberg
- Schmitt, Christopher Tobias (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München
- Schrey, Rolf (DE)
Siemens AG
CT IP
Völklinger Straße 2
D-40219 Düsseldorf
- Schröder, Jürgen (DE)
BASF Aktiengesellschaft
GVX/D – C 006
D-67056 Ludwigshafen
- Schwarzweiler, Thomas (DE)
Apel Höch
Rechts- und Patentanwälte
Westfalendamm 9
D-44141 Dortmund
- Seifert, Thomas (DE)
Altvaterstraße 8
D-85107 Baar-Ebenhausen
- Seitz, Jürgen (DE)
Boehringer Ingelheim
Pharma GmbH & Co. KG
Birkendorfer Straße 65
D-88397 Biberach a.d. Riss

Sethmann, Svenja (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Siebert, Karsten (DE)
Weber, Seiffert, Lieke
Patentanwälte
Postfach 6145
D-65051 Wiesbaden

Starz, Karl Anton (DE)
Umicore AG & Co. KG
Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang

Staudte, Ralph (DE)
TBK Patent
Bavariaring 4-6
D-80336 München

Steczek, Stefan (DE)
Lincolnstraße 29
D-20359 Hamburg

Steiniger, Carmen (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Annaberger Straße 73
D-09111 Chemnitz

Sticht, Andreas (DE)
Kraus & Weisert
Patent- und Rechtsanwälte
Thomas-Wimmer-Ring 15
D-80539 München

Stock, Wolfgang (DE)
Boehringer Ingelheim
Pharma GmbH & Co. KG
Birkendorfer Straße 65
D-88397 Biberach an der Riss

Sundermann, Corinna (DE)
Grünenthal GmbH
Stabstelle Patente
Zieglerstraße 6
D-52078 Aachen

Teichmann, Ulrike (DE)
Boehringer Ingelheim
Pharma GmbH & Co. KG
Birkendorfer Straße 65
D-88397 Biberach an der Riss

Thiele, Georg Friedrich (DE)
Degussa AG
IPM-PAT
Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau-Wolfgang

Topf, Michael Klaus (DE)
Kuhnen & Wacker
Patent- und Rechtsanwaltsbüro
Prinz-Ludwig-Straße 40A
D-85354 Freising

Töpken, Enno (DE)
Glawe Delfs Moll
Liebherrstraße 20
D-80538 München

Traub, Petra Christine (DE)
Abbott Vascular
Instruments Deutschland GmbH
Rudolf-Diesel-Straße 29
D-72414 Rangendingen

Trinks, Ole (DE)
Meissner, Bolte & Partner GbR
Widenmayerstraße 48
D-80538 München

Tüngler, Eberhard (DE)
Sew-Eurodrive
Ernst-Blickle-Straße 42
D-76646 Bruchsal

Vaihinger-Frey, Dorothea (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München

Vanek, Volker (DE)
Henkel KGaA
VTP
Henkelstraße 67
D-40191 Düsseldorf

Venne-Dunker, Sabine (DE)
Sanofi-Aventis Deutschland GmbH
Industriepark Höchst
Gebäude K801
D-65926 Frankfurt am Main

Vetter, Christoph (DE)
Orleansstraße 51
D-81667 München

Vollmer, Dirk (DE)
Andreas-Lamey-Straße 6
D-33604 Bielefeld

Waibel, Stefan Christopher (DE)
Klunker Schmitt-Nilson Hirsch
Patentanwälte
Winzererstraße 106
D-80797 München

Walke, Christoph Martin (DE)
Cohausz & Florack
Patent- und Rechtsanwälte
Bleichstraße 14
D-40211 Düsseldorf

Wedekind, Frank (DE)
Deutsche Telekom AG
Konzernpatentabteilung
Friedrich-Ebert-Allee 140
D-53113 Bonn

Weinzierl, Gerhard (DE)
Vossius & Partner
Siebertstraße 4
D-81675 München

Wesch, Arno (DE)
Konkordiastraße 43
D-68535 Edingen-Neckarhausen

Williams, Paul Howard (GB)
Schering AG
Corporate Patents
D-13342 Berlin

Wittkopp, Alexander (DE)
Maiwald Patentanwalts GmbH
Jungfernstieg 38
D-20354 Hamburg

Wohlfrom, Karl-Heinz (DE)
Thierschstraße 34
D-80538 München

Wolf, Christian (DE)
Häusserstraße 51
D-69115 Heidelberg

Wolf, Oliver (DE)
Degussa AG
Intellectual Property Management
Patente & Marken
Rodenbacher Chaussee 4
D-63457 Hanau

Wonnemann, Jörg (DE)
Atotech Deutschland GmbH
Patent- und Markenabteilung
Erasmusstraße 20
D-10553 Berlin

Wunsch, Alexander (DE)
Patent- und Rechtsanwälte
Bardehle Pagenberg Dost
Altenburg Geissler
Galileiplatz 1
D-81679 München

Änderungen / Amendments / Modifications

Achler, Matthias (DE)
Fuchs Mehler Weiss & Fritzsche
Patent- und Rechtsanwälte
Söhnleinstraße 8
D-65201 Wiesbaden

Ackmann, Günther (DE)
Ackmann, Menges & Demski
Patent- und Rechtsanwälte
Schumannsdieken 39
D-40885 Ratingen

Arlt, Klaus (DE)
Construction
Research & Technology GmbH
Dr.-Albert-Frank-Straße 32
D-83308 Trostberg

Banse, Klaus-Dieter (DE)
Pentenrieder Straße 20A
D-82152 Krailling

Breuer, Markus (DE)
Breuer & Müller Partnerschaft
Patentanwälte
Heimeranstraße 35
D-80339 München

Karlhuber, Mathias (DE)
Cohausz & Florack
Patent- und Rechtsanwälte
Bleichstraße 14
D-40211 Düsseldorf

Kurz, Arnd (DE)
3M ESPE AG
3M Office of Intellectual Property Counsel
ESPE Platz
D-82229 Seefeld

Meyer, Hans-Joachim (DE)
Cohausz & Florack
Patent- und Rechtsanwälte
Bleichstraße 14
D-40211 Düsseldorf

Michalski, Stefan (DE)
Michalski Hüttermann
Patentanwälte GbR
Neuer Zollhof 2
D-40221 Düsseldorf

Trösch, Dominique (DE)
Heimeranstraße 35
D-80339 München

Zedlitz, Peter (DE)
Derchinger Straße 55
D-86165 Augsburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Kelch, Monika Annemarie (DE) – R. 102(1)
Hans-Knöll-Institut
für Naturstoff-Forschung e.V.
Beutenbergstraße 11a
D-07745 Jena

DK Dänemark / Denmark / Danemark**Eintragung / Entries / Inscriptions**

Benthin, Stig (DK)
Zacco Denmark A/S
Hans Bekkevolds Allé 7
DK-2900 Hellerup

Hauge, Sidsel (DK)
Internationalt Patent-Bureau A/S
Rigensgade 11
DK-1316 Copenhagen K

Kassow, Anders (DK)
Novo Nordisk A/S
Corporate Patents
Novo Allé
DK-2880 Bagsvaerd

Lindum, Peter Würtz (DK)
Novozymes A/S
Krogshøjvej 36
DK-2880 Bagsvaerd

Østergaard, Steen (DK)
Plougmann & Vingtoft a/s
Sundkrogsgade 9
P.O. Box 831
DK-2100 Copenhagen Ø

Trier, Mikkel Roed (DK)
Internationalt Patent-Bureau A/S
Rigensgade 11
DK-1316 Copenhagen K

Van Den Hazel, Hendrik Bart (NL)
Genmab A/S
Toldbodgade 33
P.O. Box 9068
DK-1253 Copenhagen K

Änderungen / Amendments / Modifications

Hoffmann, Claus (DK)
Lerbrandt Law Firm
Nytorv 5
DK-1450 Copenhagen K

ES Spanien / Spain / Espagne**Eintragung / Entries / Inscriptions**

de Ramón Amat, Elisabet (ES)
ZBM Patents
C/ Balmes nº 30, 1º-1
E-08007 Barcelona

Jordá Petersen, Santiago (ES)
Dr. Ing. M. Curell Suñol I.I. S.L.
Passeig de Gràcia, 65 bis
E-08008 Barcelona

Pi, Rafael (ES)
Avenida Carles III, 12
9th Floor
E-08340 Vilassar de Mar

Saez Granero, Francisco Javier (ES)
Elzaburu S.A.
C/ Miguel Angel, 21
E-28010 Madrid

Virgili Bernadó, Neus (ES)
J. Uriach y Compañia SA
Av. Camí Reial, 51-57
E-08184 Palau-solità i Plegamans

Änderungen / Amendments / Modifications

Lanza Murciano, Marino Manuel (ES)
Lanza Patentes y Marcas
C/ Manuel de Falla, 4
E-28036 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande**Eintragung / Entries / Inscriptions**

Honkasalo, Terhi Marjut Anneli (FI)
Kolster Oy Ab
Iso Roobertinkatu 23
PO Box 148
FIN-00121 Helsinki

Konkonen, Tomi-Matti Juhani (FI)
Berggren Oy Ab
P.O. Box 16
FIN-00101 Helsinki

Rantanen, Reijo Kalervo (FI)
Kolster Oy Ab
Pellavatehtaankatu 10 B
FIN-33100 Tampere

FR Frankreich / France**Eintragung / Entries / Inscriptions**

Andraud, Stéphane (FR)
Cabinet Plasseraud
52, rue de la Victoire
F-75440 Paris Cedex 09

Balesta, Pierre (FR)
Cabinet Beau de Loménie
158, rue de l'Université
F-75340 Paris Cedex 07

- Barbe, Laurent (FR)
Ernest Gutmann – Yves Plasseraud S.A.S.
3, rue Auber
F-75009 Paris
- Blain, Pierre-Jérôme (FR)
Genfit
885, Avenue Eugène Avinée
F-59120 Loos
- Blanchard, Eugène Gilles (FR)
Cabinet Beau de Loménie
232, Avenue du Prado
F-13295 Marseille Cedex 08
- Bonnel, Claudine (FR)
Arkema France
DRD/DPI
4-8, cours Michelet
La Défense 10
F-92091 Paris la Défense Cedex
- Bourrières, Patrice (FR)
SEB Développement SAS
Les 4 M – Chemin du Petit Bois
B.P. 172
F-69134 Ecully Cedex
- Boutaric, Anne (FR)
Cabinet Regimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17
- Brohmi, Karim (IT)
Biogemma
5, rue Saint-Germain l'Auxerrois
F-75001 Paris
- Celaire, Stéphanie Angélique (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09
- Clabaut, Muriel (FR)
Somfy SAS
Dept PI
50, Avenue du Nouveau Monde
F-74300 Cluses
- Colombié, Damien (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09
- Cousin, Geoffroy (FR)
Cabinet Plasseraud
52, rue de la Victoire
F-75440 Paris Cedex 09
- Deschamps, Samuel (FR)
Thomson
46, quai Alphonse Le Gallo
F-92648 Boulogne Cedex
- Devic, David Maurice François (FR)
Cabinet Harlé et Phélip
3, rue Célestin Freinet
F-44200 Nantes
- Dugast-Zrihen, Maryse Joséphine (FR)
Hirsch & Associés
58, Avenue Marceau
F-75008 Paris
- Fragnaud, Aude (FR)
Axalto S.A.
6, rue de la Verrerie
F-92190 Meudon Cedex
- Gaslonde, Aude (FR)
Sanofi-Aventis
Département Brevets E2/300
20, Avenue Raymond Aron
F-92165 Antony Cedex
- Goëtghebeur, Stéphane Paul Jean-Marie (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09
- Huchet, Anne (FR)
Thomson R&D France Snc
1, Avenue Belle Fontaine
CS 17616
F-35576 Cesson-Sévigné Cedex
- Jouanneau, Lionel (FR)
Cabinet Germain & Maureau
39, rue de Liège
F-75008 Paris
- Kasriel, Gwenaëlle (FR)
Société Civile SPID
156, boulevard Haussmann
F-75008 Paris
- Lavé, Stéphanie (FR)
Grosset-Fournier & Demachy
54, rue Saint-Lazare
F-75009 Paris
- Laville, Hélène (FR)
Cabinet Germain & Maureau
12, rue Boileau
B.P. 6153
F-69466 Lyon Cedex 06
- Leblois-Préhaud, Hélène Marthe Georgette (FR)
Cabinet Orès
36, rue de St-Pétersbourg
F-75008 Paris
- Lopez, Frédérique (FR)
Compagnie IBM France
Direction de la Propriété Intellectuelle
Le Plan du Bois
F-06610 La Gaude
- Moisand, Thomas Marie (FR)
Cabinet Regimbeau
20, rue de Chazelles
F-75847 Paris Cedex 17

Mouttet, Marie-Paule (FR)
Arkema France
DRD/DPI
4-8, cours Michelet
La Défense 10
F-92091 Paris La Défense Cedex

Pascual, Lise Jeanine Solange (FR)
LFB S.A.
Direction juridique
3, Avenue des Tropiques
B.P. 305 – Les Ulis
F-91958 Courtaboeuf Cedex

Pellegrini, Marie Claude (FR)
Santarelli
14, Avenue de la Grande Armée
B.P. 237
F-75822 Paris Cedex 17

Portal, Frédéric (FR)
Cabinet Beau de Loménie
158, rue de l'Université
F-75340 Paris Cedex 07

Priori, Enrico (IT)
Cabinet Orès
36, rue de St-Pétersbourg
F-75008 Paris

Ragot, Sébastien Pierre (FR)
Hirsch & Associés
58, Avenue Marceau
F-75008 Paris

Rançon, Xavier Lucien Abel (FR)
Diatos
166, boulevard du Montparnasse
F-75014 Paris

Robert-Le Meur, Murielle (FR)
Bureau Casalonga & Josse
8, Avenue Percier
F-75008 Paris

Roman, Alexis (FR)
Cabinet Roman
35, rue Paradis
B.P. 2224
F-13207 Marseille Cedex 01

Schaefer, Anne-Sophie (FR)
Hirsch & Associés
58, Avenue Marceau
F-75008 Paris

Schreiber, Ina (DE)
Cabinet Plasseraud
52, rue de la Victoire
F-75440 Paris Cedex 09

Scrivano, Nicolas Jean-Marie (FR)
Brevalex
22, Avenue Doyen Louis Weil
B.P. 1506
F-38025 Grenoble Cedex 01

Shamsaei Far, Hassan (ES)
Compagnie Financière Alcatel
Intellectual Property Group
54, rue de La Boétie
F-75008 Paris

Thiollier, Clémence-Olivia Laure Marie (FR)
Cabinet Lhermet La Bigne & Remy
11, boulevard de Sébastopol
F-75001 Paris

Verbrugge, Vivien François Emeric (FR)
Cabinet Vidon
Technopole Atalante
16B, rue de Jouanet
B.P. 90333
F-35703 Rennes Cedex 7

Verriest, Philippe (FR)
Cabinet Germain & Maureau
12, rue Boileau
F-69006 Lyon

Vial, Lionel (FR)
Cabinet Lavoix
2, place d'Estienne d'Orves
F-75441 Paris Cedex 09

Änderungen / Amendments / Modifications

Derambure, Christian (FR)
8, rue de Sèvres
F-92100 Boulogne

Sartorius, Jérôme (FR)
Cabinet Nony & Associés
3, rue de Penthièvre
F-75008 Paris

Vesin, Jacques (FR)
13 bis, rue Pasedeloup
F-77300 Fontainebleau

Löschungen / Deletions / Radiations

Masset, Jean (FR) – R. 102(2)a
5, rue Victor Daix
F-92200 Neuilly-sur-Seine

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragung / Entries / Inscriptions**

- Allen, Carrie Leigh (GB)
Ablett & Stebbing
Caparo House
101-103 Baker Street
GB-London W1U 6FQ
- Anderson, James Edward George (GB)
Elkington and Fife LLP
Prospect House
8 Pembroke Road
GB-Sevenoaks, Kent TN13 1XR
- Andrews, Christopher John (GB)
Syngenta Ltd
Jealott's Hill International Research Centre
Intellectual Property Department
P.O. Box 3538
GB-Bracknell, Berkshire RG42 6YA
- Backus, Cassandra Virginie (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ
- Bailey, Sam Rogerson (GB)
Mewburn Ellis LLP
York House
23 Kingsway
GB-London WC2B 6HP
- Bates, Alan Douglas Henry (GB)
Reddie & Grose
5 Shaftesbury Road
GB-Cambridge CB2 8BW
- Bebbington, Nicholas Paul (GB)
Beck Greener
Fulwood House
12 Fulwood Place
GB-London WC1V 6HR
- Benson, Christopher (GB)
Appleyard Lees
15 Clare Road
GB-Halifax HX1 2HY
- Bhokal, Jasber Kaur (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ
- Brearley, Helen Rebecca (GB)
Elkington and Fife LLP
Prospect House
8 Pembroke Road
GB-Sevenoaks, Kent TN13 1XR
- Bruce, Alexander Richard Henry (GB)
Boulton Wade Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT
- Bryan, Ian Bennett (GB)
GE Healthcare Limited
Amersham Place
GB-Little Chalfont, Bucks. HP7 9NA
- Bumke, Jakob Wenzel (DE)
David Keltie Associates
Fleet Place House
2 Fleet Place
GB-London EC4M 7ET
- Butler, Daniel James (GB)
Marks & Clerk
90 Long Acre
GB-London WC2E 9RA
- Campbell, Lachlan Clive (GB)
GlaxoSmithKline
Corporate Intellectual Property
(CN9.25.1)
980 Great West Road
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Care, Alison (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ
- Cawley, Aimee Elizabeth (GB)
Pilkington Group Limited
Group IP Department
Pilkington Europ. Technical Centre
Hall Lane, Lathom
GB-Ormskirk, Lancashire L40 5UF
- Clark, David Julian (GB)
Beresford & Co
16 High Holborn
GB-London WC1V 6BX
- Coghlan, Judith Elizabeth Kensy (GB)
Abel & Imray
3 Chapel Row
Queen Square
GB-Bath BA1 1HN
- Coles, Pamela Ruth (GB)
Marks & Clerk
Alpha Tower
Suffolk Street Queensway
GB-Birmingham B1 1TT
- Crofts, Graham John (GB)
Gill Jennings & Every LLP
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH

- Cunnington, James Conrad (GB)
British American Tobacco
Patents Department
R&D Centre
Regents Park Road
GB-Millbrook, Southampton SO15 8TL
- Dare, Carrie Gwendolyn (GB)
Gill Jennings & Every LLP
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH
- Dauncey, Mark Peter (GB)
Marks & Clerk
Sussex House
83-85 Mosley Street
GB-Manchester M2 3LG
- Erdlenbruch, Barbara Nicole (DE)
Frank B. Dehn & Co.
St Bride's House
10 Salisbury Square
GB-London EC4Y 8JD
- Fletcher, Matthew James Edwin (GB)
Abel & Imray
3 Chapel Row
Queen Square
GB-Bath BA1 1HN
- Flexer, Elizabeth Mary (GB)
Gill Jennings & Every LLP
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH
- Forsythe, Dominic (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ
- Fry, David John (GB)
Fry Heath & Spence LLP
The Gables
Massetts Road
GB-Horley, Surrey RH6 7DQ
- Gray, Thomas (GB)
A.A. Thornton & Co.
235 High Holborn
GB-London WC1V 7LE
- Gregory, John David Charles (GB)
Boult Wade Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT
- Grehan, Kieron (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ
- Hardy, Rosemary (GB)
Harrison Goddard Foote
Belgrave Hall
Belgrave Street
GB-Leeds LS2 8DD
- Harris, David James (GB)
Barker Brettell
138 Hagley Road
Edgbaston
GB-Birmingham B16 9PW
- Hart, Deborah Mary (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ
- Hendry, Niall James (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Hitchcock, Lucy Rose (GB)
GlaxoSmithKline
980 Great West Road
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Hodge, Emma Jane (GB)
Pfizer Limited
Patent Department (IPC 748)
Ramsgate Road
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ
- Holmes, Jeremy Mark (GB)
Reckitt Benckiser plc
103-105 Bath Road
GB-Slough, Berkshire SL1 3UH
- Hussain, Deeba (GB)
Merck Sharp & Dohme Limited
Hertford Road
GB-Hoddesdon, Herts. EN11 9BU
- Hutchison, John Robert (GB)
Haseltine Lake
Redcliff Quay
120 Redcliff Street
GB-Bristol BS1 6HU
- Icely, Dominic Michael (GB)
Marks & Clerk
90 Long Acre
GB-London WC2E 9RA
- Jaeger, Michael David (GB)
Marks & Clerk
90 Long Acre
GB-London WC2E 9RA
- Johnston, Caroline Louise (GB)
GlaxoSmithKline
980 Great West Road
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS

- Jones, Michelle Ann (GB)
Astex Therapeutics Ltd
436 Cambridge Science Park
Milton Road
GB-Cambridge CB4 0QA
- Kent, Josephine (GB)
Barker Brettell
138 Hagley Road
Edgbaston
GB-Birmingham B16 9PW
- Kidd, Sara Jean (GB)
Frank B. Dehn & Co.
St Bride's House
10 Salisbury Square
GB-London EC4Y 8JD
- King, Lawrence (GB)
GlaxoSmithKline
Corporate Intellectual Property
(CN9.25.1)
980 Great West Road
GB-Brentford, Middlesex TW8 9GS
- Korenberg, Alexander Tal (DE)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ
- Lee, Michael David (GB)
Syngenta Ltd
Jealott's Hill
International Research Centre
PO Box 3538
GB- Bracknell, Berkshire RG42 6YA
- Lewis, Darren John (GB)
D Young & Co
Briton House
Briton Street
GB-Southampton SO14 3EB
- Lincoln, Ben (GB)
Barker Brettell
138 Hagley Road
GB-Birmingham B16 9PW
- Ljungberg, Robert (SE)
Hoffmann Eitle
Sardinia House
Sardinia Street
52 Lincolns's Inn Fields
GB-London WC2A 3LZ
- Lloyd, John Scott (GB)
D Young & Co
Briton House
Briton Street
GB-Southampton SO14 3EB
- Matthews, Paul (GB)
Barker Brettell
138 Hagley Road
Edgbaston
GB-Birmingham B16 9PW
- Maughan, Sophie Louise (GB)
Hillgate Patent Services
6 Aztec Row
Berners Road
Islington
GB-London N1 0PW
- McDonald, Christopher Ian (GB)
Withers & Rogers LLP
60 Holly Walk
GB-Leamington Spa, Warks CV32 4JE
- McIlroy, Steven David (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Messulam, Adam Clive (GB)
A. Messulam & Co. Ltd.
43-45 High Road
GB-Bushey Heath, Herts. WD23 1EE
- Molony, Anna (GB)
Chapman Molony
Thorpe House
17 Dormer Place
GB-Leamington Spa CV32 5AA
- Moore, Christopher Mark (GB)
HLBBshaw Limited
1 Hagley Road
10th Floor
GB-Birmingham B16 8TG
- Murgitroyd, George Edward (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Murphy, Joeeta (GB)
Hunter-Fleming Ltd
Regus House
1 Friary Temple Quay
GB-Bristol BS1 6EA
- Murray, Adrian D'Coligny (GB)
W.P. Thompson & Co.
55 Drury Lane
GB-London WC2B 5SQ
- Ness, Mark David (GB)
Carpmeals & Ransford
43-45 Bloomsbury Square
GB-London WC1A 2RA
- Nichol, Maria Zenarosa (GB)
BioFocus DPI
Chesterford Research Park
Little Chesterford
GB-Saffron Walden, Essex CB10 1XL
- Orton, Erica Louise (GB)
Venner Shipley LLP
20 Little Britain
GB-London EC1A 7DH

- Phillips, Gillian Margaret (GB)
Carpmaels & Ransford
43-45 Bloomsbury Square
GB-London WC1A 2RA
- Phillipson, Ross Peter (GB)
Procter & Gamble
Rusham Park
Whitehall Lane
GB-Egham, Surrey TW20 9NW
- Pisani, Diana Jean (GB)
Venner Shipley LLP
20 Little Britain
GB-London EC1A 7DH
- Rees, Kerry (GB)
fJ Cleveland
40-43 Chancery Lane
GB-London WC2A 1JQ
- Rees, Simon John Lewis (GB)
Haseltine Lake
Redcliff Quay
120 Redcliff Street
GB-Bristol BS1 6HU
- Rolfe, Edward William (GB)
Urquhart-Dykes & Lord LLP
Tower North Central
Merrion Way
GB-Leeds LS2 8PA
- Rose, Matthew David (GB)
Serjeants
25 The Crescent
King Street
GB-Leicester LE1 6RX
- Rowe, Daniel (GB)
Frank B. Dehn & Co.
St Bride's House
10 Salisbury Square
GB-London EC4Y 8JD
- Ruhrmann, Andrea Elizabeth (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ
- Rutherford, Claire (GB)
Kennedys Patent Agency Limited
185 St Vincent Street
GB-Glasgow G2 5QD
- Sach, Greg Robert (GB)
Frank B. Dehn & Co.
St Bride's House
10 Salisbury Square
GB-London EC4Y 8JD
- Sands, Howard Simon (GB)
Boult Wade Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT
- Sayce, Alastair George (GB)
A.A. Thornton & Co.
235 High Holborn
GB-London WC1V 7LE
- Scott, Alistair Francis (GB)
Airbus UK
New Filton House
Filton
GB-Bristol BS99 7AR
- Scott, Heather Joanne (GB)
Gill Jennings & Every LLP
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH
- Simpson, Tobias Rutger (GB)
Harrison Goddard Foote
Belgrave Hall
Belgrave Street
GB-Leeds, LS2 8DD
- Smith, Andrew George (GB)
Eli Lilly and Company Limited
European Patent Operations
Lilly Research Centre
Erl Wood Manor
GB-Windlesham, Surrey GU20 6PH
- Smithson, Robert Alan (GB)
Appleyard Lees
8 St Paul's Street
GB-Leeds LS1 2LE
- Stark, Gordon Drummond (GB)
Murgitroyd & Company
Scotland House
165-169 Scotland Street
GB-Glasgow G5 8PL
- Strang, Andrea Josephine (GB)
Pfizer Limited
Patent Department
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ
- Swabe, Benjamin (GB)
Gill Jennings & Every LLP
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH
- Taor, Simon Edward William (GB)
Marks & Clerk
90 Long Acre
GB-London WC2E 9RA
- Taylor, Kate Laura (GB)
Harrison Goddard Foote
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 2JA

Teasdale, Nicola Joanne (GB)
Avecia Limited
PO Box 42
Hexagon Tower
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS

Thompson, Sarah Louise (GB)
Cambridge Antibody Technology
Milstein Building
Granta Park
GB-Cambridge CB21 6GH

Tolfts, Pippa Helen (GB)
Mathisen, Macara & Co
The Coach House
6-8 Swakeleys Road
GB-Ickenham, Uxbridge UB10 8BZ

Turner, Jennifer Alison (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ

Turner, Rhiannon Rosalind (GB)
Withers & Rogers LLP
Goldings House
2 Hays Lane
GB-London SE1 2HW

Veitch, Karen Louise (GB)
Kennedys Patent Agency Ltd
185 St Vincent Street
GB-Glasgow G2 SQD

Verge, Amy Helen (GB)
Page White & Farrer
Bedford House
John Street
GB-London WC1N 2BF

Wainwright, Jane Helen (GB)
Eric Potter Clarkson LLP
Park View House
58 The Ropewalk
GB-Nottingham NG1 5DD

Watterson, Peer Marten John (DE)
Ablett & Stebbing
Caparo House
101-103 Baker Street
GB-London W1U 6FQ

Wise, Daniel Joseph (GB)
Carpmaels & Ransford
43-45 Bloomsbury Square
GB-London WC1A 2RA

Woolley, Lindsey Claire (GB)
Mewburn Ellis LLP
York House
23 Kingsway
GB-London WC2B 6HP

Wraige, David Leslie Charles (GB)
Gill Jennings & Every LLP
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH

Zijlstra, Robert Wiebo Johan (NL)
NXP Semiconductors
Cross Oak Lane
GB-Redhill, Surrey RH1 5HA

Änderungen / Amendments / Modifications

Clark, Jane Anne (GB)
Mathys & Squire
120 Holborn
GB-London EC1N 2SQ

Dearing-Lambert, Peter Richard (GB)
Motts Barn
103 A High Street
GB-Ibstock, Leicestershire LE67 6LJ

Docherty, Robert Charles (GB)
Gilholm Harrison Limited
Marlborough House
Westminster Place
York Business Park
GB-Nether Poppleton, York YO26 6RW

Gymer, Keith Francis (GB)
Page Hargrave
79 Clerkenwell Road
GB-London EC1R 5AR

Milnes, Rodger (GB)
Mundipharma Research Limited
Patent Department
Cambridge Science Park
Milton Road
GB-Cambridge CB4 4GW

O'Neill, Michelle (GB)
Gilholm Harrison Limited
Marlborough House
Westminster Place
York Business Park
GB-Nether Poppleton, York YO26 6RW

Pedder, James Cuthbert (GB)
J.C. Pedder & Co.
38 Norbury Cross
Norbury
GB-London SW16 4JQ

Peel, James Peter (GB)
Barker Brettell
10-12 Priests Bridge
GB-London SW15 5JE

Pitchford, James Edward (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ

Robinson, Simon Marc (GB)

Spires-ip
20 Bridge Street
Osney Island
GB-Oxford OX2 0BA

Wood, Paul Austin (GB)

The Old Rectory
St Mewan
GB-St Austel, Cornwall PL26 7DP

Löschungen / Deletions / Radiations

Barlow, Roy James (GB) – R. 102(1)

J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ

Stagg, Diana Christine (GB) – R. 102(2)a)

Marks & Clerk
144 New Walk
GB-Leicester LE1 7JA

GR Griechenland / Greece / Grèce

Eintragung / Entries / Inscriptions

Roukounas, Dimitrios (GR)

Elpen Pharmaceutical Co. Inc.
95, Marathonos Avenue
GR-190 09 Pikermi Attica

IE Irland / Ireland / Irlanda

Eintragung / Entries / Inscriptions

Brennan, Eimer Mary (IE)

Cruickshank & Co.
8a Sandyford Business Centre
Sandyford
IRL-Dublin 18

Catesby, Olivia Joanne (GB)

Tomkins & Co
5 Dartmouth Road
IRL-Dublin 6

Lucey, Michael (IE)

Tomkins & Co
5 Dartmouth Road
IRL-Dublin 6

IS Island / Iceland / Islande

Änderungen / Amendments / Modifications

Ingvarsson, Ómar Grétar (IS)

Rauðagerði 36a
IS-108 Reykjavík

IT Italien / Italy / Italie

Eintragung / Entries / Inscriptions

Bergadano, Mirko (IT)

Studio Torta S.r.l.
Via Viotti, 9
I-10121 Torino

Bessi, Lorenzo (IT)

Esaote S.p.A.
Via di Caciolle, 15
I-50127 Firenze

Biazzi, Riccardo (IT)

Studio ing. Marco G. Mari
Via Garibotti, 3
I-26100 Cremona

Bosman, Cesare (IT)

Studio Torta S.r.l.
Via Viotti, 9
I-10121 Torino

Brazzini, Silvia (IT)

Notarbartolo & Gervasi S.p.A.
Via Montebello, 41
I-50123 Firenze

Briatore, Andrea (IT)

Procter & Gamble Italia S.p.A.
Via Aterno, 128
Sambuceto
I-66020 S. Giovanni Teatino (CH)

Gonella, Mario (IT)

Propria S.r.l.
P.O. Box 365
Via Colonna
I-33170 Pordenone

Paolizzi, Marco (IT)

Bugnion S.p.A.
Via A. Valentini, 11/15
I-47900 Rimini

Stignani, Stefano (IT)
Dr. Modiano & Associati S.p.A.
Via Meravigli, 16
I-20123 Milano

Tarabbia, Luigi (IT)
Bugnion S.p.A.
Viale Lancetti, 17
I-20158 Milano

Tirloni, Bartolomeo (IT)
Pirelli & C. S.p.A.
Industrial Property Department
Viale Sarca, 222
I-20126 Milano

Löschungen / Deletions / Radiations

Reverzani, Cristina (IT) – cf. DE
Basell Poliolefine Italia S.r.l.
Intellectual Property
P.le G. Donegani, 12
I-44100 Ferrara

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Eintragung / Entries / Inscriptions

Baeten, Ernest (NL)
Algemeen Octrooi- en Merkenbureau
Velperweg 92
NL-6824 HL Arnhem

Blokhuis, Sophia Elisabeth Dionysia (NL)
Exter Polak & Charlouis B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

Bodin, Andre (NL)
Corus Technology BV
Corus IP Department
Wenckebachstraat 1
NL-1951 JZ Velsen-Noord

Claessens, John (NL)
Intervet International BV
Patent Department
P.O. Box 31
NL-5830 AA Boxmeer

De Jong, Robbert Arij Jeroen (NL)
Exter Polak & Charlouis B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

Debets, René Jozef Willem (NL)
Philips
Intellectual Property & Standards
P.O. Box 220
NL-5600 AE Eindhoven

D'Halleweyn, Nele Veerle Trees Gertrudis (BE)
Arnold & Siedsma
Sweelinckplein 1
NL-2517 GK Den Haag

Haak, Kasper Frederik Immanuël (NL)
Vereenigde
Johan de Wittlaan 7
Postbus 87930
NL-2508 DH Den Haag

Hart, Walter (NL)
Exter Polak & Charlouis B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

Kingma, Roelofke Leentje (NL)
OctoPlus
Zernikedreef 12
NL-2333 CL Leiden

Krebs, Achim (DE)
Shell International B.V.
Intellectual Property Services
P.O. Box 384
NL-2501 CJ Den Haag

Mallens, Erik Petrus Johannes (NL)
Philips
Intellectual Property & Standards
P.O. Box 220
NL-5600 AE Eindhoven

Monaco, Vania (IT)
DSM Intellectual Property
Delft Office (600-0240)
P.O. Box 1
NL-2600 MA Delft

Seezink, George (NL)
Algemeen Octrooi- en Merkenbureau
Poststraat 10-12
NL-6135 KR Sittard

Sprakel, Vera Stefanie Irene (NL)
Algemeen Octrooi- en Merkenbureau
P.O. Box 645
NL-5600 AP Eindhoven

Tepper, Annemiek Delina (NL)
Vereenigde
Heresingel 7
NL-9711 EP Groningen

Ter Heegde, Paul Gerard Michel (NL)
Octrooi- en Merkenbureau Ter Heegde
Deltalaan 7
NL-5032 TP Tilburg

Van den Berg, Frans Richard (NL)
Akzo Nobel N.V.
Department AIP
P.O. Box 9300
NL-6800 SB Arnhem

Van Eeuwijk, Alexander Henricus Waltherus (NL)
Philips
Intellectual Property & Standards
P.O. Box 220
NL-5600 AE Eindhoven

Van Gorkom, Lucas Marijn (NL)
Exter Polak & Charlouis B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

Verschoor, Bas Christiaan (NL)
Nederlandsch Octrooibureau
P.O. Box 29720
NL-2502 LS Den Haag

Wijers, Barbara Laetitia (NL)
Hunter Douglas Industries B.V.
Piekstraat 2
NL-3071 EL Rotterdam

Wijnstra, Reiner (NL)
Exter Polak & Charlouis B.V.
P.O. Box 3241
NL-2280 GE Rijswijk

Änderungen / Amendments / Modifications

Verdonk, Peter Lambert F. M. (NL)
DeltaPatents B.V.
P.O. Box 80
NL-5600 AB Eindhoven

Löschungen / Deletions / Radiations

Koster, Nico (NL) – cf. BE
DSM Intellectual Property
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

PL Polen / Poland / Pologne

Änderungen / Amendments / Modifications

Szuster, Halina Maria (PL)
ul. Zwyciestwa 17/13
PL-75-027 Koszalin

PT Portugal

Löschungen / Deletions / Radiations

Lourenço, Ludgero (PT) – R. 102(2)a)
Av. Antonio A. de Aguiar, 80-r/c-E
P-1000 Lisboa

RO Rumänien / Romania / Roumanie

Änderungen / Amendments / Modifications

Gavriiliu, Ana Corina (RO)
SC Biotehnos S.A.
18, Dumbrava Rosie Street
Sector 2
RO-020464 Bucharest

Löschungen / Deletions / Radiations

Balanescu, Maria Cristina (RO) – R. 102(1)
24 Fluierului Street
Sector 2
RO-021434 Bucharest

SE Schweden / Sweden / Suède

Eintragung / Entries / Inscriptions

Ahrengart, Kenneth (SE)
Awapatent AB
Drottninggatan 89
P.O. Box 450 86
S-104 30 Stockholm

Andersson, Inga-Lill (SE)
Awapatent AB
Södra Hamngatan 37-41
Box 11394
S-404 28 Göteborg

Andreason, Per Tomas (SE)
Ericsson AB
Patent Unit IP Networks
P.O. Box 1505
S-125 25 Älvsjö

Aurell, Henrik (SE)
Awapatent AB
Berga Allé 1
S-254 52 Helsingborg

Farrington, Edward John (GB)
Valea AB
Lindholmospiren 5
S-417 56 Gothenburg

Johansson, Magnus (SE)
Awapatent AB
Berga Allé 1
S-254 52 Helsingborg

Kock, Ina (DE)
ABB AB
Legal Affairs and Compliance/
Intellectual Property
Forskargränd 7
S-721 78 Västerås

Kossmann, Jan Henrik (SE)
DeLaval International AB
IP&L
Box 39
S-147 21 Tumba

Lindberg, Berndt Åke (SE)
Zacco Sweden AB
P.O. Box 23101
S-104 35 Stockholm

Mellgren, Maria Charlotta (SE)
SCA Hygiene Products AB
Patent Department
S-405 03 Göteborg

Persson, Albin (SE)
Hansson Thyresson Patentbyrå AB
Box 73
S-201 20 Malmö

Rådbo, Lars Olof (SE)
Awapatent AB
Södra Hamngatan 37-41
Box 11394
S-404 28 Göteborg

Sjölander, Henrik (SE)
Aros Patent AB
P.O. Box 1544
S-751 45 Uppsala

Vink, Charlotta (SE)
Awapatent AB
Södra Hamngatan 37-41
Box 11394
S-404 28 Göteborg

Änderungen / Amendments / Modifications

Grönlund, Tim Linus Wilhelm (FI)
Anoto AB
Emdalavägen 18
S-223 69 Lund

Aus den Vertrags-/ Erstreckungsstaaten

MC Monaco

Neue Gebührenbeträge

Mit der fürstlichen Verordnung Nr. 707 vom 3. Oktober 2006¹ sind die Patentgebühren in Monaco geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Monaco werden darauf hingewiesen, dass ab **1. Januar 2007** folgende Gebührensätze gelten:

1. Jahresgebühren:	EUR
1. Jahr	18
2. Jahr	20
3. Jahr	32
4. Jahr	35
5. Jahr	55
6. Jahr	75
7. Jahr	90
8. Jahr	105
9. Jahr	120
10. Jahr	135
11. Jahr	165
12. Jahr	195
13. Jahr	225
14. Jahr	260
15. Jahr	290
16. Jahr	300
17. Jahr	310
18. Jahr	315
19. Jahr	335
20. Jahr	355

2. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

24 EUR nationale Anmeldegebühr
16 EUR Prioritätsgebühr für die zweite und jede weitere Priorität

3. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 17 EUR für jede Eintragung

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Die Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen VI, Spalte 1, VII, Spalte 2, und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

Information from the contracting/extension states

MC Monaco

New fee rates

By Sovereign Ordinance No. 707 of 3 October 2006¹, the patent fees in Monaco have been changed.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Monaco are advised that from **1 January 2007** the following rates apply:

1. Renewal fees:	EUR
1st year	18
2nd year	20
3rd year	32
4th year	35
5th year	55
6th year	75
7th year	90
8th year	105
9th year	120
10th year	135
11th year	165
12th year	195
13th year	225
14th year	260
15th year	290
16th year	300
17th year	310
18th year	315
19th year	335
20th year	355

2. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

EUR 24 national filing fee
EUR 16 priority fee for the second and any additional priority

3. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 17 per entry

Updating the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (12th edition) should amend the amounts of fees shown in Tables VI, column 1, VII, column 2, and IX, column 4, accordingly.

Informations relatives aux Etats contractants/ autorisant contractants

MC Monaco

Nouveaux montants des taxes

Par ordonnance souveraine n° 707 du 3 octobre 2006¹, les taxes en matière de brevets à Monaco ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet à Monaco sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2007** les montants suivants sont applicables :

1. Taxes annuelles :	EUR
1 ^{re} année	18
2 ^e année	20
3 ^e année	32
4 ^e année	35
5 ^e année	55
6 ^e année	75
7 ^e année	90
8 ^e année	105
9 ^e année	120
10 ^e année	135
11 ^e année	165
12 ^e année	195
13 ^e année	225
14 ^e année	260
15 ^e année	290
16 ^e année	300
17 ^e année	310
18 ^e année	315
19 ^e année	335
20 ^e année	355

2. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux :

24 EUR taxe nationale de dépôt
16 EUR taxe par priorité au-delà de la première

3. Inscription de transferts, licences et autres droits : 17 EUR par inscription

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux VI, colonne 1, VII, colonne 2, et IX, colonne 4.

¹ Journal de Monaco N° 7776 vom 6.10.2006.

¹ Journal de Monaco N° 7776 of 6.10.2006.

¹ Journal de Monaco N° 7776 du 6.10.2006.

SI Slowenien**Neue Beträge der nationalen Gebühren in Euro**

Zum 1. Januar 2007 wird in Slowenien der Euro als einzige Währung eingeführt. In diesem Zusammenhang hat uns das slowenische Amt für geistiges Eigentum die neu festgesetzten Patentgebühren mitgeteilt.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Slowenien werden darauf hingewiesen, dass ab **1. Januar 2007** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche nach Artikel 65 EPÜ: 100 EUR

Im Fall von Korrekturen: 60 EUR

2. Jahresgebühren:

Jahr	EUR
3.	30
4.	34
5.	42
6.	50
7.	60
8.	70
9.	80
10.	110
11.	154
12.	200
13.	234
14.	274
15.	310
16.	390
17.	510
18.	654
19.	870
20.	1 100

Antrag auf Wiedereinsetzung: 150 EUR

3. Umwandlungsgebühr: 110 EUR

4. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 40 EUR

Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabellen IV, Spalten 3 und 10, VI, Spalten 1 und 5, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

SI Slovenia**New national fee rates, in euro**

Slovenia is introducing the euro as its sole currency as from 1 January 2007, and the Slovenian Intellectual Property Office recently informed us of its new patent fees in that currency.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Slovenia are therefore advised that from **1 January 2007** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims under Article 65 EPC: EUR 100

Corrections: EUR 60

2. Renewal fees:

Year	EUR
3rd	30
4th	34
5th	42
6th	50
7th	60
8th	70
9th	80
10th	110
11th	154
12th	200
13th	234
14th	274
15th	310
16th	390
17th	510
18th	654
19th	870
20th	1 100

Request for re-establishment: EUR 150

3. Conversion fee: EUR 110

4. Registering transfers, licences and other rights: EUR 40

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (12th edition) should amend Tables IV, columns 3 and 10, VI, columns 1 and 5, VII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

SI Slovénie**Nouveaux montants des taxes nationales en euros**

L'euro sera introduit au 1^{er} janvier 2007 en tant que monnaie unique en Slovénie. Dans ce contexte, l'Office slovène de la propriété intellectuelle nous a communiqué les montants révisés des taxes afférentes aux brevets.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Slovénie sont informés que les montants suivants sont applicables à compter du **1^{er} janvier 2007** :

1. Publication de traductions des revendications en vertu de l'article 65 CBE : 100 EUR

En cas de corrections : 60 EUR

2. Taxes annuelles :

Année	EUR
3 ^e	30
4 ^e	34
5 ^e	42
6 ^e	50
7 ^e	60
8 ^e	70
9 ^e	80
10 ^e	110
11 ^e	154
12 ^e	200
13 ^e	234
14 ^e	274
15 ^e	310
16 ^e	390
17 ^e	510
18 ^e	654
19 ^e	870
20 ^e	1 100

Requête en restitutio in integrum : 150 EUR

3. Taxe de transformation : 110 EUR

4. Inscription des transferts, de licences et d'autres droits : 40 EUR

Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux IV, colonnes 3 et 10, VI, colonnes 1 et 5, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

Gebühren

Wichtiger Hinweis

Mit Wirkung vom **28. Februar 2007** wird nachfolgendes Bankkonto der Europäischen Patentorganisation geschlossen:

Nr. 10568277
IBAN:
IT89 Q 076 0111 3000 0001 0568 277
BIC: BPPIITRRXXX
Poste Italiane
C. U. A. S.
Piazza Vesuvio 6
20144 Mailand
Italien

Ab dem **1. März 2007** sind Einzahlungen bzw. Überweisungen in Italien ausschließlich auf das nachfolgende Bankkonto vorzunehmen:

Kontonr. 936832 01 94
IBAN:
IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194
BIC: BCITITMM700
ABI 03069 / CAB 05020
Banca Intesa
Via del Corso 226
00186 Rom
Italien

oder alternativ auf das nachfolgende Konto bei der Dresdner Bank in Deutschland:

Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN: DE20 7008 0000 0333 880000
BIC: DRESDEFF
Dresdner Bank
Promenadeplatz 7
80273 München
Deutschland
SWIFT Code: DRESDEFF700

Fees

Important notice

The European Patent Organisation is closing the following bank account with effect from **28 February 2007**:

No. 10568277
IBAN:
IT89 Q 076 0111 3000 0001 0568 277
BIC: BPPIITRRXXX
Poste Italiane
C. U. A. S.
Piazza Vesuvio 6
20144 Milan
Italy

From **1 March 2007** onwards, payments and transfers in Italy must be made exclusively to:

account No. 936832 01 94
IBAN:
IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194
BIC: BCITITMM700
ABI 03069 / CAB 05020
Banca Intesa
Via del Corso 226
00186 Rome
Italy

Alternatively, payers may also use the following Dresdner Bank account in Germany:

No. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN: DE20 7008 0000 0333 880000
BIC: DRESDEFF
Dresdner Bank
Promenadeplatz 7
80273 Munich
Germany
SWIFT code: DRESDEFF700

Taxes

Avis important

Le compte bancaire de l'Organisation européenne des brevets suivant sera fermé à compter du **28 février 2007**:

N° 10568277
IBAN:
IT89 Q 076 0111 3000 0001 0568 277
BIC : BPPIITRRXXX
Poste Italiane
C. U. A. S.
Piazza Vesuvio 6
20144 Milan
Italie

A partir du **1^{er} mars 2007**, les versements et virements en Italie devront se faire exclusivement sur le compte bancaire suivant :

Compte n° 936832 01 94
IBAN :
IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194
BIC : BCITITMM700
ABI 03069 / CAB 05020
Banca Intesa
Via del Corso 226
00186 Rome
Italie

ou sur le compte suivant auprès de la Dresdner Bank en Allemagne :

N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)
IBAN : DE20 7008 0000 0333 880000
BIC : DRESDEFF
Dresdner Bank
Promenadeplatz 7
80273 Munich
Allemagne
Code SWIFT : DRESDEFF700

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2006, 490 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 8-9/2006.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 206, 490 ff.

The current schedule of fees and costs of the EPO is set out in the Supplement to OJ EPO 8-9/2006.

Fee information is also published on the internet under <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2006, 490 s.

Le barème actuel des taxes et frais de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 8-9/2006.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	-----------------------	---------------------------	-------------------

	EPO/EPA*	EPO*	OEB*
22.1.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
8.2.2007	Aufsichtsrat der Akademie München	Supervisory Board of the Academy Munich	Conseil de surveillance de l'Académie Munich
13.–14.2.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
6.–8.3.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
6.–8.3.2007	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
27.–29.3.2007	Arbeitsgruppe "Technische Information" Den Haag	Working Party on Technical Information The Hague	Groupe de travail "Information technique" La Haye
23.–24.4.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
8.–10.5.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
30.–31.5.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
5.–6.6.2007	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
26.–29.6.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
1.–3.8.2007	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich

* Siehe hierzu auch den Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien auf der Mikrosite des Verwaltungsrats unter <http://ac.european-patent-office.org/activities/index.de.php>
<http://ac.european-patent-office.org/index.de.php>
 – Aktivitäten

* See also the calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies on the Administrative Council's micro site at <http://ac.european-patent-office.org/activities/index.en.php>
<http://ac.european-patent-office.org/index.en.php>
 – Activities

* Voir aussi le calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes sur le microsite du Conseil d'administration à l'adresse suivante: <http://ac.european-patent-office.org/activities/index.fr.php>
<http://ac.european-patent-office.org/index.fr.php>
 – Activités

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
25.–27.9.2007	Arbeitsgruppe "Technische Information" München	Working Party on Technical Information Munich	Groupe de travail "Information technique" Munich
1.–2.10.2007	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
9.–11.10.2007	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
23.–25.10.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
11.–14.12.2007	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
21.–22.5.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Krakau	Council of the Institute of Professional Representatives Krakow	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Cracovie
22.–23.10.2007	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Nürnberg	Council of the Institute of Professional Representatives Nuremberg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Nuremberg

Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
----------------	--------------------	------------

Sonstige Veranstaltungen

Other events

Autres manifestations

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the calendar of events.

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

GB:

5.–6.1.2007

Management Forum Ltd.¹
European qualifying exam paper D revision course – Answering legal questions
Conference No. H1-3007
London

FR:

8.–12.1.2007

CEIPI² seminars preparing for the European qualifying examination 2007
Seminar on Paper D
Strasbourg

NL:

16.–17.1.2007

DeltaPatents³
Paper A Electricity-Mechanics Exam Training for re-sitters
T. Sterken
Utrecht

17.1.2007

DeltaPatents³
Paper A Chemistry Exam Training for re-sitters
T. Beetz
Utrecht

18.1.2007

DeltaPatents³
Paper B Chemistry Exam Training for re-sitters
T. Beetz
Utrecht

18.–19.1.2007

DeltaPatents³
Paper B Electricity-Mechanics Exam Training for re-sitters
T. Sterken
Utrecht

GB:

19.1. – 20.1.2007

Management Forum Ltd.¹
European qualifying exam paper C revision course – Drafting an opposition
Conference No. H1-3107
London

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****DE:**

22.–23.1.2007 FORUM⁴
PCT Schulungskurs II
Seminar Nr. 07 01 161
Monika Huppertz, M. Reischle
München

23.–24.1.2007 FORUM⁴
Das Recht der Arbeitnehmererfindung
Seminar Nr. 07 01 141
Prof. Dr. K. Bartenbach
München

FR:

23.–27.1.2007 CEIPI² seminars preparing for the European qualifying examination 2007
Seminar on Paper D
Strasbourg

NL:

24.–26.1.2007 DeltaPatents³
Paper C Exam Training
J. Hoekstra, C. Mulder
Amsterdam

GB:

25.1.2007 Management Forum Ltd.¹
Opposition and appeals – the EPO Case Law
Conference No. H1-3207
G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
London

26.1.2007 Management Forum Ltd.¹
Patents – The EPO Case Law
Conference No. H1-3307
G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
London

NL:

29.–30.1.2007 DeltaPatents³
Methodology Training Paper D
C. Mulder, J. Hoekstra
Amsterdam

DE:

30.1.2007 FORUM⁴
Das Patentgutachten
Seminar Nr. 07 01 110
Dr. rer. nat. B. Fabry, Dipl.-Chem. Dr. G. Fiesser
Frankfurt

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier**

- 30.1.2007 FORUM⁴
Die Reform des EPÜ
Seminar Nr. 07 01 160
K. Naumann (EPA)
München
- 31.1.–2.2.2007 FORUM⁴
Einführung in das Patentwesen I
Seminar Nr. 07 01 102
Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödte
Frankfurt
- NL:**
- 31.1.–2.2.2007 DeltaPatents³
Intensive Exam Training Paper D
C. Mulder, J. Hoekstra
Amsterdam
- DE:**
- 5.–6.2.2007 Management Circle⁵
Patente 2007
Prof. Dr. H. Ernst
München
- FR:**
- 5.–9.2.2007 CEIPI² seminars preparing for the European qualifying examination 2007
Seminar on Papers A, B and C
Strasbourg
- DE:**
- 7.–8.2.2007 FORUM⁴
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz
Seminar Nr. 07 02 166
Monika Huppertz
Düsseldorf
- 8.–9.2.2007 FORUM⁴
Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar Nr. 07 02 115
Barbara Dobrucki (EPA), E. Wolff (EPA)
München
- 8.–9.2.2007 FORUM⁴
PCT Schulungskurs I
Seminar Nr. 07 02 161
Yolande Coeckelbergs, M. Reischle
München

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****GB:**

9.2.2007 Management Forum Ltd.¹
A practical introduction to patents
Conference No. H2-3307
Dr C.-Y. Khoo, Dr S. Davies
London

9.2.2007 Management Forum Ltd.¹
The patent administrator
Conference No. H2-5007
Margaret Mackett
London

DE:

9.2.2007 FORUM⁴
Arbeitnehmererfinderrecht in Europa
Seminar Nr. 07 02 141
Prof. Dr. K. Bartenbach, Dr. U. Meyer, M. J. Goetzmann
Köln

12.-13.2.2007 FORUM⁴
Understanding European and U.S. Patent Litigation
Seminar Nr. 07 02 105
R. Anderson, C. G. Gramenopoulos, F. S. Panitch, Dr. A. von Falck, Sabine Agé
Frankfurt

GB:

22.-23.2.2007 Management Forum Ltd.¹
How to use patent legal status records & registers
Conference No. H2-3207
S. Adams
London

23.2.2007 Management Forum Ltd.¹
The EPC 2000
Conference No. H2-3107
E. Wolff (EPO), Yvonne Podbielski (EPO)
London

DE:

27.2.2007 FORUM⁴
Die Reform des EPÜ
Seminar Nr. 07 02 160
K. Naumann (EPA)
Hamburg

FR:

2.3.2007 FORUM⁴
Jurisprudence de l'OEB en matière de biotechnologie
Seminar Nr. 07 03 122
Françoise Davison-Brunel
Paris

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier**

- 5.–6.3.2007 FORUM⁴
La rédaction de brevets
Séminaire de base
Séminaire approfondi: mécanique/électronique
Séminaire approfondi: chimie/biotechnologie
Seminar Nrn. 07 03 123/124/125
G. Portal, F. Zapalowicz
Paris
- 6.3.2007 FORUM⁴
La saisie-contrefaçon
Seminar Nr. 07 03 126
A. Dodet, O. Moussa, Isabelle Romet, Inès Tripoz
Paris
- DE:**
- 12.–16.3.2007 FORUM⁴
Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten I
Seminar Nr. 07 03 110
München
- 13.–14.3.2007 FORUM⁴
Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz
Seminar Nr. 07 03 166
Monika Huppertz
Stuttgart
- 14.3.2007 FORUM⁴
Die Patentverletzung außerhalb des Wortlauts der Ansprüche
Seminar Nr. 07 03 101
Dr. rer. nat. B. Fabry
München
- 15.–16.3.2007 FORUM⁴
Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA
Seminar Nr. 07 03 115
Barbara Dobrucki (EPA), E. Wolf (EPA)
München
- NL:**
- 16.3.2007 DeltaPatents³
EPC 2000 Ongoing training for Patent Attorneys
C. Mulder, J. Hoekstra
Amsterdam
- DE:**
- 19.3.2007 FORUM⁴
PCT-Update
Seminar Nr. 07 03 161
Yolande Coeckelbergs
München

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier****NL:**

19.–23.3.2007
DeltaPatents³
3-week integrated training for Papers D and C
(18.–22.6.2006, *The Hague*; 17.–21.9.2006, *Amsterdam*)
C. Mulder, J. Hoekstra
Utrecht

GB:

22.–23.3.2007
Management Forum Ltd.¹
Guide for the formal requirements of the European Patent System
Conference No. H3-3107
London

DE:

23.3.2007
FORUM⁴
Das Patentnichtigkeitsverfahren
Seminar Nr. 07 03 143
P. Dihm, P. K. Hess
München

27.3.2007
FORUM⁴
Fristen und Gebühren im nationalen, europäischen und internationalen Anmeldeverfahren
Seminar Nr. 07 03 162
Monika Huppertz
Düsseldorf

27.–28.3.2007
REBEL⁶
Intensivseminar Teil I:
Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und
Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts
Bernried (Starnberger See)

GB:

19.–20.4.2007
Management Forum Ltd.¹
Basic PCT formalities course
Conference No. H4-3006
London

DE:

3.–4.5.2007
VPP-Frühjahrs-Fachtagung⁷
Dresden

8.5.2007
REBEL⁶
Intensivseminar Teil II
Strategien zur Optimierung der Anmeldung nationaler und internationaler gewerblicher
Schutzrechte und systematische Nutzung des Schutzrechtsportfolios
Bernried (Starnberger See)

Terminkalender**Calendar
of events****Calendrier**

-
- ¹ Management Forum Ltd.
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey, GU21 5JL, United Kingdom
Tel. +44 (0)1483 730071 Fax +44 (0)1483 730008
info@management-forum.co.uk
www.management-forum.co.uk
- ² Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle (CEIPI)
Section Internationale, Université Robert Schuman
Mme Rosemarie Blott
11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France
Tel. +33(0)388 144592 Fax +33 (0)388 144594
Rosemarie.Blott@urs.u-strasbg.fr
www.ceipi.edu
- ³ DeltaPatents B.V.
Twining Center Eindhoven, De Zaale 11, 5612 AJ Eindhoven, Netherlands
training@deltapatents.com
www.deltapatents.com
- ⁴ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany
Tel. +49 (0)6221 500500 Fax +49 (0)6221 500505
patent@Forum-Institut.de
www.forum-institut.de
- ⁵ Management Circle AG
Hauptstraße 129, 65760 Eschborn, Germany
Tel. +49 (0)6196 4722456 Fax +49 (0)6196 4722616
info@managementcircle.de
www.managementcircle.de
- ⁶ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Leiter einer Patentprüfungsabteilung und Dozent
St.-Anna-Weg 6, 82362 Weilheim, Germany
Tel. +49 (0)881 4179635 Fax +49 (0)881 4179636
d.rebel@12move.de
- ⁷ VPP-Geschäftsstelle
Sigrid Schilling, Umlandstr. 1, 47239 Duisburg, Germany
Tel. +49 (0)2151 940236 Fax +49 (0)2151 940237
vpp.schilling@vpp-patent.de
www.vpp-patent.de

Inhalt	Contents	Sommaire
Beschluss des Verwaltungsrats vom 9. Dezember 1993 zur Einführung neuer Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter 1	Decision of the Administrative Council of 9 December 1993 adopting a new Regulation on the European qualifying examination for professional representatives 1	Décision du Conseil d'administration du 9 décembre 1993 adoptant un nouveau règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés 1
Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter 2	Regulation on the European qualifying examination for professional representatives 2	Règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés 2
Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung 14	Implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination 14	Dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification 14
Beschluss der Prüfungskommission vom 19. Mai 1994 über den Erlass von Anweisungen betreffend die für die Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung erforderlichen Qualifikationen 17	Decision of the Examination Board of 19 May 1994 adopting Instructions concerning the qualifications required for enrolment for the European qualifying examination 17	Décision du jury d'examen en date du 19 mai 1994 adoptant les instructions relatives aux qualifications requises pour l'inscription à l'examen européen de qualification 17
Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der Prüfung 21	Instructions to candidates concerning the conduct of the examination 21	Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen 21
Anweisungen an die Bewerber für die Anfertigung ihrer Arbeiten 25	Instructions to candidates for preparing their answers 25	Instructions aux candidats pour la rédaction de leurs réponses 25
Anweisungen an die Aufsichtspersonen 31	Instructions to invigilators 31	Instructions aux surveillants 31

Beschluss des Verwaltungsrats vom 9. Dezember 1993 zur Einführung neuer Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter*

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENT-ORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen, insbesondere auf Artikel 134 Absatz 2 Buchstabe c und Absatz 8 Buchstabe a,

im Hinblick auf die bestehenden Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Die am 21. Oktober 1977 (CA/D 3/77) erlassenen und zuletzt durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 5. Juli 1991 (CA/D 4/91) geänderten Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter werden durch den in der Anlage zu diesem Beschluss enthaltenen Text ersetzt.

Artikel 2

(1) Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1994 in Kraft.

(2) Die Artikel 14, 15, 24 Absatz 2 und 28 Absatz 1 der in Artikel 1 dieses Beschlusses genannten Vorschriften finden ab dem 10. Dezember 1993 Anwendung.

Geschehen zu München am 9. Dezember 1993.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

Per Lund THOFT

Decision of the Administrative Council of 9 December 1993 adopting a new Regulation on the European qualifying examination for professional representatives*

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention, and in particular Article 134, paragraphs 2(c) and (8)(a), thereof,

Having regard to the existing Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the European Patent Office,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives as adopted on 21 October 1977 (CA/D 3/77) and last amended by decision of the Administrative Council of 5 July 1991 (CA/D 4/91) is replaced by the text contained in the annex to this decision.

Article 2

(1) This decision shall enter into force on 1 May 1994.

(2) Articles 14, 15, 24, paragraph 2, and 28, paragraph 1, of the Regulation referred to in Article 1 of this decision shall be applicable from 10 December 1993.

Done at Munich, 9 December 1993.

For the Administrative Council
The Chairman

Per Lund THOFT

Décision du Conseil d'administration du 9 décembre 1993 adoptant un nouveau règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés*

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen, notamment son article 134, paragraphe 2, lettre c, et paragraphe 8, lettre a,

vu le texte actuel du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DECIDE :

Article premier

Le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés adopté le 21 octobre 1977 (CA/D 3/77) et modifié pour la dernière fois le 5 juillet 1991 par décision du Conseil d'administration (CA/D 4/91) est remplacé par le texte figurant en annexe à la présente décision.

Article 2

(1) La présente décision entre en vigueur le 1^{er} mai 1994.

(2) Les articles 14, 15, 24, paragraphe 2 et 28, paragraphe 1 du règlement visé à l'article premier de la présente décision sont applicables à partir du 10 décembre 1993.

Fait à Munich, le 9 décembre 1993.

Par le Conseil d'administration
Le Président

Per Lund THOFT

* Siehe ABl. EPA 1994, 7.

* See OJ EPO 1994, 7.

* Cf. JO OEB 1994, 7.

ANLAGE

Artikel 1

Abhaltung der Prüfung

Die europäische Eignungsprüfung wird in der Regel einmal im Jahr abgehalten. Der Zeitraum zwischen zwei Prüfungen darf nicht mehr als 24 Monate betragen.

Artikel 2*

Prüfungskommission

(1) Die Prüfung wird von einer Kommission durchgeführt, die aus neun Mitgliedern besteht:

a) einem Vorsitzenden, der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts (nachstehend "EPA" genannt) nach Anhörung des Rates des Instituts der beim EPA zugelassenen Vertreter (nachstehend "Institut" genannt) aus der Mitte der Bediensteten des EPA oder der im Ruhestand befindlichen Bediensteten des EPA ernannt wird,

b) vier Mitgliedern des Instituts, die vom Präsidenten des EPA auf Vorschlag des Präsidenten des Rates des Instituts ernannt werden, und

c) vier Bediensteten des EPA, die vom Präsidenten des EPA ernannt werden.

(2) Von den fünf Mitgliedern, die Bedienstete des EPA oder im Ruhestand befindliche Bedienstete des EPA sind, können höchstens zwei Mitglieder nach ihrer Versetzung in den Ruhestand weiterhin Mitglied bleiben und als Mitglied wieder ernannt werden.

(3) Mitglieder der Prüfungskommission, die die Voraussetzungen nach Artikel 10 Absatz 2 erfüllen, werden nicht zur Prüfung zugelassen. Ehemalige Mitglieder der Prüfungskommission werden frühestens zur dritten Prüfung nach Beendigung ihrer Amtszeit zugelassen.

Artikel 3

Bestellung der Kommission

(1) Die Mitglieder der Kommission werden vorbehaltlich Absatz 2 für vier Jahre bestellt. Nach Ablauf dieses Zeitraums können sie für eine weitere Amtszeit bestellt werden.

* Geändert durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 24.10.2002, in Kraft getreten am 24.10.2002 (ABl. EPA 2002, 565 ff.).

ANNEX

Article 1

Holding of the examination

A European qualifying examination shall normally be held once a year. The period between two examinations shall not exceed twenty-four months.

Article 2*

The Examination Board

(1) The examination shall be organised and conducted by a Board of nine members consisting of:

(a) a Chairman appointed by the President of the European Patent Office (hereinafter called "the EPO") from among employees or retired employees of the EPO, after consulting the Council of the Institute of Professional Representatives before the EPO (hereinafter called "the Institute"),

(b) four members of the Institute appointed by the President of the EPO acting on a proposal from the President of the Council of the Institute, and

(c) four employees of the EPO appointed by its President.

(2) Of the five members who are employees or retired employees of the EPO only two members shall be eligible to continue and be reappointed as members after their retirement.

(3) Members of the Examination Board who satisfy the requirements of Article 10(2) shall not be entitled to enrol for the examination. Former members of the Examination Board shall be entitled to enrol, at the earliest, for the third examination subsequent to the expiry of their term of office.

Article 3

Appointment of the Board

(1) The members of the Board shall be appointed for a period of four years, subject to paragraph 2. Upon expiry of this period they may be reappointed.

* Amended by decision of the Administrative Council of 24.10.2002 which entered into force on 24.10.2002 (OJ EPO 2002, 565 ff.).

ANNEXE

Article premier

Sessions d'examen

Un examen européen de qualification est organisé en principe une fois par an. Le délai séparant deux examens ne doit pas dépasser vingt-quatre mois.

Article 2*

Jury d'examen

(1) L'examen est organisé et conduit par un jury de neuf membres comprenant :

a) un président nommé par le Président de l'Office européen des brevets (ci-après dénommé "l'OEB") parmi les agents ou agents retraités de l'OEB, après consultation du Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'OEB (ci-après dénommé "l'Institut"),

b) quatre membres de l'Institut nommés par le Président de l'OEB sur proposition du président du Conseil de l'Institut, et

c) quatre agents de l'OEB désignés par le Président de l'OEB.

(2) Sur les cinq agents ou agents retraités de l'OEB membres du jury, il ne peut y avoir plus de deux membres qui puissent continuer à exercer leurs activités de membres et être désignés de nouveau comme membres après leur retraite.

(3) Les membres du jury d'examen qui remplissent les conditions énoncées à l'article 10(2) ne sont pas autorisés à s'inscrire à l'examen. Les anciens membres du jury d'examen sont autorisés à s'inscrire au plus tôt pour le troisième examen qui suit l'expiration de leur mandat.

Article 3

Nomination du jury

(1) Les membres du jury sont nommés pour une période de quatre années, sous réserve des dispositions du paragraphe 2. A l'expiration de cette période, ils peuvent être reconduits dans leurs fonctions.

* Modifié par décision du Conseil d'administration en date du 24.10.2002, entrée en vigueur le 24.10.2002 (JO OEB 2002, 565 s.).

(2) Die Bestellung der Mitglieder erfolgt in der Weise, dass die Hälfte der Mitglieder jeder in Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben b und c genannten Personengruppe alle zwei Jahre neu bestellt wird.

Artikel 4*

Prüfungsausschüsse

(1) Zur Durchführung der Prüfung bildet die Kommission einen oder mehrere Prüfungsausschüsse.

(2) Die Ausschüsse setzen sich zu gleichen Teilen aus Bediensteten des EPA und Mitgliedern des Instituts zusammen. Wenn jedoch die Zahl der Mitglieder eines Ausschusses vier übersteigt, soll der Anteil der Bediensteten des EPA zwischen einem Viertel und der Hälfte der Gesamtzahl der Mitglieder dieses Ausschusses betragen.

(3) Höchstens drei Mitglieder der Kommission können zu Mitgliedern der Ausschüsse bestellt werden.

(4) Ein Mitglied eines Ausschusses, das Bediensteter des EPA ist und in den Ruhestand tritt, kann weiterhin Mitglied bleiben und als Mitglied wieder bestellt werden und gilt für die Zwecke dieser Vorschriften als Bediensteter des EPA.

(5) Artikel 2 Absatz 3 gilt entsprechend für die Mitglieder der Prüfungsausschüsse.

Artikel 5

Sitzungen der Kommission

Die Kommission wird von ihrem Vorsitzenden einberufen. Fünf Mitglieder bilden das Quorum. Beschlüsse der Kommission können in schriftlicher Abstimmung gefasst werden, wenn kein Mitglied widerspricht.

Artikel 6

Prüfungssekretariat

Das EPA stellt der Kommission und ihren Ausschüssen die erforderlichen Verwaltungseinrichtungen in Form eines Prüfungssekretariats zur Verfügung.

(2) The appointment of members shall be organised in such a way that one half of the members in each of the categories referred to in Article 2(1)(b) and (c) shall be renewed every two years.

Article 4*

Examination committees

(1) For the purpose of conducting the examination the Board shall appoint one or more examination committees.

(2) Each committee shall be set up on the basis of equal numbers of employees of the EPO and of members of the Institute. However, if the members of a committee exceed four in number, the proportion of employees of the EPO shall be between one quarter and one half of the total number of members of that committee.

(3) A maximum of three members of the Board may be appointed members of the committees.

(4) A member of a committee who retires from the EPO shall be eligible to continue and be reappointed as a member and shall for the purposes of this Regulation be considered an employee of the EPO.

(5) Article 2(3) shall apply mutatis mutandis to members of the examination committees.

Article 5

Meetings of the Board

The Board shall be convened by its chairman. Five members shall constitute a quorum. Decisions of the Board may be taken by written procedure, provided no member objects.

Article 6

The Examination Secretariat

The EPO shall provide the Board and its committees with the necessary administrative facilities in the form of an Examination Secretariat.

(2) La nomination des membres est organisée de manière à ce que le jury soit renouvelable tous les deux ans par moitié des membres de chacune des catégories visées à l'article 2(1)(b) et c).

Article 4*

Commissions d'examen

(1) Pour la conduite de l'examen, le jury constitue une ou plusieurs commissions d'examen.

(2) Les commissions sont constituées de façon paritaire d'agents de l'OEB et de membres de l'Institut. Néanmoins, si le nombre de membres d'une commission est supérieur à quatre, le nombre d'agents de l'OEB sera égal au quart au moins et à la moitié au plus du total des membres de cette commission.

(3) Trois membres du jury, au plus, peuvent être désignés pour faire partie des commissions.

(4) Un membre d'une commission qui quitte l'OEB pour prendre sa retraite peut continuer à exercer ses activités de membre et être désigné de nouveau comme membre et sera considéré aux fins du présent règlement comme un agent de l'OEB.

(5) L'article 2(3) s'applique par analogie aux membres des commissions d'examen.

Article 5

Réunions du jury

Le jury se réunit sur convocation de son président. Cinq membres constituent le quorum. Les décisions du jury peuvent être prises par voie de procédure écrite si aucun membre ne s'y oppose.

Article 6

Le secrétariat d'examen

L'OEB met à la disposition du jury et de ses commissions les moyens administratifs nécessaires, sous la forme d'un secrétariat d'examen.

* Geändert durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 24.10.2002, in Kraft getreten am 24.10.2002 (ABl. EPA 2002, 565 ff.).

* Amended by decision of the Administrative Council of 24.10.2002 which entered into force on 24.10.2002 (OJ EPO 2002, 565 ff.).

* Modifié par décision du Conseil d'administration en date du 24.10.2002, entrée en vigueur le 24.10.2002 (JO OEB 2002, 565 s.).

Artikel 7**Befugnisse der Kommission**

(1) Die Kommission gibt den Mitgliedern der Prüfungsausschüsse die erforderlichen Anweisungen für die Ausarbeitung der Prüfungsaufgaben, prüft die ausgearbeiteten Entwürfe und legt deren Fassung endgültig fest.

(2) Die Kommission bestimmt insbesondere auch, welche Bücher und Unterlagen die Bewerber benutzen dürfen, und erteilt dem Prüfungssekretariat Anweisungen bezüglich der Maßnahmen, die gegenüber Bewerbern, die einer Täuschung oder eines Täuschungsversuchs überführt werden, zu treffen sind.

(3) Die Kommission nimmt die Notenvorschläge der Prüfungsausschüsse zur Kenntnis, benotet jede Arbeit und entscheidet darüber, ob der Bewerber bestanden hat oder nicht. Mitglieder der Kommission, die einem Ausschuss angehört haben, der die betreffenden Arbeiten zu bewerten hatte, wirken an der Entscheidung nicht mit.

(4) Die Kommission erlässt Anweisungen betreffend die für die Zulassung erforderlichen Qualifikationen oder Kenntnisse. Diese Anweisungen einschließlich eines Verzeichnisses der anerkannten Qualifikationen werden jährlich veröffentlicht.

(5) Die Kommission übermittelt dem Prüfungssekretariat jedes Jahr einen vom zuständigen Prüfungsausschuss erstellten Prüferbericht über jede Prüfungsaufgabe, der in ein jährlich erscheinendes Compendium aufgenommen wird.

(6) Die Kommission erlässt Ausführungsbestimmungen zu diesen Vorschriften.

Artikel 8**Aufgaben der Ausschüsse**

Die Prüfungsausschüsse haben folgende Aufgaben:

a) Ausarbeitung der Prüfungsaufgaben nach den Anweisungen der Kommission und gegebenenfalls Angabe der relativen Gewichtung der einzelnen Fragen;

b) Bewertung der Prüfungsarbeiten, wobei jede Arbeit gesondert von zwei Ausschussmitgliedern bewertet wird;

Article 7**Powers of the Board**

(1) The Board shall give the members of the examination committees the necessary instructions for preparing the examination papers, examine the drafts and make the final selection of the texts.

(2) The Board shall in particular also decide on the list of books and documents which may be used by candidates and shall instruct the Examination Secretariat concerning the measures to be taken in respect of candidates found to be cheating or attempting to cheat.

(3) The Board shall take note of the grades proposed to it by the examination committees, determine the grades for each paper and decide whether a candidate has passed or failed. No member of the Board who was a member of the committee which marked the papers of the candidate in question shall take part in this decision.

(4) The Board shall draw up instructions concerning the qualifications or knowledge required for enrolment. A set of instructions, including a list of recognised qualifications, shall be published annually.

(5) Each year the Board shall transmit to the Examination Secretariat a report on each examination paper (examiners' report) prepared by the relevant examination committee for inclusion in an annual compendium.

(6) The Board shall draw up implementing provisions to this Regulation.

Article 8**Duties of the committees**

The examination committees shall be responsible for:

a) preparing the examination papers in accordance with the instructions given by the Board and, where relevant, indicating the relative importance of the individual questions;

b) marking the answers to the examination papers, each answer being marked separately by two committee members;

Article 7**Rôle du jury**

(1) Le jury donne aux membres des commissions d'examen les instructions nécessaires pour la préparation des sujets des épreuves, examine les projets élaborés et en arrête définitivement les textes.

(2) Le jury arrête par ailleurs la liste des ouvrages et documents dont les candidats pourront disposer et donne au secrétariat d'examen des instructions concernant les sanctions à infliger aux candidats qui se seraient rendus coupables de fraude ou de tentative de fraude.

(3) Le jury prend connaissance des notes que lui proposent les commissions d'examen, fixe la note attribuée pour chaque épreuve et décide de l'admission ou de l'ajournement des candidats. Les membres du jury ayant fait partie d'une commission ayant eu à noter les copies en question ne prennent pas part au vote.

(4) Le jury établit des instructions relatives aux diplômes ou au niveau de connaissances requis pour l'inscription. Un ensemble d'instructions, comprenant une liste des qualifications reconnues, est publié chaque année.

(5) Le jury transmet chaque année au secrétariat d'examen un rapport sur chaque épreuve (rapport des correcteurs) élaboré par la commission d'examen concernée, ce rapport étant ensuite inséré dans un recueil publié chaque année.

(6) Le jury arrête des dispositions d'exécution du présent règlement.

Article 8**Tâches des commissions**

Les commissions d'examen sont chargées :

a) de préparer les épreuves de l'examen conformément aux instructions données par le jury et, le cas échéant, d'indiquer l'importance des différentes questions les unes par rapport aux autres ;

b) de noter les copies, chaque copie étant corrigée séparément par deux membres de la commission ;

c) Übermittlung der vorgenannten Arbeiten mit Notenvorschlägen an die Kommission;

d) Aufstellung eines Verzeichnisses mit Verweisen auf wegweisende Entscheidungen der Rechtsprechung des EPA nach Artikel 12 sowie Vorlage an die Kommission zur jährlichen Veröffentlichung.

Artikel 9

Aufgaben des Prüfungssekretariats

(1) Das Prüfungssekretariat unterstützt die Kommission und ihre Ausschüsse bei ihren Aufgaben.

(2) Das Sekretariat ist zuständig für die Veröffentlichung

a) der Ausführungsbestimmungen nach Artikel 7 Absatz 6

b) der Anweisungen nach Artikel 7 Absatz 4

c) des Compendiums nach Artikel 7 Absatz 5

d) des Verzeichnisses nach Artikel 8 Buchstabe d und

e) der Bekanntmachung nach Artikel 20.

(3) Das Sekretariat ist ferner zuständig für die Erteilung weiterer Auskünfte über die Prüfung.

(4) Das Sekretariat entscheidet nach den von der Kommission erlassenen Anweisungen über die Zulassung der Bewerber. Es sorgt für die Abhaltung der Prüfungen und für die erforderliche Aufsicht.

Artikel 10

Zulassungsbedingungen

(1) Zur Prüfung werden auf Antrag Bewerber zugelassen, die ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom erworben haben oder dem Sekretariat nachweisen können, dass sie gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzen und die Voraussetzungen nach Absatz 2 erfüllen.

(2) Bewerber, die sich zur Prüfung anmelden, müssen

(c) submitting the above-mentioned answers to the Board with proposals for the grades to be awarded;

(d) drawing up a list of references to landmark decisions in EPO case law as referred to in Article 12, and submitting it to the Board for annual publication.

Article 9

Duties of the Examination Secretariat

(1) The Examination Secretariat shall assist the Board and its committees in their duties.

(2) It shall be responsible for publication of

(a) the implementing provisions mentioned in Article 7(6),

(b) the instructions mentioned in Article 7(4),

(c) the compendium mentioned in Article 7(5),

(d) the list mentioned in Article 8(d), and

(e) the notice mentioned in Article 20.

(3) The Secretariat shall also be responsible for supplying other information concerning the examination.

(4) In accordance with instructions drawn up by the Board, the Secretariat shall decide on the enrolment of candidates. It shall arrange for the holding of the examinations and take the necessary measures for their supervision.

Article 10

Conditions for enrolment

(1) Candidates shall be enrolled for the examination on request provided they possess a university-level scientific or technical qualification or are able to satisfy the Secretariat that they possess an equivalent level of scientific or technical knowledge, and fulfil the conditions specified in paragraph 2.

(2) Candidates who apply for enrolment must be able to

c) de présenter au jury les copies susvisées en proposant des notes ;

d) de dresser une liste de références aux décisions importantes dans la jurisprudence de l'OEB, telle que mentionnée à l'article 12, et de soumettre cette liste au jury pour publication annuelle.

Article 9

Tâches du secrétariat d'examen

(1) Le secrétariat d'examen assiste le jury et ses commissions dans leurs fonctions.

(2) Il est chargé de publier

a) les dispositions d'exécution visées à l'article 7(6),

b) les instructions visées à l'article 7(4),

c) le recueil visé à l'article 7(5),

d) la liste visée à l'article 8 d), et

e) l'avis mentionné à l'article 20.

(3) Le secrétariat est également chargé de communiquer d'autres informations concernant l'examen.

(4) Conformément aux instructions établies par le jury, le secrétariat décide de l'inscription des candidats. Il organise la tenue des examens et prend les mesures nécessaires pour en faire assurer la surveillance.

Article 10

Conditions d'inscription

(1) Les candidats qui en feront la demande seront inscrits à l'examen à condition de posséder un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire ou, à défaut, de pouvoir justifier auprès du secrétariat qu'ils ont acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent. Ils devront également remplir les conditions spécifiées au paragraphe 2.

(2) Les candidats qui demandent à s'inscrire doivent pouvoir

- | | | |
|---|--|---|
| <p>a) dem Sekretariat nachweisen können, dass sie zum Zeitpunkt der Prüfung</p> <p>i) in einem der Vertragsstaaten ein mindestens dreijähriges Praktikum auf Vollzeitbasis unter Leitung einer oder mehrerer Personen, die in der Liste gemäß Artikel 134 Absatz 1 des Europäischen Patentübereinkommens (nachstehend "EPÜ" genannt) eingetragen sind, als Assistent dieser Person oder Personen abgeleistet haben und dabei an einer Vielzahl von Tätigkeiten im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patenten beteiligt waren, oder</p> <p>ii) während eines Zeitraums von mindestens drei Jahren auf Vollzeitbasis als Angestellte einer natürlichen oder juristischen Person mit Wohnsitz oder Sitz im Hoheitsgebiet eines Vertragsstaates beschäftigt waren und für ihren Arbeitgeber vor dem EPA gemäß Artikel 133 Absatz 3 EPÜ gehandelt haben, wobei sie an einer Vielzahl von Tätigkeiten im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patenten beteiligt waren, oder</p> <p>iii) während eines Zeitraums von mindestens drei Jahren auf Vollzeitbasis als Assistent unter der unmittelbaren Aufsicht einer oder mehrerer Personen im Sinne der Ziffer ii) an einer Vielzahl von Tätigkeiten im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen und europäischen Patenten beteiligt waren, oder</p> <p>b) dem Sekretariat nachweisen können, dass sie im Zeitpunkt der Prüfung mindestens vier Jahre als Prüfer beim EPA tätig waren.</p> <p>(3) Die in Absatz 2 Buchstabe a genannten Tätigkeiten können zusammengerechnet werden, um eine Beschäftigungszeit von insgesamt drei Jahren auf Vollzeitbasis zu erreichen.</p> <p>(4) Bei der Festlegung der Beschäftigungszeiten im Sinne des Absatzes 2 Buchstabe a berücksichtigt das Sekretariat auch die von den Bewerbern ausgeübten Tätigkeiten auf dem Gebiet nationaler Patentanmeldungen und Patente.</p> | <p>(a) satisfy the Secretariat that at the date of the examination they have</p> <p>(i) completed a full-time training period of at least three years in one of the Contracting States under the supervision of one or more persons entered on the list referred to in Article 134(1) of the European Patent Convention (hereinafter called "the EPC"), as an assistant to that person or those persons, in which period they have taken part in a wide range of activities pertaining to European patent applications or European patents, or</p> <p>(ii) worked full-time for a period of at least three years in the employment of a natural or legal person whose residence or place of business is within the territory of the Contracting States and have represented their employer before the EPO in accordance with Article 133(3) EPC while taking part in a wide range of activities pertaining to European patent applications or European patents, or</p> <p>(iii) worked full-time during a period of at least three years as an assistant to, and under the direct supervision of, one or more persons as defined in sub-paragraph (ii) in a wide range of activities pertaining to European patent applications or European patents, or</p> <p>(b) satisfy the Secretariat that at the date of the examination they have performed the duties of examiner at the EPO for at least four years.</p> <p>(3) The duration of the periods of professional activity referred to in paragraph 2(a) may be aggregated to make up a total full-time training period of three years.</p> <p>(4) In determining the periods of activity referred to in paragraph 2(a) the Secretariat shall also take into account candidates' activities in proceedings relating to national patent applications and national patents.</p> | <p>a)* justifier auprès du secrétariat qu'ils ont :</p> <p>(i) soit accompli durant au moins trois ans dans l'un des Etats contractants un stage à temps complet sous la direction d'une ou de plusieurs personnes inscrites sur la liste mentionnée à l'article 134(1) de la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la CBE"), en tant qu'assistant de cette ou de ces personne(s), en participant pendant cette période à une grande part des activités afférentes aux demandes de brevet européen ou aux brevets européens,</p> <p>(ii) soit travaillé à temps complet durant au moins trois ans en tant qu'employé d'une personne physique ou morale ayant son domicile ou son siège sur le territoire de l'un des Etats contractants et agi devant l'OEB pour le compte de leur employeur conformément à l'article 133(3) CBE, en participant pendant cette période à une grande part des activités afférentes aux demandes de brevet européen ou aux brevets européens,</p> <p>(iii) soit travaillé à temps complet durant au moins trois ans comme assistant sous le contrôle direct d'une ou de plusieurs personnes telles que définies au sous-alinéa (ii), en participant pendant cette période à une grande part des activités afférentes aux demandes de brevet européen ou aux brevets européens, ou</p> <p>b) justifier auprès du secrétariat qu'à la date de l'examen ils ont exercé les fonctions d'examineur à l'OEB pendant quatre ans au moins.</p> <p>(3) Les périodes d'activité visées au paragraphe 2, lettre a) peuvent être cumulées pour obtenir une durée totale de trois années d'activité professionnelle à temps complet.</p> <p>(4) Pour la détermination des périodes d'activité professionnelle visées au paragraphe 2, lettre a), le secrétariat prend également en considération les activités exercées par les candidats dans les procédures en matière de demandes de brevet nationales et de brevets nationaux.</p> |
|---|--|---|

* Remarque : Le texte français de l'article 10(2)a) comporte une erreur évidente qui consiste en l'absence des mots "à la date de l'examen" qui figurent dans les textes allemand et anglais. Par conséquent, le texte français doit se lire comme comprenant également ces mots.

(5) Eine Anmeldung zur Prüfung gilt erst nach Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr als erfolgt.

Artikel 11

Verkürzung der Beschäftigungszeit

Das Sekretariat kann unter den in den Anweisungen nach Artikel 7 Absatz 4 festgelegten Bedingungen die gemäß Artikel 10 Absatz 2 geforderte Beschäftigungszeit um höchstens ein Jahr verkürzen.

Artikel 12

Prüfungsstoff

In der Prüfung muss ein Bewerber nachweisen:

- a) umfassende Kenntnisse
 - i) des europäischen Patentrechts nach dem EPÜ sowie der Vereinbarung über Gemeinschaftspatente;
 - ii) der Pariser Verbandsübereinkunft (Artikel 1 – 5^{quater} und Artikel 11);
 - iii) des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens;
 - iv) aller Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer und der in dem Verzeichnis in Artikel 8 Buchstabe d genannten wegweisenden Entscheidungen der Rechtsprechung des EPA und
- b) allgemeine Kenntnisse des nationalen Rechts
 - i) der Vertragsstaaten, soweit dieses europäische Patentanmeldungen und Patente betrifft;
 - ii) der Vereinigten Staaten von Amerika und Japans, soweit dieses für Verfahren vor dem EPA von Bedeutung ist.

Artikel 13

Prüfungsaufgaben

- (1) Die Prüfung erfolgt schriftlich.
- (2) Die Prüfungskommission bestimmt die Anzahl der Prüfungsaufgaben und die jeweils zur Verfügung stehende Zeit.

(5) An application for enrolment shall not be deemed to have been filed until the prescribed fee has been paid.

Article 11

Remission of periods of professional activity

Under the conditions laid down in the instructions referred to in Article 7(4), the Secretariat may grant a reduction of up to one year in the duration of the periods of professional activity defined in Article 10(2).

Article 12

Examination syllabus

The examination shall establish whether a candidate has:

- a) a thorough knowledge of:
 - (i) European patent law as laid down in the EPC and the Agreement relating to Community Patents;
 - (ii) the Paris Convention (Articles 1 – 5^{quater} and Article 11);
 - (iii) the Patent Cooperation Treaty;
 - (iv) all decisions of the Enlarged Board of Appeal and landmark decisions of EPO case law as specified in the list referred to in Article 8(d), and
- b) a general knowledge of the national laws of:
 - (i) the Contracting States to the extent that they apply to European patent applications and European patents;
 - (ii) the United States of America and Japan to the extent that they are of importance in connection with proceedings before the EPO.

Article 13

The examination papers

- (1) The examination shall comprise written papers only.
- (2) The Board shall determine the number of examination papers and the time allowed for each.

(5) Une demande d'inscription n'est réputée avoir été présentée que si le droit d'inscription prescrit a été acquitté.

Article 11

Réduction de la durée des périodes d'activité professionnelle

Dans les conditions prévues par les instructions visées à l'article 7(4), le secrétariat peut accorder une réduction d'un an au maximum de la durée des périodes d'activité professionnelle définies à l'article 10(2).

Article 12

Programme de l'examen

L'examen vise à établir qu'un candidat possède :

- a) une connaissance complète :
 - (i) du droit européen des brevets tel qu'il découle de la CBE ainsi que de l'Accord en matière de brevets communautaires ;
 - (ii) de la Convention de Paris (articles premier à 5^{quater} et article 11) ;
 - (iii) du Traité de Coopération en matière de brevets ;
 - (iv) de toutes les décisions de la Grande Chambre de recours et des décisions importantes de la jurisprudence de l'OEB figurant dans la liste mentionnée à l'article 8 d) et
- b) une connaissance générale des lois nationales :
 - (i) des Etats contractants, dans la mesure où elles sont applicables aux demandes de brevet européen et aux brevets européens ;
 - (ii) des Etats-Unis d'Amérique et du Japon, dans la mesure où ces lois revêtent de l'importance pour les procédures engagées devant l'OEB.

Article 13

Nature des épreuves

- (1) L'examen ne comporte que des épreuves écrites.
- (2) Le jury fixe le nombre et la durée des épreuves.

(3) Die Prüfungsaufgaben erstrecken sich zumindest auf:

a) die Ausarbeitung der Ansprüche und der Einleitung einer europäischen Patentanmeldung auf der Grundlage von Angaben, wie sie normalerweise einem zugelassenen Vertreter bei dieser Tätigkeit vorliegen;

b) die Ausarbeitung einer Erwiderung auf einen Bescheid, in dem der Stand der Technik entgegengehalten wird;

c) die Ausarbeitung einer Einspruchschrift gegen ein europäisches Patent;

d) die Beantwortung rechtlicher Fragen und die rechtliche Beurteilung eines spezifischen Sachverhalts.

(4) Die Kommission kann die Bewerber bei einzelnen Prüfungsaufgaben unter zwei oder drei Fachrichtungen wählen lassen.

Artikel 14

Ablegen der Prüfung in zwei Modulen

(1) Ein Bewerber kann die Prüfung bei erstmaliger Teilnahme in zwei Modulen ablegen. Bewerber, die von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht haben, müssen zumindest das zweite Modul an einem der drei nachfolgenden Prüfungstermine ablegen. Entscheidet sich ein Bewerber dafür, das erste Modul erneut und zusammen mit dem zweiten Modul abzulegen, so gilt dies als erstmalige Teilnahme; etwaige früher erzielte Ergebnisse werden ungültig.

(2) Die Kommission kann weitere Einzelheiten in ihren Ausführungsbestimmungen festlegen.

Artikel 15

Prüfungssprachen

(1) Die Prüfungsaufgaben werden in den drei Amtssprachen des EPA erstellt, und die Bewerber erhalten sie in allen drei Sprachen.

(2) Der Prüfungsaufgabe nach Artikel 13 Absatz 3 Buchstabe c liegen mindestens drei gesonderte und verschiedene Schriftstücke zum Stand der Technik bei. Diese Schriftstücke sind jeweils in einer der Amtssprachen abgefasst; ihnen liegt eine Übersetzung in mindestens eine der anderen Amtssprachen bei. Die drei Amtssprachen sind immer

(3) The examination papers shall at least cover:

(a) the drafting of claims and the introductory part of a European patent application on the basis of such information as is normally available to a professional representative for the purposes of carrying out this task;

(b) the preparing of a reply to an official letter in which prior art has been cited;

(c) the drafting of a notice of opposition to a European patent;

(d) the answering of legal questions and the legal assessment of a specific situation.

(4) The Board may allow candidates to choose, in certain papers, one of two or three technical specialisations.

Article 14

Modular sitting of the examination

(1) The first time a candidate sits the examination it may be sat in two modules. Candidates who have availed themselves of this possibility shall sit at least the second module within the next three subsequent examinations. If a candidate chooses to sit the first module again, together with the second module, it shall count as a first sitting and any result previously obtained shall no longer be valid.

(2) The Board may lay down further details in its implementing provisions.

Article 15

Languages

(1) The examination papers shall be drawn up in the three official languages of the EPO and all candidates shall receive them in all three languages.

(2) At least three separate and different documents on the state of the art shall be supplied with the examination paper mentioned in Article 13(3)(c). Such documents shall each be drawn up in one of the official languages and be accompanied by a translation into at least one of the other official languages. The three official languages shall always be equally

(3) Les épreuves de l'examen portent au moins sur :

a) la rédaction des revendications et de la partie introductive d'une demande de brevet européen, à partir d'informations analogues à celles qui sont normalement à la disposition d'un mandataire agréé pour assumer cette tâche ;

b) la préparation d'une réponse à une lettre officielle dans laquelle l'état de la technique a été cité ;

c) la rédaction d'un acte d'opposition à un brevet européen ;

d) la réponse à des questions de droit et l'évaluation, sur le plan juridique, d'une situation donnée.

(4) Le jury d'examen peut permettre aux candidats de choisir, pour certaines épreuves, parmi deux ou trois spécialités techniques.

Article 14

Possibilité de passer l'examen par modules

(1) La première fois qu'un candidat se présente à l'examen, il peut choisir de passer l'examen en deux modules. Les candidats qui ont fait usage de cette possibilité doivent avoir passé au moins le deuxième module trois sessions après cette première session. Si un candidat décide de repasser le premier module en même temps qu'il passe le second, il sera réputé passer l'examen pour la première fois et les résultats qu'il aura pu obtenir lors d'une session antérieure ne seront plus valables.

(2) Le jury pourra apporter des précisions à ce sujet dans les dispositions d'exécution qu'il arrêtera.

Article 15

Langues de l'examen

(1) Les textes des épreuves sont établis dans les trois langues officielles de l'OEB et tous les candidats les reçoivent dans les trois langues.

(2) Au texte de l'épreuve mentionnée à l'article 13(3)(c) sont joints au moins trois documents séparés différents concernant l'état de la technique, chacun établi dans une seule des langues officielles et accompagné d'une traduction dans l'une au moins des deux autres langues officielles. Les trois langues officielles doivent toujours être représentées

gleichmäßig vertreten. Der vorstehend genannten Prüfungsaufgabe liegt ein Glossar der in den Schriftstücken zum Stand der Technik enthaltenen Fachausdrücke in allen nach Absatz 3 beantragten Sprachen bei.

(3) Die Arbeiten des Bewerbers sind grundsätzlich in einer der Amtssprachen anzufertigen. Ein Bewerber kann jedoch auf entsprechenden Antrag bei der Anmeldung zur Prüfung seine Arbeiten in einer anderen Amtssprache eines Vertragsstaats anfertigen. In diesem Fall lässt das Sekretariat eine Übersetzung der Prüfungsarbeiten in eine der Amtssprachen des EPA anfertigen und übergibt diese zusammen mit den Originalen dem zuständigen Prüfungsausschuss.

Artikel 16

Bewertung der Arbeiten

Die Kommission gibt den Mitgliedern der Prüfungsausschüsse die erforderlichen Anweisungen, um sicherzustellen, dass die Arbeiten der Bewerber einheitlich bewertet werden.

Artikel 17

Bestehen der Prüfung

(1) Vorbehaltlich des Absatzes 2 hat ein Bewerber die Prüfung bestanden, wenn er für jede Prüfungsaufgabe eine ausreichende Bewertung erzielt oder wenn er bei erstmaliger Ablegung der Prüfung die nach den Ausführungsbestimmungen erforderlichen Mindestnoten erreicht.

(2) Bewerber, die mindestens vier Jahre als Prüfer beim EPA tätig waren, haben die Prüfung bestanden, sofern sie die Erfordernisse des Absatzes 1 erfüllen und dem Sekretariat nachweisen können, dass sie mindestens zwei Jahre eine der Tätigkeiten im Sinne des Artikels 10 Absatz 2 Buchstabe a ausgeübt haben.

Artikel 18

Vollständige oder teilweise Wiederholung der Prüfung

Ein Bewerber, der die Prüfung nicht besteht, darf nur die ungenügende Arbeit bzw. die ungenügenden Arbeiten wiederholen.

represented. The aforementioned examination paper shall be accompanied by a glossary of the specialist terminology contained in the prior art documents in all the languages requested under paragraph 3.

(3) The candidates' answers should be given in one of the three official languages. Nevertheless, candidates may, if they so request when enrolling for the examination, submit their answers in another language being an official language of a Contracting State. In such cases, the Secretariat shall have a translation made in one of the official languages of the EPO and shall submit the translation together with the original answers to the appropriate examination committee.

Article 16

Marking of papers

The Board shall give the members of the examination committees the necessary instructions to ensure that candidates' answers are marked in a uniform manner.

Article 17

Passing the examination

(1) Subject to paragraph 2, a candidate shall be declared to have passed the examination if he passes each of the examination papers or if, the first time he sits the examination, he obtains the minimum grades required under the implementing provisions.

(2) Candidates who have performed the duties of examiner at the EPO for at least four years shall be declared to have passed the examination provided they fulfil the requirements of paragraph 1 and are able to satisfy the Secretariat that they have spent at least two years in any of the capacities defined in Article 10(2)(a).

Article 18

Resitting the examination in full or in part

A candidate who fails the examination may only resit a paper or papers he did not pass.

également. Le texte de l'épreuve d'examen susmentionnée sera accompagné d'un glossaire des termes spéciaux utilisés dans les documents concernant l'état de la technique. Ce glossaire sera établi dans chacune des langues demandées conformément au paragraphe 3.

(3) Les copies des candidats sont, en principe, rédigées dans l'une des trois langues officielles. Toutefois, les candidats peuvent, s'ils en font la demande lors de l'inscription, rédiger leurs copies dans l'une des autres langues officielles d'un Etat contractant. Dans ce cas, le secrétariat fait établir une traduction des copies dans l'une des langues officielles de l'OEB et la soumet à la commission d'examen compétente accompagnée du texte original des copies.

Article 16

Notation des épreuves de l'examen

Le jury donne aux membres des commissions d'examen les instructions nécessaires pour que la notation des copies des candidats soit assurée de façon uniforme.

Article 17

Admission à l'examen

(1) Sous réserve des dispositions du paragraphe 2, est déclaré reçu à l'examen le candidat qui obtient à chacune des épreuves des notes suffisantes ou qui, la première fois qu'il se présente à l'examen, obtient le minimum exigé dans les dispositions d'exécution.

(2) Les candidats qui ont exercé les activités d'examineur à l'OEB pendant au moins quatre années seront déclarés reçus à condition qu'ils satisfassent aux exigences visées au paragraphe 1 et qu'ils puissent justifier auprès du secrétariat qu'ils ont exercé pendant deux ans au moins l'une des activités visées à l'article 10(2)(a).

Article 18

Possibilité de repasser l'examen en totalité ou en partie

Un candidat ajourné à l'examen ne peut repasser que l'épreuve ou les épreuves auxquelles il n'a pas obtenu une note suffisante.

Artikel 19**Prüfungsgebühren**

(1) Der Präsident des EPA setzt die Prüfungsgebühren nach den Artikeln 10 Absatz 5 und 27 Absatz 2 nach Anhörung des Instituts fest. Die Gebühr für ein Ablegen in Modulen oder für eine teilweise Wiederholung beträgt stets mindestens 50 % der Anmeldegebühr für eine vollständige Prüfung. Meldet sich ein Bewerber zum zweiten Mal zur vollständigen Prüfung an, so wird bei der Anmeldung eine Zuschlagsgebühr von 50 % der Grundgebühr erhoben; für jede weitere Anmeldung zur vollständigen Prüfung wird eine Zuschlagsgebühr von 100 % erhoben.

(2) Die Übersetzungen nach Artikel 15 Absatz 3 sind gebührenfrei und können vom Institut angefertigt werden.

Artikel 20**Bekanntmachung der Prüfung**

Die Prüfung wird im Amtsblatt des EPA bekannt gemacht; aus dieser Bekanntmachung gehen die jeweiligen Termine, die Fristen für die Anmeldung zur Prüfung sowie die beizubringenden Unterlagen hervor.

Artikel 21**Anmeldung zur Prüfung**

(1) Die Anmeldung zur Prüfung ist an das Sekretariat zu richten.

(2) In der Anmeldung sind Name, Vornamen, Anschrift und Staatsangehörigkeit des Bewerbers anzugeben; der Anmeldung sind beizufügen:

a) Nachweise über die Befähigung oder über gleichwertige Kenntnisse nach Artikel 10 Absatz 1 und

b) Bescheinigungen über die Ableistung des Praktikums oder die Beschäftigungszeit im Sinne des Artikels 10 Absatz 2 Buchstabe a, die von einem zugelassenen Vertreter oder dem Arbeitgeber des Bewerbers ausgestellt sein müssen und Art und Umfang der von dem Bewerber ausgeübten Tätigkeit beschreiben, oder

Article 19**Fees**

(1) The President of the EPO shall specify the fees referred to in Articles 10(5) and 27(2) after the Institute has been consulted. The fee for a modular sitting or a resit in part shall always constitute at least 50% of the enrolment fee for an examination in full. When a candidate enrolls for the second time for the examination in full a surcharge of 50% of the basic fee shall be levied on enrolment and a surcharge of 100% on enrolments for examinations in full thereafter.

(2) The translations referred to in Article 15(3) shall not require any additional fee and may be prepared by the Institute.

Article 20**Notice of the examination**

A notice of the examination shall be published in the Official Journal of the EPO specifying the dates of the sessions, the dates by which applications for enrolment must be filed and the documents required.

Article 21**Applications for enrolment**

(1) Applications for enrolment for the examination shall be addressed to the Secretariat.

(2) Applications for enrolment shall state the family name, given names, address and nationality of the candidate and shall be accompanied by:

a) evidence of possession of the qualification or equivalent level of scientific or technical knowledge as required by Article 10(1), and

b) a certificate or certificates issued by a professional representative or by the candidate's employer, attesting to the completion of a period of training or employment required by Article 10(2)(a) and indicating the nature and duration of the duties performed by the candidate, or

Article 19**Droit d'examen**

(1) Le Président de l'OEB fixe après consultation de l'Institut le montant des droits d'examen et de la taxe visés respectivement aux articles 10(5) et 27(2). Le droit à acquitter pour un examen par modules ou pour repasser une partie des épreuves doit toujours représenter 50% au moins du montant du droit à acquitter pour l'inscription à l'ensemble des épreuves. Une majoration de 50% du droit de base est appliquée lorsqu'un candidat s'inscrit pour la seconde fois à l'ensemble des épreuves; cette majoration est de 100% au-delà de la seconde inscription.

(2) Les traductions visées à l'article 15(3) ne donnent pas lieu à la perception d'un droit supplémentaire et peuvent être établies par l'Institut.

Article 20**Avis d'examen**

L'ouverture des sessions d'examen fait l'objet d'un avis inséré au Journal officiel de l'OEB; cet avis mentionne les dates des sessions ainsi que les dates limites de dépôt des demandes d'inscription et précise la nature des pièces à fournir.

Article 21**Demandes d'inscription**

(1) Les demandes d'inscription à l'examen sont adressées au secrétariat.

(2) La demande d'inscription indique les nom, prénoms, adresse et nationalité du candidat. Elle est accompagnée :

a) des justificatifs des diplômes universitaires ou de l'acquisition de connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent, tels que visés à l'article 10(1), et

b) de certificats émanant de mandataires agréés ou des employeurs du candidat, attestant que celui-ci a effectué un stage ou travaillé en tant qu'employé sous leur direction, conformément aux dispositions de l'article 10(2), lettre a), et indiquant la nature et la durée des activités exercées par le candidat, ou

c) eine Bescheinigung des EPA, dass der Bewerber mindestens vier Jahre lang beim EPA als Prüfer tätig war;

d) gegebenenfalls ein Nachweis über Umstände, die Grund für eine Verkürzung der Beschäftigungszeit nach Artikel 11 sein könnten.

(3) Gegebenenfalls gibt der Bewerber in der Anmeldung zur Prüfung gemäß Artikel 15 Absatz 3 die Sprache an, in der er seine Arbeiten anzufertigen wünscht.

Artikel 22

Zulassung zur Prüfung und Terminsachricht

(1) Das Sekretariat unterrichtet jeden einzelnen Bewerber schriftlich über die Zulassung oder Ablehnung seiner Anmeldung zur Prüfung. Die Ablehnung ist zu begründen, und die Bewerber können eine mit Gründen versehene Entscheidung verlangen.

(2) Die zur Prüfung zugelassenen Bewerber werden schriftlich über den Tag, die Uhrzeit und den Ort der Prüfung unterrichtet. Ferner erhalten sie eine Mitteilung, in der diese Vorschriften sowie sonstige von der Kommission erlassene Bestimmungen wiedergegeben sind, soweit sie für die Bewerber von Belang sind.

Artikel 23

Prüfung an verschiedenen Orten

Wird die Prüfung an verschiedenen Orten abgehalten, so wird sie gleichzeitig und auf Grund derselben Unterlagen durchgeführt.

Artikel 24

Anonymität

(1) Bei der Bewertung der Arbeiten ist die Anonymität der Bewerber zu gewährleisten.

(2) Die Arbeiten der Bewerber können veröffentlicht und jederzeit zu Forschungs-, Statistik- oder Ausbildungszwecken verwendet werden, sofern die Anonymität gewährleistet ist.

(c) a certificate issued by the EPO, attesting to the fact that the candidate has performed the duties of examiner at the EPO for at least four years;

(d) evidence of circumstances which may give grounds for remission as referred to in Article 11.

(3) Where appropriate, applications for enrolment shall also state the language in which the candidate wishes to submit his or her answers in accordance with Article 15(3).

Article 22

Enrolment

(1) The Secretariat shall inform candidates individually in writing whether or not their application for enrolment has been accepted. In cases of refusal a statement of grounds shall be given and candidates may request a reasoned decision.

(2) Candidates enrolled shall also be individually informed in writing of the date, time and place of the examination. They shall furthermore be sent a notice setting forth both this Regulation and other provisions laid down by the Board which are of relevance to the candidates.

Article 23

Examination in several centres

Where the examination is to be held in several centres at different locations, the same papers shall be distributed and sat in all centres simultaneously.

Article 24

Anonymity

(1) Candidates' anonymity shall be respected when their answers are marked.

(2) Candidates' answers may be published and used at any time for research, statistical or training purposes provided anonymity is respected.

c) d'un certificat de l'OEB attestant que le candidat a exercé les fonctions d'examineur à l'OEB pendant au moins quatre ans ;

d) éventuellement de pièces prouvant que les circonstances justifient une réduction de la durée des périodes d'activité professionnelle, telle que visée à l'article 11.

(3) Le cas échéant, le candidat précise également dans sa demande d'inscription la langue dans laquelle il désire rédiger, conformément aux dispositions de l'article 15(3).

Article 22

Inscription et convocation

(1) Le secrétariat avise individuellement par écrit les candidats de la décision prise au sujet de leur demande d'inscription à l'examen. En cas de rejet, les motifs sont brièvement indiqués ; les candidats peuvent solliciter une décision motivée.

(2) Les candidats admis à se présenter sont convoqués individuellement par écrit. La convocation indique la date, l'heure et le lieu des épreuves. Elle est accompagnée d'une notice reprenant les dispositions du présent règlement ainsi que les dispositions arrêtées par le jury susceptibles d'intéresser les candidats.

Article 23

Pluralité de centres d'examen

Si l'examen doit se tenir dans plusieurs centres situés en des lieux différents, les mêmes textes d'épreuves sont distribués dans tous les centres d'examen et les épreuves ont lieu simultanément.

Article 24

Anonymat

(1) L'anonymat des candidats est préservé lors de la notation de leurs copies.

(2) Les copies fournies par les candidats peuvent être publiées et utilisées à tout moment à des fins de recherche, d'établissement de statistiques ou de formation, sous réserve que leur anonymat soit préservé.

Artikel 25***Ergebnisse der Prüfung**

(1) Der Präsident des EPA veröffentlicht im Amtsblatt des EPA eine alphabetische Liste der Bewerber, die die Prüfung bestanden haben.

(2) Das Sekretariat übersendet allen Bewerbern eine Kopie ihrer jeweiligen Arbeiten.

(3) Das Sekretariat ist für die Zusammenstellung und Weitergabe statistischer Angaben zu den Ergebnissen der Prüfung zuständig. Die Kommission entscheidet, welche Angaben an wen weitergegeben werden.

Artikel 26**Amtsverschwiegenheit**

Vorbehaltlich der Artikel 24 Absatz 2 und 25 sind die Mitglieder der Kommission, die Mitglieder ihrer Ausschüsse und die im Sekretariat tätigen Bediensteten des EPA während und nach ihrer Amtszeit zur Verschwiegenheit über alle die Bewerber betreffenden Angelegenheiten und die darüber abgehaltenen Beratungen verpflichtet.

Artikel 27****Beschwerde**

(1) Gegen die Entscheidungen der Kommission und des Sekretariats kann nur wegen Verletzung dieser Vorschriften oder einer bei ihrer Durchführung anzuwendenden Bestimmung Beschwerde erhoben werden.

(2) Eine Beschwerde ist innerhalb eines Monats nach Zustellung der angefochtenen Entscheidung schriftlich beim Sekretariat einzulegen. Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die gemäß Artikel 19 festgesetzte Beschwerdegebühr entrichtet worden ist. Innerhalb von zwei Monaten nach der Zustellung der Entscheidung ist sie schriftlich zu begründen.

(3) Erachtet die Kommission oder – im Fall einer Beschwerde gegen eine Entscheidung des Sekretariats – das

Article 25***Results**

(1) The President of the EPO shall publish in the Official Journal of the EPO an alphabetical list of candidates who have been successful in the examination.

(2) The Secretariat shall send each candidate a copy of his or her own answers.

(3) The Secretariat shall be responsible for compiling and disseminating statistical information concerning the results of the examination. The Board shall decide what information shall be disseminated and to whom.

Article 26**Professional secrecy**

Subject to Articles 24(2) and 25, the members of the Board, the members of its committees and the EPO staff members working in the Secretariat shall be bound to secrecy both during and after their term of office with regard to all matters concerning the candidates and any deliberations held thereon.

Article 27****Appeals**

(1) An appeal shall lie from decisions of the Board and the Secretariat only on grounds of infringement of this Regulation or of any provision relating to its application.

(2) Notice of appeal must be filed in writing with the Secretariat within one month of the date of notification of the decision appealed against. Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal specified pursuant to Article 19 has been paid. Within two months of the date of notification of the decision, a written statement setting out the grounds for appeal must be filed.

(3) If the Board or, in the case of an appeal against a decision of the Secretariat, the Secretariat considers

Article 25***Résultats**

(1) La liste alphabétique des candidats déclarés reçus à l'examen est publiée au Journal officiel de l'OEB à la diligence du Président de l'OEB.

(2) Le secrétariat envoie à tous les candidats une photocopie de leurs propres copies.

(3) Le secrétariat est chargé d'établir et de diffuser des statistiques concernant les résultats de l'examen. Le jury décide du type de statistiques à diffuser et de leurs destinataires.

Article 26**Secret professionnel**

Sous réserve des dispositions des articles 24(2) et 25, les membres du jury, les membres de ses commissions et les agents de l'OEB exerçant au sein du secrétariat sont tenus au secret durant et après leur mandat pour tout ce qui concerne les candidats, ainsi que les délibérations.

Article 27****Recours**

(1) Les décisions du jury et du secrétariat ne sont susceptibles de recours que pour violation des dispositions du présent règlement ou de toute disposition relative à son application.

(2) Le recours est formé par écrit auprès du secrétariat dans un délai d'un mois à compter de la date de la notification de la décision attaquée. Le recours n'est réputé formé que lorsque la taxe de recours fixée conformément à l'article 19 a été acquittée. Un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de deux mois à compter de la date de la notification de la décision.

(3) Si le jury ou, en cas de recours introduit à l'encontre d'une décision du secrétariat, le secrétariat considère le

* Geändert durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 24.10.2002, in Kraft getreten am 24.10.2002 (ABl. EPA 2002, 565 ff.).

** Geändert durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 08.06.2000, in Kraft getreten am 01.09.2000 (ABl. EPA 2000, 320).

* Amended by decision of the Administrative Council of 24.10.2002 which entered into force on 24.10.2002 (OJ EPO 2002, 565 ff.).

** Amended by decision of the Administrative Council of 08.06.2000 which entered into force on 01.09.2000 (OJ EPO 2000, 320).

* Modifié par décision du Conseil d'administration en date du 24.10.2002, entrée en vigueur le 24.10.2002 (JO OEB 2002, 565 s.).

** Modifié par décision du Conseil d'administration en date du 08.06.2000, entrée en vigueur le 01.09.2000 (JO OEB 2000, 320).

Sekretariat die Beschwerde als zulässig und begründet, so ist ihr abzuhelpfen und anzuordnen, dass die Beschwerdegebühr zurückgezahlt wird. Wird der Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nicht abgeholfen, so ist sie der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten des EPA vorzulegen. Abweichend von Artikel 10 (1) der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern entscheidet die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten in einer Besetzung von zwei rechtskundigen Mitgliedern des EPA und einem zugelassenen Vertreter. Ein rechtskundiges Mitglied führt den Vorsitz.

(4) Auf das Verfahren vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten ist Teil IV der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern entsprechend anzuwenden. Ist die Beschwerde zulässig und begründet, so hebt die Beschwerdekammer die angefochtene Entscheidung auf. Gibt die Beschwerdekammer der Beschwerde statt oder wird die Beschwerde zurückgenommen, so ordnet sie an, dass die Beschwerdegebühr ganz oder teilweise zurückgezahlt wird, wenn dies der Billigkeit entspricht.

Artikel 28

Übergangsbestimmungen

(1) Bewerber, die die 1993 abgehaltene Prüfung nicht bestanden haben, können von Artikel 18 Gebrauch machen. In diesem Fall findet Artikel 17 Anwendung. Ein für das Jahr 1993 bestehender Anspruch auf teilweise Wiederholung der Prüfung kann in späteren Jahren geltend gemacht werden.

(2) Artikel 19 Absatz 1 Satz 3 findet auf alle Bewerber Anwendung, die sich ein zweites oder noch weitere Male zur vollständigen Ablegung der Prüfung anmelden.

the appeal to be admissible and well-founded, it shall rectify its decision and shall order reimbursement of the fee for appeal. If the appeal is not allowed within two months, it shall be remitted to the Disciplinary Board of Appeal of the EPO. Notwithstanding Article 10(1) of the Regulation on discipline for professional representatives, the Disciplinary Board of Appeal shall decide in a composition consisting of two legally qualified members of the EPO and one professional representative. The Chairman shall be a legally qualified member.

(4) Part IV of the Regulation on discipline for professional representatives shall apply mutatis mutandis to the procedure before the Disciplinary Board of Appeal. If the appeal is admissible and well-founded, the Board of Appeal shall set aside the decision appealed against. If the Board of Appeal allows the appeal, or the appeal is withdrawn, it shall order reimbursement in full or in part of the fee for appeal if this is equitable in the circumstances of the case.

Article 28

Transitional provisions

(1) Candidates who failed the examination held in 1993 may avail themselves of Article 18. In that case Article 17 applies. Any right to a partial resit applicable in 1993 may be exercised in subsequent years.

(2) Article 19(1), third sentence, shall apply to all candidates enrolling for the second time or more in order to sit the examination in full.

recours comme recevable et fondé, il y fait droit et ordonne le remboursement de la taxe de recours. S'il n'est pas fait droit au recours dans le délai de deux mois, le recours est déféré à la chambre de recours de l'OEB statuant en matière disciplinaire. Nonobstant les dispositions de l'article 10(1) du règlement en matière de discipline des mandataires agréés, la chambre de recours statuant en matière disciplinaire se compose de deux membres juristes de l'OEB et d'un mandataire agréé. La présidence est assurée par un membre juriste.

(4) La quatrième partie du règlement en matière de discipline des mandataires agréés est applicable à la procédure devant la chambre de recours statuant en matière disciplinaire. Si le recours est recevable et fondé, la chambre de recours annule la décision attaquée. Si la chambre de recours fait droit au recours ou si le requérant se désiste, elle ordonne que la taxe de recours soit remboursée intégralement ou partiellement, si l'équité l'exige.

Article 28

Dispositions transitoires

(1) Les candidats ajournés à la session de 1993 peuvent se prévaloir de l'article 18, auquel cas l'article 17 est applicable. S'ils ont acquis pour 1993 le droit de repasser une partie des épreuves, ils peuvent exercer ce droit les années suivantes.

(2) L'article 19(1), troisième phrase s'applique à tous les candidats à partir de la deuxième fois où ils s'inscrivent à l'ensemble des épreuves de l'examen.

Ausführungsbestimmungen zu den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung*

DIE PRÜFUNGSKOMMISSION,

gestützt auf die Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter vom 9. Dezember 1993 (ABl. EPA 1994, 7), insbesondere auf Artikel 7 Absatz 6 und Artikel 16,

BESCHLIESST:

Regel 1

Das Verzeichnis wegweisender Entscheidungen, das die Prüfungsausschüsse gemäß Artikel 8 Buchstabe d VEP aufstellen und das jeweils für die Prüfung des darauf folgenden Jahres gilt, ist der Prüfungskommission spätestens in deren letzter Sitzung vor dem Prüfungstermin des laufenden Jahres vorzulegen, damit es etwa 12 Monate vor dem Prüfungstermin veröffentlicht werden kann, an dem es zur Anwendung kommen soll.

Regel 2

Das in Artikel 14 Absatz 1 VEP genannte erste Modul besteht aus den Aufgaben A und B, das zweite Modul aus den Aufgaben C und D.

Regel 3

Mitglieder der Prüfungsausschüsse sollten berücksichtigen, dass die Bewerber ihre Arbeiten vielleicht nicht in ihrer Muttersprache geschrieben haben. Grammatik- oder Stilfehler sollten daher bei der Bewertung außer Acht gelassen werden. Der als Teil einer Patentschrift oder -anmeldung vorgeschlagene Wortlaut muss jedoch den Erfordernissen des Europäischen Patentübereinkommens genügen; insbesondere müssen gemäß Artikel 84 die Ansprüche deutlich sein.

Regel 4

(1) Jede Arbeit ist vom betreffenden Prüfungsausschuss unter Zugrundelegung einer Punkteskala von 0 bis 100 zu bewerten.

(2) 50 oder mehr Punkte sind zu vergeben, wenn der Bewerber allein auf Grund dieser Arbeit zur Ausübung der

Implementing provisions to the Regulation on the European qualifying examination*

THE EXAMINATION BOARD,

Having regard to the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives of 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7), and in particular Article 7, paragraph 6, and Article 16 thereof,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Rule 1

The list of landmark decisions, which the examination committees shall draw up in accordance with Article 8(d) REE and which shall be applicable to the examination of the subsequent year, shall be presented to the Examination Board no later than at its last meeting before the examination of the current year in order to allow for its publication approximately 12 months prior to the examination to which it shall apply.

Rule 2

The first module as mentioned in Article 14(1) REE shall consist of papers A and B and the second module of papers C and D.

Rule 3

Members of the examination committees shall bear in mind that candidates may have written their papers in a language other than their mother tongue. Faults of grammar or style shall therefore not be penalised. However, any text proposed as part of a patent specification or application should meet the requirements of the European Patent Convention, in particular Article 84 regarding the clarity of claims.

Rule 4

(1) Each answer paper shall be marked on a scale of zero to 100 by the relevant examination committee.

(2) A mark of 50 or more shall be awarded where, on the merits of that paper alone, a candidate can be consid-

Dispositions d'exécution du règlement relatif à l'examen européen de qualification*

LE JURY D'EXAMEN,

vu le règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés, en date du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7), et notamment son article 7, paragraphe 6, et son article 16,

DECIDE :

Règle 1

La liste des décisions importantes que les commissions d'examen dressent conformément à l'article 8 d) REE et qui vaut pour l'examen de l'année suivante est soumise au jury d'examen au plus tard à sa dernière réunion avant l'examen de l'année en cours, afin d'être publiée une douzaine de mois avant l'examen pour lequel elle vaut.

Règle 2

Les épreuves A et B constituent le premier module visé à l'article 14(1) REE, et les épreuves C et D le second module.

Règle 3

Les membres des commissions d'examen tiendront dûment compte de ce que certains candidats peuvent avoir rédigé leurs copies dans une langue autre que leur langue maternelle. Il conviendra, par conséquent, de ne pas sanctionner les fautes de grammaire ou les maladroitures de style. Toutefois, la formulation proposée pour une des parties d'un fascicule de brevet ou d'une demande de brevet devra satisfaire aux conditions requises par la Convention sur le brevet européen, notamment à celle de l'article 84 relative à la clarté des revendications.

Règle 4

(1) Chaque copie est notée par la commission d'examen compétente selon un barème allant de zéro à 100.

(2) Un nombre de points égal ou supérieur à 50 est attribué à une épreuve si, pour ce qui est de cette épreuve, consi-

* Siehe ABl. EPA 1998, 364 ff.

* See OJ EPO 1998, 364 ff.

* Cf. JO OEB 1998, 364 s.

Tätigkeit eines beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreters für geeignet befunden werden kann. Eine solche Arbeit ist mit der Note "BESTANDEN" zu bewerten.

(3) Weniger als 50 Punkte sind zu vergeben, wenn der Bewerber allein auf Grund dieser Arbeit zur Ausübung der Tätigkeit eines beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreters nicht für geeignet befunden werden kann. Vorbehaltlich Absatz 4 ist eine solche Arbeit mit der Note "NICHT BESTANDEN" zu bewerten.

(4) Erhält ein Bewerber, der erstmals an der Prüfung teilnimmt, für eine Arbeit mindestens 45, aber weniger als 50 Punkte, so kann er zur Ausübung der Tätigkeit eines zugelassenen Vertreters für geeignet befunden werden, wenn er die in Regel 5 festgelegten Bedingungen erfüllt. Eine solche Arbeit ist mit der Note "NICHTBESTEHEN MIT AUSGLEICHSMÖGLICHKEIT" zu bewerten. Hat der Bewerber jedoch die Prüfung bei erstmaliger Ablegung nicht gemäß Regel 5 bestanden, so muss er die Arbeit wiederholen.

Regel 5

Vorbehaltlich Artikel 17 (2) VEP hat ein Bewerber, der erstmals an der Prüfung teilnimmt, die Prüfung nur bestanden, wenn er die folgenden Bedingungen sämtlich erfüllt:

(1) Er hat für keine der Prüfungsaufgaben die Note "NICHT BESTANDEN" erhalten.

(2) Er hat für die vier Prüfungsaufgaben zusammen mindestens 200 Punkte erhalten und damit die für das Bestehen der Prüfung nötige Mindestpunktzahl erreicht.

(3) Er hat für mindestens zwei Arbeiten die Note "BESTANDEN" erhalten.

Regel 6*

(1) Einzelheiten zur Notengebung sind in den Bewertungsbögen enthalten.

(2) Die Arbeiten und die Bewertungsbögen werden allen Bewerbern zugesandt.

(3) (gestrichen)

ered fit to practise as a professional representative before the European Patent Office. The grade "PASS" shall be awarded for that paper.

(3) Fewer than 50 marks shall be awarded where, on the merits of that paper alone, a candidate cannot be considered fit to practise as a professional representative. Subject to paragraph 4, the grade "FAIL" shall be awarded for that paper.

(4) Where a mark of at least 45 but less than 50 is awarded to a paper of a candidate sitting the examination for the first time, he can be considered fit to practise as a professional representative provided that he satisfies the conditions laid down in Rule 5. The grade "COMPENSABLE FAIL" shall be awarded for that paper. However, if the candidate is not declared to have passed the examination under Rule 5 at the first sitting, the paper must be resat.

Rule 5

Subject to Article 17(2) REE, a candidate who sits the examination for the first time shall be declared to have passed it if, but only if, he satisfies all of the following conditions:

(1) he has not been awarded a "FAIL" grade in any of the examination papers, and

(2) for the purposes of the minimum grades to pass, his total aggregate mark in the four papers is at least 200, and

(3) he has been awarded a "PASS" grade in at least two papers.

Rule 6*

(1) Details of the marking shall be contained on the marking sheets.

(2) The answers and marking sheets shall be sent to all candidates.

(3) (deleted)

dérée séparément, le candidat est jugé qualifié pour exercer l'activité de mandataire agréé près l'Office européen des brevets. La note "REUSSI" est attribuée au candidat pour cette épreuve.

(3) Un nombre de points inférieur à 50 est attribué à une épreuve, si pour ce qui est de cette épreuve, considérée séparément, le candidat n'est pas jugé qualifié pour exercer l'activité de mandataire agréé près l'Office européen des brevets. Sous réserve des dispositions du paragraphe 4, la note "ECHOUE" est attribuée au candidat pour cette épreuve.

(4) Un candidat qui se présente pour la première fois à l'examen et obtient à une épreuve un nombre de points égal au moins à 45, mais inférieur à 50, peut être jugé qualifié pour exercer l'activité de mandataire agréé près l'Office européen des brevets si les conditions énoncées à la règle 5 sont remplies. La note est attribuée "ECHEC AVEC POSSIBILITE DE COMPENSATION" à cette épreuve. En revanche, s'il ne remplit pas les conditions énoncées à la règle 5, il doit repasser l'épreuve.

Règle 5

Sous réserve des dispositions de l'article 17(2) REE, un candidat qui se présente pour la première fois à l'examen est déclaré reçu si et seulement si toutes les conditions suivantes sont remplies :

(1) il ne doit à aucune épreuve avoir obtenu de note signifiant qu'il a "ECHOUE" ;

(2) le total des points obtenus aux quatre épreuves doit être au moins égal au minimum requis pour pouvoir être déclaré reçu, à savoir 200 points ;

(3) il doit avoir obtenu à deux épreuves au moins la note "REUSSI".

Règle 6*

(1) Le détail de la notation figure sur les feuilles de notation.

(2) Les réponses et les feuilles de notation sont envoyées à tous les candidats.

(3) (supprimé)

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission vom 18.04.2002, in Kraft getreten am 24.10.2002 (ABl. EPA 2003, 24 ff.).

* Amended by decision of the Examination Board of 18.04.2002 which entered into force on 24.10.2002 (OJ EPO 2003, 24 ff).

* Modifiée par décision du jury d'examen en date du 18.04.2002, entrée en vigueur le 24.10.2002 (JO OEB 2003, 24 s.).

Regel 7

Ein Bewerber, der die Prüfung bei erstmaliger Ablegung gemäß den Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung vom 9. Dezember 1993 nicht besteht, darf bei einem späteren Prüfungstermin nur eine oder mehrere der nicht bestandenen Arbeiten wiederholen.

Regel 8

(1) Artikel 18 VEP findet auf Bewerber Anwendung, die die Prüfung beim Prüfungstermin 1994 und bei späteren Terminen nicht bestehen. Bewerber, die zum Ablegen einer Teilprüfung im Jahr 1993 berechtigt waren oder die Prüfung 1993 nicht bestanden haben, können bei ihrem ersten Wiederholungsversuch wählen, ob sie Artikel 18 VEP in Anspruch nehmen oder die Prüfung vollständig wiederholen wollen; auf die vollständige Wiederholung ist Regel 5 anzuwenden.

(2) Artikel 18 VEP gilt nicht für Bewerber, die die Prüfung im Jahre 1992 oder in den vorangegangenen Jahren nicht bestanden haben und nicht zur Ablegung einer Teilprüfung im Jahr 1993 berechtigt waren. Diese Bewerber müssen die Prüfung vollständig wiederholen; auf diese vollständige Wiederholung ist Regel 5 anzuwenden.

(3) Für die Zwecke des Artikels 18 VEP werden nur die Ergebnisse des letzten Wiederholungsversuchs zu der betreffenden Aufgabe oder den betreffenden Aufgaben berücksichtigt.

Regel 9*

(gestrichen)

Regel 10

Diese Ausführungsbestimmungen:

(1) treten am 1. Juli 1998 in Kraft und

(2) ersetzen die am 19. Mai 1994 genehmigten und zuletzt am 25. April 1995 geänderten Ausführungsbestimmungen; sie gelten für die 1999 und alle folgenden Jahre abzuhaltenden europäischen Eignungsprüfungen.

Geschehen zu München am 28. April 1998.

Für die Prüfungskommission
Der Vorsitzende

Michael VIVIAN

Rule 7

After the first sitting of the examination under the Regulation on the European qualifying examination as adopted on 9 December 1993, an unsuccessful candidate may at a later examination only resit one or more of the papers he has failed.

Rule 8

(1) Article 18 REE shall apply to candidates who fail the examination in 1994 and subsequent years. Candidates who had a right to a partial resit applicable in 1993 or who failed the examination in 1993 may, at their first subsequent attempt at the examination, avail themselves of Article 18 REE or choose to resit the examination in full; Rule 5 shall apply to this full resit.

(2) Article 18 REE shall not apply to candidates who failed the examination in 1992 and earlier years and have no right to a partial resit applicable in 1993. These candidates will have to resit the examination in full; Rule 5 shall apply to this full resit.

(3) For application of Article 18 REE, only the results obtained at the last attempt at the paper or papers concerned shall be taken into consideration.

Rule 9*

(deleted)

Rule 10

These Implementing provisions:

(1) shall enter into force on 1 July 1998, and

(2) replace the Implementing provisions as adopted on 19 May 1994 and last amended on 25 April 1995, and shall apply to the European qualifying examination to be held in 1999 and all subsequent years.

Done at Munich, 28 April 1998.

For the Examination Board
The Chairman

Michael VIVIAN

Règle 7

Un candidat ajourné après avoir passé l'examen pour la première fois conformément au règlement relatif à l'examen européen de qualification adopté le 9 décembre 1993 est autorisé à ne repasser ultérieurement que la ou les épreuves à laquelle ou auxquelles il a échoué.

Règle 8

(1) L'article 18 REE s'applique aux candidats qui ont échoué à l'examen en 1994 et les années suivantes. Les candidats qui ont acquis pour 1993 le droit de repasser une partie des épreuves ou qui ont été ajournés à la session de 1993 peuvent, la première fois qu'ils se représentent à l'examen, se prévaloir de l'article 18 REE ou choisir de s'inscrire à l'ensemble des épreuves de l'examen; la règle 5 s'applique à cet examen complet.

(2) L'article 18 REE ne s'applique pas aux candidats qui ont été ajournés à la session de 1992 et des années précédentes et qui n'ont pas acquis pour 1993 le droit de repasser une partie des épreuves. Ces candidats sont tenus de s'inscrire à l'ensemble des épreuves de l'examen; la règle 5 s'applique à cet examen complet.

(3) Aux fins de l'application de l'article 18 REE, seuls les résultats obtenus à l'épreuve ou aux épreuves passée(s) en dernier lieu sont pris en considération.

Règle 9*

(supprimée)

Règle 10

Les présentes dispositions d'exécution :

(1) entrent en vigueur le 1^{er} juillet 1998 et

(2) remplacent les dispositions d'exécution arrêtées le 19 mai 1994, telles que modifiées en dernier lieu le 25 avril 1995, et s'appliquent à l'examen européen de qualification de 1999 ainsi qu'à toutes les sessions ultérieures.

Fait à Munich, le 28 avril 1998.

Pour le jury d'examen
Le Président

Michael VIVIAN

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission vom 18.04.2002, in Kraft getreten am 24.10.2002 (ABl. EPA 2003, 24 ff.).

* Amended by decision of the Examination Board of 18.04.2002 which entered into force on 24.10.2002 (OJ EPO 2003, 24 ff.).

* Modifiée par décision du jury d'examen en date du 18.04.2002, entrée en vigueur le 24.10.2002 (JO OEB 2003, 24 s.).

**Beschluss der Prüfungs-
kommission vom 19. Mai
1994 über den Erlass von
Anweisungen betreffend
die für die Zulassung zur
europäischen Eignungs-
prüfung erforderlichen
Qualifikationen***

DIE PRÜFUNGSKOMMISSION,

gestützt auf Artikel 134 Absätze 2 Buchstabe c und 8 Buchstabe a des Europäischen Patentübereinkommens sowie auf Artikel 7 Absatz 4 der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) vom 9. Dezember 1993 (ABI. EPA 1994, 7),

nach Stellungnahme des Instituts der zugelassenen Vertreter,

BESCHLIESST:

Artikel 1

Bewerber, die sich zur europäischen Eignungsprüfung anmelden, müssen gemäß Artikel 10 Absatz 1 VEP nachweisen können, dass sie ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom besitzen.

Artikel 2

Ein Bewerber besitzt die erforderliche Qualifikation, wenn er nachweist, dass er ein "master's degree" oder "bachelor's degree with honours", eine "maîtrise" oder ein gleichwertiges "diplôme de l'enseignement supérieur", ein Hochschul- oder ein höher- oder gleichwertiges Diplom oder einen entsprechenden Abschluss einer Universität, technischen Universität, technischen Hochschule oder ähnlichen Ausbildungseinrichtung in einem der folgenden Fächer erworben hat, insbesondere:

Biologie
Biochemie
Chemie
Elektronik
Ingenieurwissenschaften
Pharmakologie
Physik

Artikel 3

Ein Bewerber besitzt einem Hochschulabschluss nach Artikel 2 gleichwertige

**Decision of the Examination
Board of 19 May 1994
adopting Instructions
concerning the qualifica-
tions required for
enrolment for the European
qualifying examination***

THE EXAMINATION BOARD,

Having regard to Article 134, paragraphs 2(c) and 8(a), of the European Patent Convention and Article 7, paragraph 4, of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) of 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7),

Having heard the Institute of Professional Representatives,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Candidates requesting enrolment for the European qualifying examination must be able to demonstrate that they possess a university-level scientific or technical qualification as required under Article 10, paragraph 1, REE.

Article 2

A candidate will be considered to have the necessary qualification if he or she shows that he or she possesses a master's degree or a bachelor's degree with honours, a "maîtrise" or equivalent "diplôme de l'enseignement supérieur", a "Hochschuldiplom" or a higher or equivalent-level degree, or any degree corresponding thereto from a university, technical university, technical high school or a similar establishment in one of the following subjects, inter alia:

Biology
Biochemistry
Chemistry
Electronics
Engineering
Pharmacology
Physics

Article 3

A candidate will be considered to possess a level of scientific or technical

**Décision du jury d'examen
en date du 19 mai 1994
adoptant les instructions
relatives aux qualifications
requises pour l'inscription à
l'examen européen de
qualification***

LE JURY D'EXAMEN,

vu l'article 134, paragraphe 2, lettre c, et paragraphe 8, lettre a de la Convention sur le brevet européen, et l'article 7, paragraphe 4, du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE) en date du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7),

après avoir entendu l'Institut des mandataires agréés,

DECIDE :

Article premier

Les candidats qui demandent à s'inscrire à l'examen européen de qualification doivent pouvoir justifier qu'ils possèdent un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire, conformément à l'article 10, paragraphe 1, REE.

Article 2

Un candidat sera considéré comme ayant le diplôme requis s'il prouve qu'il possède un "master's degree" ou un "bachelor's degree with honours", une maîtrise ou un diplôme de l'enseignement supérieur équivalent, un diplôme délivré par une "Hochschule" ou un titre équivalent ou d'un niveau supérieur, ou tout diplôme correspondant, délivré par une université, une université technique, une école supérieure technique ou tout établissement similaire, et ce dans l'une des disciplines suivantes, notamment :

Biologie
Biochimie
Chimie
Electronique
Ingénierie
Pharmacologie
Physique

Article 3

Un candidat sera considéré comme ayant acquis des connaissances scienti-

* Siehe ABI. EPA 1994, 599.

* See OJ EPO 1994, 599.

* Cf. JO OEB 1994, 599.

natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse, wenn er

a) einen Abschluss, ein Diplom oder ein Zeugnis besitzt, das unter anderem einem "bachelor's degree without honours", einem Diplom oder Abschluss einer Berufsfachschule, einer Fachhochschule, einer Schule für Ingenieurwissenschaften oder ähnlichen Ausbildungseinrichtung auf einem der in Artikel 2 aufgeführten naturwissenschaftlichen oder technischen Fachgebiete entspricht und

b) zusätzlich zu dem in Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a VEP genannten Praktikum auf Vollzeitbasis oder der dort genannten Beschäftigung auf Vollzeitbasis mindestens drei Jahre Erfahrung auf dem Gebiet des Patentwesens oder einem anderen einschlägigen Gebiet nachweisen kann.

Artikel 4

Besitzt ein Bewerber als Befähigungsnachweis nach Artikel 2 oder Artikel 3 Buchstabe a einen Abschluss, ein Diplom oder ein Zeugnis für einen Studiengang in Verbindung mit einem anderen, in Artikel 2 nicht genannten Fach, so muss der Abschluss in dem naturwissenschaftlichen oder technischen Teil der Ausbildung den in diesen Artikeln genannten Anforderungen genügen. Entspricht das Niveau des Abschlusses an einer der in Artikel 2 genannten Einrichtungen nicht den Anforderungen, so gilt er als Befähigungsnachweis gemäß Artikel 3 Buchstabe a. Bei einem Befähigungsnachweis gemäß Artikel 3 Buchstabe a oder einem gleichwertigen Abschluss muss auch das Erfordernis des Artikels 3 Buchstabe b erfüllt sein.

Artikel 5

(1) Das Sekretariat führt für die einzelnen Vertragsstaaten Verzeichnisse der Ausbildungseinrichtungen, die den Erfordernissen gemäß Artikel 2 und Artikel 3 Buchstabe a entsprechen (Liste A bzw. Liste B).

(2) Ein Bewerber, der einen Abschluss, ein Diplom oder ein Zeugnis einer Ausbildungseinrichtung eines Nichtvertragsstaats besitzt, muss dem Sekretariat glaubhaft machen, dass dieser Abschluss den in Artikel 2 oder Artikel 3 Buchstabe a genannten gleichwertig ist.

knowledge equivalent to a university-level qualification as mentioned in Article 2 if he or she has

(a) a degree, diploma or certificate corresponding to, *inter alia*, a bachelor's degree without honours, a diploma or degree from a vocational college ("Fachhochschule"), a higher technical college or institute, a school of engineering or any similar establishment in the fields of science or technology listed in Article 2, and

(b) at least three years' experience in the patent or another appropriate field in addition to the period of full-time training or work specified in Article 10, paragraph 2(a), REE.

Article 4

If a candidate possesses a degree, a diploma or a certificate showing a qualification corresponding to one of those specified in Article 2 or Article 3(a) combined with another discipline not mentioned, the scientific or technical part must be of a level equivalent to the requirements of the articles mentioned. If, in the case of a qualification from an establishment mentioned in Article 2, the level is not equivalent, the qualification will be considered as a qualification mentioned under Article 3(a). In the case of a qualification as mentioned in Article 3(a) or an equivalent qualification, the requirement of Article 3(b) must also be met.

Article 5

(1) The Secretariat shall maintain lists of educational establishments in the contracting states as mentioned in Article 2 (List A) and Article 3(a) (List B).

(2) Should a candidate possess a degree, diploma or certificate from an educational establishment in a non-contracting state, he or she will have to satisfy the Secretariat that this qualification is equivalent to a qualification as mentioned in Article 2 or 3(a).

fiques ou techniques équivalant à un diplôme de niveau universitaire tel que visé à l'article 2 s'il possède

a) un titre, diplôme ou certificat correspondant, entre autres, à un "bachelor's degree without honours", un diplôme ou titre délivré par une "Fachhochschule", une école ou un institut technique supérieur, une école d'ingénieurs ou tout établissement similaire, et ce dans les domaines scientifiques ou techniques énumérés à l'article 2, et

b) au moins trois années d'expérience dans le domaine des brevets ou un domaine équivalent en plus du stage ou travail à temps complet, visé à l'article 10, paragraphe 2a), REE.

Article 4

Si un candidat possède un titre, diplôme ou certificat qui atteste d'une qualification correspondant à l'une de celles indiquées à l'article 2 ou à l'article 3a), associée à une autre discipline non mentionnée, la partie scientifique ou technique doit être d'un niveau équivalent à celui requis dans les articles précités. Dans le cas où un diplôme délivré par un établissement visé à l'article 2 n'est pas d'un niveau équivalent, ce diplôme sera considéré comme l'un de ceux cités à l'article 3a). Lorsque le candidat possède l'un des diplômes mentionnés à l'article 3a) ou un diplôme équivalent, les conditions de l'article 3b) doivent aussi être remplies.

Article 5

(1) Le secrétariat tient à jour les listes des établissements d'enseignement qui existent dans les Etats contractants et sont visés à l'article 2 (liste A) et à l'article 3a) (liste B).

(2) Dans le cas où un candidat posséderait un titre, diplôme ou certificat délivré par un établissement d'enseignement situé dans un Etat non contractant, il devra justifier auprès du secrétariat que ce diplôme est équivalent à l'un de ceux mentionnés à l'article 2 ou 3a).

Artikel 6*

Kann ein Bewerber nicht nachweisen, dass er die Anforderungen nach Artikel 2, 3 oder 4 erfüllt, so können seine natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse dennoch als gleichwertig anerkannt werden, wenn er nachweisen kann, dass er über eine mindestens 10jährige Erfahrung der in Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a VEP genannten Art verfügt.

Artikel 7

Dem Anmeldeformular ist eine beglaubigte Abschrift des Abschlusszeugnisses oder Diploms sowie eine Bescheinigung über das Praktikum als Nachweis dafür beizufügen, dass der Bewerber die Anforderungen nach Artikel 10 Absatz 2 VEP erfüllt.

Artikel 8

Im Folgenden sind Beispiele für Kurse oder Lehrgänge genannt, die nicht als Befähigungsnachweis gemäß den Artikeln 2 und 3 Buchstabe a anerkannt werden: naturwissenschaftliche Lehrgänge, in denen die Naturwissenschaften nur Nebenfach sind, Kurse auf Schulniveau, eintägige Konferenzen, Psychologiekurse, Kurse in Politologie oder Studium der politischen Wissenschaften, innerbetrieblich durchgeführte Kurse für Firmenangehörige, Management und betriebswirtschaftliche Kurse, Computerkurse für Datenverarbeitungs- oder für betriebliche Zwecke, berufliche Fortbildungskurse, Funkerlehrgänge, Kurse, bei denen die Leistung nicht benotet wird, Wirtschaftsprüfungskurse, Kurse im Rahmen von Heimstudien, Kurse zur Weiterentwicklung der manuellen oder gewerblichen Fähigkeiten, Kurse zur Geschichte der Naturwissenschaften, der Ingenieurwissenschaften und der Technologie sowie Schulungen in der Benutzung von Computer-Software. Nicht anerkannt werden ferner Kurse, die eine Wiederholung der in Artikel 2 oder Artikel 3 Buchstabe a aufgeführten Studiengänge darstellen oder diesen im Wesentlichen gleichzusetzen sind.

Artikel 9

Über Fälle, die in Artikel 2, 3, 4 oder 6 nicht erfasst sind, entscheidet die Prüfungskommission.

Article 6*

If a candidate is not able to substantiate that he or she meets the conditions under Articles 2, 3 or 4, the candidate may nevertheless be considered to possess an equivalent level of scientific or technical knowledge if he or she can establish that he or she has at least 10 years' experience as specified in Article 10, paragraph 2(a), REE.

Article 7

The enrolment form shall be accompanied by a certified copy of the degree or diploma as well as any certificate verifying the training work showing that the candidate meets the requirements of Article 10, paragraph 2, REE.

Article 8

The following are examples of courses not accepted as demonstrating a qualification meeting the requirements of Article 2 and Article 3(a): science courses where science is only a subsidiary subject, school-level courses, one-day conferences, psychology courses, courses in politics or policy studies, inhouse courses offered to company employees, courses in management and business administration, computer courses in data management or for business applications, vocational training courses, radio operator licences, courses taken on a pass/fail basis, auditing courses, home study courses, courses to develop manual, processing or manufacturing skills, courses in the history of science, engineering and technology and courses on the use of computer software. Also not accepted are courses which repeat or which are substantially the same as or equal to courses taken into account under Articles 2 or 3(a).

Article 9

Cases not covered by Articles 2, 3, 4 or 6 will be decided upon by the Examination Board.

Article 6*

Si un candidat n'est pas en mesure de prouver qu'il remplit les conditions énoncées aux articles 2, 3 ou 4, il pourra néanmoins être considéré comme ayant acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent s'il peut justifier qu'il a au moins 10 années d'expérience, telle que visée à l'article 10, paragraphe 2a), REE.

Article 7

Le formulaire d'inscription doit être accompagné d'une copie certifiée conforme du titre ou du diplôme ainsi que de toute attestation de stage prouvant que le candidat remplit les conditions de l'article 10, paragraphe 2, REE.

Article 8

Les exemples de cours donnés ci-après ne sont pas admis comme une preuve que le candidat satisfait aux conditions énoncées aux articles 2 et 3a) : les cours scientifiques dans lesquels les disciplines scientifiques ne sont pas des matières principales, les cours du niveau du cycle secondaire, les conférences d'une journée, les cours de psychologie, les cours traitant des sciences politiques ou des stratégies politiques, les cours internes proposés aux salariés des entreprises, les cours de management et de gestion d'entreprises, les cours d'informatique sur la gestion des données et pour des applications commerciales, les cours de formation professionnelle, les licences d'opérateur radio, les cours sanctionnés par un examen sans notes, les cours d'audit, les cours à domicile, les cours destinés à développer les aptitudes manuelles ainsi que les compétences en matière de fabrication et d'exploitation, les cours sur l'histoire de la science, de l'ingénierie et des techniques ainsi que les cours sur l'utilisation des logiciels d'ordinateur. De même, les cours qui reprennent ceux pris en considération aux articles 2 ou 3a) ou qui sont pratiquement les mêmes ou équivalents à ceux-ci, ne sont pas acceptés.

Article 9

Le jury d'examen statuera sur les cas non couverts par les articles 2, 3, 4 ou 6.

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission vom 23.09.1998, in Kraft getreten am 01.01.1999 (ABI. EPA 1999, 92).

* Amended by decision of the Examination Board of 23.09.1998 which entered into force on 01.01.1999 (OJ EPO 1999, 92).

* Modifié par décision du jury d'examen en date du 23.09.1998, entrée en vigueur le 01.01.1999 (JO OEB 1999, 92).

Artikel 10

(1) Das Sekretariat kann die gemäß Artikel 10 Absatz 2 VEP geforderte Beschäftigungszeit um höchstens ein Jahr verkürzen, wenn die Bewerber einen Spezialstudiengang oder Praktika auf dem Gebiet des gewerblichen Rechtsschutzes in einem der Vertragsstaaten erfolgreich abgeschlossen haben oder beim Europäischen Patentamt oder einem der nationalen Patentämter als Prüfer tätig waren.

(2)* Bewerbern, die die zur deutschen Patentanwaltsprüfung führende achtmonatige Ausbildung bei den deutschen Patentbehörden abgeschlossen haben, und die zur deutschen Prüfung zugelassen worden sind, wird eine sechsmonatige Verkürzung gewährt.

(3) Bewerbern, die den einjährigen Studiengang beim CEIPI in Straßburg mit dem "Diplôme d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle" abgeschlossen haben, wird eine sechsmonatige Verkürzung gewährt.

Artikel 11

Dieser Beschluss findet erstmals Anwendung auf die Anmeldungen zu der 1995 stattfindenden europäischen Eignungsprüfung.

Geschehen zu München, am 19. Mai 1994.

Für die Prüfungskommission
Der Vorsitzende

Norman WALLACE

Article 10

(1) The Secretariat may grant a reduction of up to one year on the periods of professional activity defined in Article 10, paragraph 2, REE to candidates who have successfully completed advanced specialised studies or training courses in the field of industrial property in any of the contracting states, or who have been examiners with the European Patent Office or one of the national patent offices of the contracting states.

(2)* Candidates who have completed the eight months' training with the German patent authorities and who have been admitted to sit the qualifying examination for German patent agents will be granted a reduction of six months.

(3) Candidates who have completed the one-year period of study with CEIPI in Strasbourg culminating in the "Diplôme d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle" will be granted a reduction of six months.

Article 11

The first enrolments to which this decision shall apply shall be those for the European qualifying examination to be held in 1995.

Done at Munich, 19 May 1994.

For the Examination Board
The Chairman

Norman WALLACE

Article 10

(1) Le secrétariat peut accepter que la durée de la période d'activité professionnelle définie à l'article 10, paragraphe 2, REE, soit réduite d'un an au maximum pour les candidats qui ont suivi avec succès des études ou des stages de formation spécialisée de haut niveau en matière de propriété industrielle dans l'un des Etats contractants, ou qui ont été examinateurs auprès de l'Office européen des brevets ou de l'un des offices nationaux de brevets des Etats contractants.

(2)* La durée de la période d'activité professionnelle sera réduite de six mois pour les candidats ayant accompli le stage de formation de huit mois auprès des autorités allemandes en matière de brevets et qui ont été admis à se présenter à l'examen de qualification des conseils en brevets allemands.

(3) La durée de la période d'activité professionnelle sera réduite de six mois pour les candidats qui ont obtenu le Diplôme d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle après avoir suivi un cycle d'études d'une année scolaire auprès du CEIPI à Strasbourg.

Article 11

La présente décision s'appliquera pour la première fois aux inscriptions à l'examen européen de qualification qui aura lieu en 1995.

Fait à Munich, le 19 mai 1994.

Par le jury d'examen
Le Président

Norman WALLACE

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission vom 23.09.1998, in Kraft getreten am 01.01.1999 (ABI. EPA 1999, 92).

* Amended by decision of the Examination Board of 23.09.1998 which entered into force on 01.01.1999 (OJ EPO 1999, 92).

* Modifié par décision du jury d'examen en date du 23.09.1998, entrée en vigueur le 01.01.1999 (JO OEB 1999, 92).

Anweisungen an die Bewerber für den Ablauf der Prüfung

Gestützt auf Artikel 7 (2) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) in der Fassung vom 9. Dezember 1993 (ABl. EPA 1994, 7) hat die Prüfungskommission mit Wirkung vom 1. Februar 2002 ihre Anweisungen (ABl. EPA 1995, 145) wie folgt geändert (ABl. EPA 2002, 116):

1. Bewerber, die den Anweisungen der Prüfungskommission oder den darauf gestützten Anweisungen der Aufsichtspersonen zuwiderhandeln, können von der Prüfung ausgeschlossen werden. Über den Ausschluss eines Bewerbers entscheidet die Prüfungskommission so bald wie möglich nach der Prüfung. Falls ein Bewerber jedoch andere Bewerber stört, sind die Aufsichtspersonen berechtigt, ihn sofort von der betreffenden Prüfungsarbeit auszuschließen.

2. Die Bewerber können mündliche Fragen über den Ablauf der Prüfung stellen, nachdem sie ihre Plätze im Saal eingenommen haben und solange das Anfangszeichen nicht ertönt ist. Ergeben sich weitere Fragen, nachdem das Anfangszeichen ertönt ist, so sind diese schriftlich zu stellen; Fragen bezüglich des Wortlauts der Aufgaben werden in der Regel nicht beantwortet.

3. Im Saal wird jedem Bewerber zur Verfügung gestellt:

a)* ein einziges Exemplar der betreffenden Aufgaben in Deutsch, Englisch und Französisch, das im Fall der Aufgabe B eine zusätzliche Kopie der Ansprüche mit der Überschrift "Arbeitskopie (zum Ausschneiden und Einkleben)" enthält,

b) Papier in ausreichender Menge,

c) ein farbiges Blatt und ein Umschlag,

d) am Vormittag und Nachmittag des zweiten Tages auf Wunsch ein Exemplar der Aufgaben in einem anderen Fachgebiet (anderen Fachge-

Instructions to candidates concerning the conduct of the examination

Having regard to Article 7(2) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) as worded in the text dated 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7), the Examination Board has amended its instructions (OJ EPO 1995, 145) which entered into force on 1 February 2002, to read as follows (OJ EPO 2002, 116):

1. Candidates who fail to comply with instructions given by the Examination Board or, on the basis thereof, by the invigilators, may be disqualified from the examination. The Board will take a decision on the matter as soon as possible after the examination. However, if candidates disturb other candidates the invigilators are empowered to suspend them at once from the paper during which this occurs.

2. After they have taken their seats in the hall but before the starting bell rings, candidates may ask questions orally regarding the conduct of the examination. After the starting bell has rung, any questions must be asked in writing. Questions relating to the text of papers will normally not be answered.

3. In the hall, each candidate will be supplied with:

(a)* a single copy of the relevant papers in German, English and French, which contains in the case of Paper B an additional copy of the claims with the title "Working copy (for cutting and pasting)",

(b) a sufficient supply of paper,

(c) a coloured sheet and an envelope,

(d) on the morning and afternoon of the second day, upon request a copy of the papers in (a) technical specialisation(s)

Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen

Eu égard à l'article 7(2) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE), dans sa version du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7), le jury d'examen a modifié ses instructions (JO OEB 1995, 145) comme suit, avec effet à compter du 1er février 2002 (JO OEB 2002, 116) :

1. Tout candidat qui contrevient aux instructions données par le jury d'examen ou, sur la base de celles-ci par les surveillants, s'expose à être exclu de l'examen. Le jury se prononcera dès que possible après l'examen sur la question de l'exclusion. Toutefois, au cas où le comportement d'un candidat dérange un ou plusieurs autres candidats, les surveillants sont habilités à décider de sa suspension immédiate pour le reste de l'épreuve au cours de laquelle a eu lieu la perturbation.

2. Les candidats peuvent poser oralement des questions relatives au déroulement de l'épreuve, après avoir gagné leur place dans la salle d'examen, mais avant qu'ait retenti le signal sonore annonçant le début de l'épreuve. Si les candidats ont d'autres questions à poser après le déclenchement du signal sonore, ils devront les consigner par écrit ; en règle générale, il ne sera pas répondu aux questions relatives à la formulation du sujet.

3. Les fournitures et documents suivants seront remis à chaque candidat dans la salle :

a)* un seul exemplaire des sujets concernés en allemand, en anglais et en français, qui contient dans le cas du sujet B une copie additionnelle des revendications avec le titre "Copie de travail (à découper et coller)",

b) du papier en quantité suffisante,

c) une feuille de couleur et une enveloppe,

d) le matin et l'après-midi du deuxième jour, sur demande, un exemplaire des sujets de spécialités techniques autres

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission mit Wirkung vom 01.01.2007

* Amended by decision of the Examination Board with effect from 01.01.2007.

* Modifié par décision du jury d'examen avec effet à compter du 01.01.2007.

bieten) als dem (denen), das (die) auf dem Anmeldeformular angegeben war(en).

4. Die Bewerber müssen einen schwarzen Stift zur Prüfung mitbringen. Sie werden ferner gebeten, die nachstehend unter Rdn. 4.1 und 4.2 aufgeführten Materialien und Unterlagen selbst mitzubringen, da sie am Prüfungsort nicht zur Verfügung gestellt werden. Es steht den Bewerbern frei, mit Ausnahme der unter Rdn. 6.1 genannten Gegenstände weitere Materialien und Unterlagen mitzubringen. Diese Materialien und Unterlagen dürfen jedoch nicht der Antwort hinzugefügt werden.

4.1 Einen gelben fluoreszierenden Stift, eine Schere, einen Enthefter, Büroklammern, Klebstoff und Klebefilm;

4.2 Folgende Unterlagen jeweils nach dem Stand vom 31. Dezember des der europäischen Eignungsprüfung vorhergehenden Jahres:

a) Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente (Europäisches Patentübereinkommen)

b) Ausführungsordnung zum Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente

c) Protokoll über die Zentralisierung des europäischen Patentsystems und seine Einführung (Zentralisierungsprotokoll)

d) Protokoll über die gerichtliche Zuständigkeit und die Anerkennung von Entscheidungen über den Anspruch auf Erteilung eines europäischen Patents (Anerkennungsprotokoll)

e) Gebührenordnung

f) Mitteilung des Präsidenten des EPA über die Vorschriften über das laufende Konto

g) Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT)

h) Ausführungsordnung zum Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT)

i) Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums

other than that (those) indicated on the enrolment application form.

4. Candidates must bring a black pen and are advised to bring the material and documents as listed under 4.1 and 4.2. These will not be available at the examination centre. They are free to bring any additional material or documents, except for the items mentioned under point 6.1. None of these materials or documents may, however, be inserted in the answer paper.

4.1 A yellow highlighting pen, scissors, a staple remover, paper clips, glue and transparent gummed tape;

4.2 The documents mentioned below in the versions valid as at 31 December of the year preceding the European qualifying examination in question:

(a) Convention on the Grant of European Patents (European Patent Convention)

(b) Implementing Regulations to the Convention on the Grant of European Patents

(c) Protocol on the Centralisation of the European Patent System and on its Introduction (Protocol on Centralisation)

(d) Protocol on Jurisdiction and the Recognition of Decisions in respect of the Right to the Grant of a European Patent (Protocol on Recognition)

(e) Rules relating to Fees

(f) Notice of the President of the EPO concerning the arrangements for deposit accounts

(g) Patent Cooperation Treaty (PCT)

(h) Regulations under the Patent Cooperation Treaty (PCT)

(i) Paris Convention for the Protection of Industrial Property

que celle(s) indiquée(s) sur le formulaire de demande d'inscription.

4. Les candidats doivent apporter un stylo noir et il leur est conseillé d'apporter le matériel et les documents énumérés aux points 4.1 et 4.2, car il ne leur sera pas possible de se les procurer au centre d'examen. Ils sont libres d'apporter tous autres matériels ou documents, à l'exception des fournitures visées au point 6.1. Aucun de ces matériels ou documents ne saurait cependant être adjoint à la réponse.

4.1 Un crayon feutre à encre fluorescente jaune, des ciseaux, un désagrafeur, des trombones, de la colle et du ruban adhésif transparent ;

4.2 Les documents mentionnés ci-après (dans les textes en vigueur au 31 décembre de l'année précédant l'examen européen de qualification) :

a) Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen)

b) Règlement d'exécution de la Convention sur la délivrance de brevets européens

c) Protocole sur la centralisation et l'introduction du système européen des brevets (Protocole sur la centralisation)

d) Protocole sur la compétence judiciaire et la reconnaissance de décisions portant sur le droit à l'obtention du brevet européen (Protocole sur la reconnaissance)

e) Règlement relatif aux taxes

f) Communiqué du Président de l'OEB relatif à la réglementation applicable aux comptes courants

g) Traité de coopération en matière de brevets (PCT)

h) Règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets (PCT)

i) Convention de Paris pour la protection de la propriété industrielle

j) Liste der Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens und der Vertragsparteien des PCT.	(j) List of the contracting states to the European Patent Convention and of the contracting states to the PCT.	j) Liste des Etats contractants de la Convention sur le brevet européen et des Etats contractants du PCT.
5.* Die Bewerber werden gebeten,	5.* Candidates are requested:	5.* Il est demandé aux candidats
5.1 während der gesamten Dauer der Prüfung den gleichen Platz im Saal einzunehmen, es sei denn, es liegt eine anders lautende Anweisung vor;	5.1 to occupy the place they have been allocated in the hall throughout the examination unless otherwise advised;	5.1 d'occuper la place qui leur a été attribuée dans la salle pendant toute la durée de l'examen, sauf instruction contraire ;
5.2 sobald das Anfangszeichen ertönt, ihren vollen Namen (leserlich!) auf dem gesonderten farbigen Blatt anzugeben und dort in der üblichen Art zu unterschreiben;	5.2 when the starting bell rings, to write their full name (legibly!) and usual signature on the separate coloured sheet;	5.2 lorsque la sonnerie indiquant le commencement des épreuves retentit, d'inscrire leurs nom et prénoms complets (lisiblement !) et d'apposer leur signature habituelle sur la feuille de couleur séparée ;
5.3 die Blätter oben mit arabischen Ziffern fortlaufend zu nummerieren;	5.3 to number the sheets of their answer paper at the top in consecutive arabic numerals;	5.3 de numéroter les feuilles de leur copie, en haut et en chiffres arabes consécutifs ;
5.4 nur eine Seite der Blätter zu beschreiben;	5.4 to write on one side of the sheet only;	5.4 d'écrire d'un seul côté des feuilles ;
5.5 leserlich zu schreiben! Unleserliches kann nicht zur Kenntnis genommen und folglich auch nicht bewertet werden. Die Bewerber sollten bedenken, dass die Arbeiten unter Umständen von Prüfern bewertet werden, deren Muttersprache nicht die Sprache ist, in der die Arbeit geschrieben ist;	5.5 to write legibly! Scripts that cannot be read cannot be marked. Candidates have to bear in mind that their answer papers may be marked by examiners whose mother-tongue is not the language in which the paper is written;	5.5 d'écrire très lisiblement ! Aucune considération ne peut être accordée à ce qui n'est pas rédigé lisiblement, avec les conséquences que cela entraîne pour la notation. Les candidats auront présent à l'esprit le fait que leurs épreuves ne seront pas nécessairement notées par des examinateurs dont la langue maternelle est celle dans laquelle est rédigée la copie ;
5.6 nur in Schwarz zu schreiben und nur gelbe fluoreszierende Stifte zu verwenden. Die Bewerber sollten bedenken, dass die Arbeiten für die Bewertung fotokopiert werden;	5.6 to write in black only and to use only yellow highlighting pens. Candidates have to bear in mind that their answer papers will be photocopied for marking;	5.6 d'écrire uniquement en noir et de ne se servir que de crayons feutres à encre fluorescente jaune. Les candidats auront présent à l'esprit que les copies des épreuves seront photocopées en vue de leur notation ;
5.7 (gestrichen)	5.7 (deleted)	5.7 (supprimée)
5.8 wenn das Schlusszeichen gegeben wird,	5.8 when the closing bell rings:	5.8 lorsque la sonnerie marquant la fin de l'épreuve retentit,
a) sofort mit dem Schreiben aufzuhören,	(a) to stop writing immediately,	a) de cesser immédiatement d'écrire,
b) die Blätter und das farbige Blatt ordnungsgemäß ausgefüllt in den Umschlag zu geben. Andere Unterlagen dürfen nicht in den Umschlag gesteckt werden.	(b) to place the answer paper together with the duly filled-in coloured sheet in the envelope provided. No other documents must be placed in the envelope.	b) de mettre la copie et la feuille de couleur remplie en bonne et due forme dans l'enveloppe. Aucun autre document ou matériel ne doit être placé dans l'enveloppe.
c) den Umschlag unverzüglich einer Aufsichtsperson abzugeben.	(c) to hand in the envelope promptly to an invigilator.	c) de remettre rapidement l'enveloppe à un surveillant.
d) Falls der Bewerber vor Verlassen des Prüfungsraums feststellt, dass er es versäumt hat, einen Teil seiner Prüfungsarbeit in den Umschlag zu	(d) Should a candidate realise, before leaving the examination room, that he has forgotten to place part of his answer in the envelope, he should inform the	d) Si un candidat s'aperçoit, avant d'avoir quitté la salle d'examen, qu'il a oublié de mettre une partie de ses travaux dans l'enveloppe, il doit en

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission mit Wirkung vom 18.04.2005

* Amended by decision of the Examination Board with effect from 18.04.2005.

* Modifié par décision du jury d'examen avec effet à compter du 18.04.2005.

stecken, hat er unverzüglich die Aufsichtsperson zu informieren. Der vergessene Teil der Arbeit muss in einen separaten Umschlag gesteckt werden, welcher das Datum und die Uhrzeit der Abgabe dieses Teils sowie den Namen und die Unterschrift des Bewerbers aufweist.

Das Schlusszeichen wird 5 Minuten vor Ablauf der Zeit angekündigt.

6.* Es ist den Bewerbern nicht gestattet:

6.1 elektronische Geräte zur Prüfung mitzubringen, sofern deren Verwendung nicht ausdrücklich vom Prüfungssekretariat vorab genehmigt wurde;

6.1a Hefter oder sonstige Materialien zu verwenden, durch die andere Bewerber gestört werden könnten;

6.2 die Prüfungsaufgabe anzuschauen, bevor das Anfangszeichen ertönt, es sei denn, es liegt eine anders lautende Anweisung einer Aufsichtsperson vor;

6.3 zu täuschen oder einen Täuschungsversuch zu unternehmen;

6.4 zwischen dem Anfangs- und dem Schlusszeichen mit anderen Bewerbern Verbindung aufzunehmen;

6.5 Namen oder Initialen woanders als auf dem farbigen Blatt anzugeben;

6.6 im Saal zu rauchen;

6.7 den Saal ohne Zustimmung einer Aufsichtsperson zu verlassen; die Zustimmung kann insbesondere verweigert werden, wenn die Prüfung zu verschiedenen Zeiten an mehr als einem Prüfungsort stattfindet.

7. Die Beschwerden über die Durchführung der Prüfung werden von der Prüfungskommission nur dann behandelt, wenn sie spätestens eine **halbe Stunde** nach dem Schlusszeichen am letzten Prüfungstag gegenüber einer Aufsichtsperson schriftlich unter Darlegung der Tatsachen vorgebracht worden sind.

invigilator immediately. The forgotten part should be placed in a separate envelope signed by the candidate, indicating his name as well as the date and time when the forgotten part was handed in.

The closing bell will be announced 5 minutes before it rings.

6.* Candidates are not permitted to:

6.1 bring to the examination any electronic devices, unless express prior permission to use such device has been given by the Examination Secretariat;

6.1a use staplers or any other material that may disturb other candidates;

6.2 look at the examination paper before the starting bell rings, unless instructed to do so by an invigilator;

6.3 cheat or attempt to cheat;

6.4 communicate with each other between the starting bell and the closing bell;

6.5 write their name or initials anywhere other than on the coloured sheet;

6.6 smoke in the hall;

6.7 leave the hall without the consent of an invigilator, which may be withheld in particular if the examination is being conducted at more than one centre at different times.

7. Complaints concerning the conduct of the examination will not be entertained by the Examination Board unless a written statement of the facts is submitted to an invigilator at the latest **half an hour** after the closing bell has rung on the final day of the examination.

informer le surveillant immédiatement. La partie oubliée sera mise dans une enveloppe séparée portant le nom et la signature du candidat, ainsi que la date et l'heure à laquelle la partie oubliée a été remise.

Les candidats seront informés cinq minutes à l'avance que la sonnerie marquant la fin de l'épreuve va retentir.

6.* Il n'est pas permis aux candidats :

6.1 d'apporter à l'examen des appareils électroniques, à moins qu'une autorisation expresse préalable d'utiliser ces appareils n'ait été donnée par le secrétariat d'examen ;

6.1a d'utiliser des agrafeuses ainsi que tous autres matériels pouvant gêner les autres candidats ;

6.2 de prendre connaissance du sujet d'examen avant que la sonnerie marquant le début de l'épreuve ait retenti, sauf instruction contraire d'un surveillant ;

6.3 de frauder ou d'essayer de le faire ;

6.4 de communiquer entre eux entre la sonnerie marquant le début de l'épreuve et celle qui en marque la fin ;

6.5 d'inscrire leur nom ou leurs initiales ailleurs que sur la feuille de couleur ;

6.6 de fumer dans la salle ;

6.7 de quitter la salle sans l'autorisation du surveillant. L'autorisation peut notamment être refusée lorsque l'épreuve se déroule dans plus d'un endroit à des heures différentes.

7. Les réclamations relatives au déroulement de l'examen ne seront admises par le jury que si elles sont remises à un surveillant sous la forme d'un écrit exposant les faits, au plus tard une **demi-heure** après que la sonnerie de fin d'épreuve a retenti le dernier jour de l'examen.

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission mit Wirkung vom 28.12.2004

* Amended by decision of the Examination Board with effect from 28.12.2004.

* Modifié par décision du jury d'examen avec effet à compter du 28.12.2004.

Anweisungen an die Bewerber für die Anfertigung ihrer Arbeiten

Gestützt auf die Artikel 13 und 15 (1), (2) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) in der Fassung vom 9. Dezember 1993 (ABl. EPA 1994, 7), hat die Prüfungskommission mit Wirkung vom 30. Juni 2005 ihre Anweisungen wie folgt geändert:

I. Allgemeine Vorschriften

1. Es wird davon ausgegangen, dass die Bewerber hinreichend vertraut sind mit

- den Richtlinien für die Prüfung im EPA und
- dem Inhalt der Amtsblätter des EPA,

die bis zum Ende des ihrer Prüfung vorangehenden Jahres veröffentlicht worden sind.

2. Ferner wird davon ausgegangen, dass die Bewerber die Prüfungsaufgabe in ein und derselben Sprache lesen und beantworten. Trifft dies nicht zu, so ist auf der ersten Seite der Antworten anzugeben, in welcher Sprache die Prüfungsaufgabe gelesen wurde. Dies gilt auch für Bewerber, die in einer anderen Sprache als Deutsch, Englisch oder Französisch antworten und bei der Anmeldung zur Prüfung einen entsprechenden Antrag gestellt haben.

3. Die Bewerber haben die in den Prüfungsaufgaben genannten Tatsachen als gegeben vorauszusetzen und sich auf diese zu beschränken. Ob und inwieweit ein Bewerber die Angaben verwendet, bleibt ihm selbst überlassen. Etwaige besondere Kenntnisse auf dem Gebiet der Erfindung sollten von den Bewerbern außer Acht gelassen werden.

II. Prüfungsaufgabe A

Zeit: 3 1/2 Stunden, zweiter Prüfungstag vormittags

4. Ausgangspunkt für die Bewerber ist der Brief eines Mandanten; der Brief enthält die Beschreibung einer Erfindung, für die der Mandant ein europäisches Patent begehrt, sowie Hinweise auf den ihm bekannten nächstliegenden Stand der Technik.

Instructions to candidates for preparing their answers

Having regard to Articles 13 and 15(1), (2) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) as worded in the text dated 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7), the Examination Board has amended its instructions with effect from 30 June 2005 to read as follows:

I. General provisions

1. Candidates are expected to be sufficiently familiar with

- the Guidelines for Examination in the EPO and
- the content of the Official Journal of the EPO

as published up to the end of the year preceding their examination.

2. It will be assumed that candidates have read the examination paper in the language in which they give their answer. Where this is not the case, candidates should indicate on the front page of their answer the language in which they read the paper. The same applies to candidates who, having filed a corresponding request when enrolling for the examination, give their answer in a language other than English, French or German.

3. Candidates are to accept the facts given in the paper and to limit themselves to these facts. Whether and to what extent these facts are used is the responsibility of the candidate. Candidates are not to use any special knowledge they may have of the field of the invention.

II. Paper A

Time: 3 1/2 hours, second day, morning

4. Candidates are to assume that they have received a letter from their client which includes a description of an invention for which the client wishes to obtain a European patent, together with references to the most pertinent prior art known to him.

Instructions aux candidats pour la rédaction de leurs réponses

Eu égard aux articles 13 et 15(1), (2) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE) dans sa version du 9 décembre 1993 (JO OEB 1994, 7), le jury d'examen a modifié ses instructions comme suit, avec effet à compter du 30 juin 2005.

I. Dispositions générales

1. Les candidats sont censés posséder une connaissance suffisante

- des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB et
- du contenu du Journal officiel de l'OEB

tels qu'ils ont été publiés jusqu'à la fin de l'année précédant l'examen.

2. Les candidats sont censés avoir étudié le sujet de l'épreuve dans la langue dans laquelle ils ont répondu. Si ce n'est pas le cas, ils doivent indiquer sur la première page de leur réponse la langue dans laquelle ils ont étudié le sujet. Cela vaut en tout état de cause pour les candidats qui, après avoir présenté une demande en ce sens lors de leur inscription à l'examen, ont fourni une réponse dans une langue autre que l'allemand, l'anglais ou le français.

3. Les candidats doivent tenir pour acquis les faits exposés dans le sujet et se limiter à ces faits. Les candidats décident sous leur propre responsabilité s'ils font usage de ces données et dans quelle mesure. Les candidats ne doivent pas utiliser les connaissances particulières qu'ils pourraient avoir du domaine de l'invention.

II. Epreuve A

Durée : 3 heures 30, matinée du deuxième jour

4. Le candidat doit considérer qu'il a reçu une lettre de son client incluant la description d'une invention pour laquelle celui-ci souhaite obtenir un brevet européen, ainsi que des références à l'état de la technique le plus pertinent connu du client.

5. Die Bewerber sollen einen unabhängigen Anspruch/unabhängige Ansprüche abfassen, der/die dem Anmelder den größtmöglichen Schutzzumfang bietet/bieten und dabei gute Aussichten hat/haben, vor dem EPA zu bestehen. Bei der Abfassung des Anspruchs bzw. der Ansprüche sind die Erfordernisse des Übereinkommens – u. a. Neuheit und erfinderische Tätigkeit – sowie die Empfehlungen in den Richtlinien für die Prüfung im EPA zu berücksichtigen. Darüber hinaus sollten abhängige Ansprüche formuliert werden, auf die zurückgegriffen werden könnte, falls die unabhängigen Ansprüche nicht gewährbar sind; ihre Zahl sollte sich in vertretbaren Grenzen halten.

6. Ferner sollen die Bewerber eine Einleitung ausarbeiten, d. h. den Teil der Beschreibung, der vor den Beispielen oder vor der Erläuterung der Zeichnungen steht. Durch die Einleitung sollten die Ansprüche ausreichend gestützt werden. Dabei sollten die Bewerber insbesondere erwägen, ob es ratsam ist, vorteilhafte Wirkungen der Erfindung aufzunehmen.

7. Es wird erwartet, dass die Bewerber Ansprüche und Einleitung für eine einzige europäische Anmeldung abfassen. Diese Anmeldung muss den Erfordernissen des Übereinkommens im Hinblick auf die Einheitlichkeit entsprechen. Wenn ein Bewerber in der Praxis versuchen würde, weitere Erfindungen durch Einreichung einer oder mehrerer gesonderter Anmeldungen zu schützen, so sollte er in einer Anmerkung die Merkmale des unabhängigen Anspruchs der gesonderten Anmeldung(en) eindeutig identifizieren, etwa durch Bezugnahme auf bestimmte Teile der Ansprüche oder durch Abfassung des Anspruchs selbst.

8. Es steht den Bewerbern frei, ihre Antworten in einer ergänzenden Notiz zu begründen, also etwa darzulegen, warum sie eine bestimmte Anspruchsform, ein bestimmtes Merkmal für einen unabhängigen Anspruch, eine bestimmte Entgegenhaltung als Ausgangspunkt gewählt haben oder warum sie eine bestimmte Entgegenhaltung verworfen bzw. bevorzugt haben. Ergänzende Notizen der Bewerber an die Prüfer können nicht wesentliche Teile der Antworten ersetzen.

5. They are expected to draft an independent claim (or claims) which offers the applicant the broadest possible protection and at the same time has a good chance of succeeding before the EPO. When drafting the claim(s), candidates should bear in mind the requirements of the Convention, including the need for novelty and inventive step, and the recommendations made in the Guidelines for Examination in the EPO. Dependent claims, which should be limited to a reasonable number, should be drafted in order to provide a fall-back position in the event of failure of the independent claim(s).

6. Candidates are also expected to draft an introduction, i.e. that part of the description which precedes the examples or the explanation of the drawings. The introduction should be sufficient to provide support for the claim(s). In particular, candidates should give consideration to the advisability of mentioning the advantages of the invention in the introduction.

7. Candidates are expected to draft claims and an introduction for one European application only. The application should meet the requirements of the Convention as to unity. If in practice candidates would seek to protect further inventions by filing one or more separate applications, they should, in a note, clearly identify the features of the independent claim of such separate application(s), for example by referring to selected portions of the claims, or, alternatively, draft the claim itself.

8. In addition to their answer, candidates may set out the reasons for their choice of answer in a supplementary note: for example, why they selected a particular form of claim, a particular feature for an independent claim or a particular piece of prior art as starting point, or why they rejected or preferred a particular item of prior art. Supplementary notes from candidates to examiners cannot, however, replace essential parts of candidates' answers.

5. Le candidat doit rédiger une (ou plusieurs) revendications indépendantes offrant au demandeur la protection la plus large possible tout en ayant une bonne chance de succès auprès de l'OEB. Lors de la rédaction de la ou des revendications, le candidat doit avoir présent à l'esprit les conditions spécifiées par la Convention, dont l'exigence de nouveauté et d'activité inventive, ainsi que les recommandations formulées dans les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB. Il doit également rédiger des revendications dépendantes, en nombre raisonnable, de manière à y trouver une position de repli en cas d'échec de la ou des revendications indépendantes.

6. Le candidat doit également rédiger un préambule, c'est-à-dire la partie de la description qui précède les exemples ou l'explication des dessins. Ce préambule devrait étayer de manière suffisante la ou les revendications. En particulier, le candidat devrait examiner s'il y a lieu de mentionner les avantages de l'invention dans le préambule.

7. Le candidat doit rédiger des revendications et un préambule pour une seule demande de brevet européen. Cette demande doit répondre aux conditions spécifiées par la Convention en ce qui concerne l'unité. Si le candidat veut en pratique protéger d'autres inventions en déposant une ou plusieurs demandes séparées, il doit, dans une note, indiquer clairement les caractéristiques de la revendication indépendante d'une ou de telles demandes séparées, par exemple en se référant à des passages donnés de leurs revendications, ou rédiger la revendication.

8. Le candidat peut compléter sa réponse en indiquant dans une note supplémentaire les raisons du choix de sa réponse, par exemple pourquoi il a choisi une forme particulière de revendication, une caractéristique particulière pour une revendication indépendante ou un élément particulier de l'état de la technique comme point de départ, ou pourquoi il a rejeté ou préféré tel ou tel élément de l'état de la technique. Une note supplémentaire du candidat à l'attention des examinateurs ne peut toutefois pas remplacer des éléments essentiels de la réponse du candidat.

9. Die Blätter der Prüfungsaufgabe, die die Bewerber möglicherweise zerschneiden und in ihre Arbeiten übernehmen möchten, werden nur einseitig bedruckt sein. Verwendet werden dürfen Schere, Klebstoff und Klebefilm, aber keine Hefter. Blätter mit Zeichnungen sind ebenfalls nur einseitig bedruckt.

III. Prüfungsaufgabe B

Zeit: 4 Stunden, zweiter Prüfungstag nachmittags

10. Bei dieser Aufgabe haben die Bewerber davon auszugehen, dass eine europäische Patentanmeldung eingereicht wurde, in der alle Vertragsstaaten benannt sind, und das Europäische Patentamt einen amtlichen Bescheid erlassen hat. Bestandteil der Aufgabe kann ein Schreiben des Mandanten sein, in dem er angibt, wie mit der europäischen Patentanmeldung weiter verfahren werden soll.

11.* Von den Bewerbern wird erwartet, dass sie auf alle im amtlichen Bescheid angesprochenen Punkte eingehen. Die Erwiderung soll als Schreiben an das EPA abgefasst sein, dem gegebenenfalls ein geänderter Anspruchssatz beizufügen ist. An der Beschreibung sollten aber keine Änderungen vorgenommen werden.

Die Ansprüche sollen einen möglichst großen Schutzzumfang gewähren, wobei sie allen Erfordernissen des Übereinkommens Rechnung tragen müssen. Die Bewerber sollten in ihrer Erwiderung sämtliche Änderungen in den Ansprüchen und ihre Basis in der eingereichten Anmeldung eindeutig angeben und, falls erforderlich, zusätzlich erklären. Darüber hinaus sollten sie darlegen, welche Argumente für die Patentierbarkeit des unabhängigen Anspruchs bzw. der unabhängigen Ansprüche sprechen.

12. Es steht den Bewerbern frei, ihre Antworten in einer ergänzenden Notiz zu begründen. Ist ein Bewerber der Auffassung, dass ein Teil der Anmeldung zum Gegenstand einer oder mehrerer Teilanmeldungen gemacht werden sollte, so hat er in einer solchen Notiz den unabhängigen Anspruch bzw. die unabhängigen Ansprüche der

9. Those sheets of the examination paper which candidates might wish to cut up and include in their answer will be printed on one side only. Scissors, glue and transparent gummed tape may be used, but no staplers. Sheets containing drawings will also be printed on one side only.

III. Paper B

Time: 4 hours, second day, afternoon

10. In this paper, candidates should assume that a European patent application has been filed designating all the contracting states, and that the European Patent Office has issued an official communication. The paper may include a client's letter containing instructions about the way the client wishes to prosecute the European patent application.

11.* Candidates are expected to respond to all points raised in the official communication. The response should be in the form of a letter to the EPO accompanied, where appropriate, by an amended set of claims. The description should not, however, be amended.

The claims should afford the broadest possible protection while meeting the requirements of the Convention. In their letter of response candidates should identify clearly all amendments made in the claims and their basis in the application as filed and provide additional explanation, where necessary. Further they should set out their arguments in support of the patentability of the independent claim(s).

12. Candidates may set out the reasons for their choice of answer in a supplementary note. If candidates consider that any part of the application ought to be made the subject of one or more divisional applications, they should, in such a note, clearly set out the independent claim(s) of such divisional application(s). Such a note should also set out the

9. Les feuilles des textes d'épreuves qu'un candidat pourrait avoir intérêt à découper pour les utiliser partiellement dans sa réponse seront imprimées sur un seul côté. L'utilisation de ciseaux, de colle et d'un ruban adhésif transparent est autorisée, mais pas celle d'agrafeuses. De même, les feuilles contenant des dessins ne seront imprimées que d'un seul côté.

III. Epreuve B

Durée : 4 heures, après-midi du deuxième jour

10. Dans cette épreuve, le candidat doit considérer qu'une demande de brevet européen, désignant tous les Etats contractants, a été déposée et que l'Office européen des brevets a émis une notification officielle. L'épreuve peut inclure la lettre d'un client contenant des instructions de ce dernier sur la suite à donner à la demande de brevet européen.

11.* Le candidat doit répondre à tous les points de la notification officielle. La réponse doit prendre la forme d'une lettre adressée à l'OEB et accompagnée, le cas échéant, d'un jeu de revendications modifié. Toutefois, il ne doit pas être apporté de modification à la description.

Les revendications doivent permettre la protection la plus large possible tout en répondant aux conditions spécifiées par la Convention. Dans sa lettre de réponse, le candidat doit clairement identifier toutes les modifications apportées aux revendications ainsi que leur fondement dans la demande telle que déposée et, si cela s'avère nécessaire, fournir des explications complémentaires. De plus, il doit exposer les arguments qu'il avance à l'appui de la brevetabilité de la ou des revendications indépendantes.

12. Le candidat peut motiver le choix de ses réponses dans une note supplémentaire. Si le candidat estime qu'une partie quelconque de la demande devrait faire l'objet d'une ou de plusieurs demandes divisionnaires, il doit présenter clairement, dans cette note, la ou les revendication(s) indépendante(s) de cette/ces demande(s) divisionnaire(s). La note

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission vom 18.09.2002, in Kraft getreten am 12.2003.

* Amended by decision of the Examination Board of 18.09.2002 which entered into force on 12.2003.

* Modifié par décision du jury d'examen en date du 18.09.2002, entrée en vigueur le 12.2003.

Teilnamendung(en) eindeutig anzugeben. In der Notiz ist auch darzulegen, welche Argumente für die Patentierbarkeit des unabhängigen Anspruchs bzw. der unabhängigen Ansprüche der Teilnamendung(en) sprechen. Solche ergänzenden Notizen der Bewerber an die Prüfer können jedoch nicht wesentliche Teile ihrer Erwiderung an das EPA ersetzen.

13.* Als Arbeitserleichterung für Bewerber, die Teile der Ansprüche ausschneiden und in ihre Arbeiten einkleben möchten, wird eine zusätzliche Kopie der Ansprüche der europäischen Patentanmeldung in allen Amtssprachen bereitgestellt ("Arbeitskopie").

IV. Prüfungsaufgabe C*

Zeit: 6 Stunden, dritter Prüfungstag vormittags

14. Die Prüfungsaufgabe wird als Schreiben eines Mandanten an einen zugelassenen Vertreter samt dem europäischen Patent, gegen das Einspruch eingelegt werden soll und den Entgegenhaltungen vorgelegt. Die Entgegenhaltungen umfassen mindestens drei Druckschriften, von denen eine nur in Englisch und Deutsch, eine nur in Englisch und Französisch und eine nur in Deutsch und Französisch vorliegt.

Die Prüfungsaufgabe enthält eine Liste mit speziellen Fachwörtern, die in den Entgegenhaltungen vorkommen. Diese Wörter werden in den drei Amtssprachen des EPA sowie in den für die betreffende Prüfung nach Artikel 15 (3) Satz 2 VEP beantragten anderen Amtssprachen eines Vertragsstaats angegeben.

15. Von den Bewerbern wird erwartet, dass sie sich in die Lage des Vertreters versetzen und allein anhand der Angaben des Mandanten eine Einspruchsschrift verfassen, die – in maschinenschriftlicher Form – so eingereicht werden könnte. Die Verwendung des bereitgestellten Vordrucks ist zulässig, aber nicht zwingend vorgeschrieben; ein Verzicht auf den Vordruck wirkt sich nicht negativ auf die Bewertung aus.

16. Die vom Bewerber auszuarbeitende Einspruchsschrift muss den Vorschriften von Artikel 100 und Regel 55 des Europäischen Patentübereinkommens (EPÜ)

arguments in support of the patentability of the independent claim(s) of such divisional application(s). Such a supplementary note from candidates to examiners cannot, however, replace essential parts of the candidate's response to the EPO.

13.* To assist candidates wishing to cut and paste passages from the claims into their answer, an additional copy of the claims of the European patent application will be provided in all official languages ("Working copy").

IV. Paper C*

Time: 6 hours, third day, morning

14. The paper will be presented in the form of a letter from a client to a professional representative accompanied by the European patent to be opposed and prior art documents. The annexed prior art will comprise at least three documents, including one in English and German only, one in English and French only, and one in German and French only.

The paper will contain a glossary of the specialist terminology used in the documents in the three official languages of the EPO as well as in any official language of a contracting state requested for that particular examination under Article 15(3), second sentence, REE.

15. Candidates are expected to put themselves in the position of the representative and, using only the information provided by the client, to prepare a notice of opposition which when typed would be ready for filing. The pre-printed opposition form provided may be used, but it is not obligatory and marks will not be lost if it is not used.

16. The notice of opposition prepared by candidates should comply with Article 100 and Rule 55 of the European Patent Convention (EPC), bearing in

précitée doit également exposer les arguments à l'appui de la brevetabilité de la ou des revendication(s) indépendante(s) de cette/ces demande(s) divisionnaire(s). Cette note supplémentaire des candidats à l'intention des examinateurs ne saurait, toutefois, remplacer les parties essentielles de la réponse du candidat à l'OEB.

13.* Pour rendre service à un candidat désirant découper et coller des parties des revendications dans sa réponse, une copie additionnelle des revendications de la demande de brevet européen sera prévue dans toutes les langues officielles ("Copie de travail").

IV. Epreuve C*

Durée : 6 heures, matinée du troisième jour

14. Le sujet sera présenté sous la forme d'une lettre envoyée par un client à un mandataire agréé et accompagnée du brevet européen devant faire l'objet de l'opposition et de l'état de la technique. L'état de la technique comprendra au moins trois documents, dont un uniquement en allemand et en anglais, un uniquement en anglais et en français et un uniquement en allemand et en français.

L'épreuve d'examen comporte une liste des termes techniques spécialisés qui figurent dans les documents. Ces termes sont indiqués dans les trois langues officielles de l'OEB ainsi que dans les autres langues officielles des Etats contractants dont l'utilisation lors de l'examen en question a été demandée conformément à l'article 15(3), deuxième phrase du REE.

15. Le candidat doit se mettre à la place du mandataire et, en utilisant les seules informations fournies par le client, rédiger un acte d'opposition qui, une fois dactylographié, serait prêt à être déposé. Il lui est possible d'utiliser le formulaire d'opposition préimprimé qui lui est fourni, mais cela n'est pas obligatoire et il ne perdra pas de points s'il ne l'utilise pas.

16. L'acte d'opposition élaboré par le candidat devra être conforme à l'article 100 et à la règle 55 de la Convention sur le brevet européen

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission mit Wirkung vom 01.01.2007.

* Amended by decision of the Examination Board with effect from 01.01.2007.

* Modifié par décision du jury d'examen avec effet à compter du 01.01.2007.

genügen, wobei die einschlägigen Empfehlungen in den Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil D, zu berücksichtigen sind. Um jedoch die Anonymität zu wahren, hat der Bewerber in der Prüfungsaufgabe nicht seinen eigenen Namen anzugeben, sondern den Namen des Vertreters, an den das Schreiben des Mandanten gerichtet ist.

17. Die Einspruchsschrift soll ausschließlich und vollzählig diejenigen Gründe – möglichst gegen alle Ansprüche – enthalten, die nach Ansicht des Bewerbers im vorliegenden Fall der Aufrechterhaltung des Patents entgegenstehen. Das Weglassen eines triftigen Einspruchsgrunds hat einen Punktabzug zur Folge, der umso höher ausfällt, je wichtiger der Grund für den betreffenden Fall ist. Von den Gründen nach Artikel 100 Buchstabe b EPÜ wird kein Gebrauch gemacht.

Der Bewerber muss auch auf einem gesonderten Blatt kurz begründen, warum er den Empfehlungen des Mandanten gefolgt oder nicht gefolgt ist. Außerdem müssen alle Fragen, die der Mandant möglicherweise gestellt hat, beantwortet werden.

18. Die Ansprüche sind getrennt voneinander zu behandeln, wobei den jeweiligen Abhängigkeiten gebührend Rechnung zu tragen ist.

19. Bei der Bezugnahme auf Entgegenhaltungen ist jeweils nur die Nummer der Anlage zu nennen und die herangezogene Sprache anzugeben.

20. So ist davon auszugehen, dass der Offenbarungsgehalt sämtlicher Anlagen, die eine Priorität in Anspruch nehmen, mit dem Offenbarungsgehalt der entsprechenden Prioritätsunterlagen identisch ist, sofern es nicht Anhaltspunkte gibt, die dagegensprechen.

Bei Sachverhalten, die der Bestätigung bedürfen – etwa einer angeblichen früheren Offenbarung – wird von den Bewerbern der Hinweis erwartet, dass eine entsprechende Bestätigung nachgereicht wird.

Unabhängig davon, welches Datum das Schreiben des Mandanten aufweist, haben die Bewerber davon auszugehen, dass eine Rücksprache nicht möglich ist.

21. Die Bewerber sollten sich darüber im Klaren sein, dass die Anlage 1 fiktiv

mind the relevant recommendations in the Guidelines for Examination in the EPO, Part D. However, in order to maintain anonymity, candidates must not give their real name, but should instead use the name of the representative to whom the client's letter is addressed.

17. The notice of opposition should contain all those (and no other) grounds – where possible against all the claims – which candidates consider in this particular case to be prejudicial to the maintenance of the patent. The omission of a good ground for opposition will lead to a loss of marks commensurate with the importance of the ground in the case concerned. The grounds of Article 100(b) will not be used.

Candidates must also briefly set out on a separate sheet reasons why they adopted or did not adopt the suggestions of the client. In addition any questions the client may have posed should be answered.

18. All claims should be treated separately taking due note of their dependencies.

19. Documents should be referred to by their annex number only, indicating the language used.

20. It is to be assumed that for all annexes which claim a priority, the disclosures of the annexes are identical with those of the corresponding priority documents unless there is evidence to suggest otherwise.

If, however, any facts presented need to be confirmed, eg in the case of an alleged prior public disclosure, candidates would be expected to state that such confirmation would be filed later.

Regardless of the date of the client's letter, candidates are to assume there is no possibility to confer with him.

21. Candidates should be aware that Annex 1 is fictitious and is not

(CBE), compte tenu des recommandations pertinentes figurant dans les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie D. Toutefois, pour préserver l'anonymat du candidat, celui-ci n'utilisera pas son nom dans les épreuves, mais celui du mandataire à qui est adressée la lettre du client.

17. Dans l'acte d'opposition devront figurer tous les motifs (et ceux-là seulement), visant si possible l'ensemble des revendications, dont le candidat estime, dans le cas considéré, qu'ils s'opposent au maintien du brevet. L'omission d'un motif d'opposition valable entraînera une pénalisation en rapport avec l'importance du motif dans le cas considéré. Les motifs mentionnés à l'article 100, lettre b) CBE ne seront pas utilisés.

Le candidat doit également indiquer brièvement sur une feuille séparée les raisons pour lesquelles il a ou il n'a pas suivi les suggestions du client. En outre, toutes les questions éventuellement posées par le client exigent des réponses.

18. Toutes les revendications doivent être traitées séparément, en tenant dûment compte de leur dépendance.

19. Il ne doit être fait référence aux documents que par leur numéro d'annexe et en indiquant la langue utilisée.

20. Il faut considérer que, pour toutes les annexes revendiquant une priorité, les divulgations des annexes sont identiques avec celles des documents de priorité correspondants, sauf s'il existe un élément de preuve donnant à penser le contraire.

Si, toutefois, des faits qui ont été exposés doivent faire l'objet d'une confirmation, par exemple confirmation d'une divulgation publique antérieure qui aurait été alléguée, le candidat doit indiquer que cette confirmation sera produite ultérieurement.

Quelle que soit la date de la lettre du client, le candidat doit considérer qu'il n'est pas possible de contacter le client.

21. Le candidat doit savoir que l'Annexe 1 est fictive et qu'elle n'est

ist und nicht unbedingt in einer Form vorliegt, die zur Erteilung eines Patents durch das Europäische Patentamt geführt hätte.

V. Prüfungsaufgabe D

Zeit: Teil I – 3 Stunden, erster Prüfungstag vormittags,
Teil II – 4 Stunden, erster Prüfungstag nachmittags*

22. Prüfungsaufgabe D Teil I umfasst Fragen, die sich auf die verschiedenen Rechtskenntnisse der Bewerber beziehen. Es sind alle Fragen zu beantworten, wobei die Antworten kurz und präzise sein sollten. Die Bewerber haben jeweils alle Artikel, Regeln oder sonstigen Rechtsgrundlagen anzugeben, die für ihre Antworten relevant sind.

23.** Prüfungsaufgabe D Teil II umfasst eine Anfrage eines Mandanten, die eine Antwort in Form einer Rechtsauskunft erfordert.

In der Rechtsauskunft hat der Bewerber die rechtlichen Folgen des vorgegebenen Sachverhalts darzulegen.

Die Bewerber sollen zeigen, dass sie fähig sind, einen schwierigen Sachverhalt aus dem Bereich des gewerblichen Rechtsschutzes zu klären, bei dem es um grundlegende Fragen der Patentierbarkeit, die Rechte von Erfindern, Erfindungen als Gegenstand des Vermögens und die Rechte Dritter geht, wie sie insbesondere – aber nicht nur – in den Artikeln 52 bis 89 EPÜ, den entsprechenden Artikeln des PCT, der Vereinbarung über Gemeinschaftspatente und der Pariser Verbandsübereinkunft sowie den einschlägigen Gesetzen der Vertragsstaaten behandelt werden.

24. Die Note für die Prüfungsaufgabe D richtet sich nach den in Teil I und Teil II erzielten Punkten.

necessarily in a form that would have led to a patent granted by the European Patent Office.

V. Paper D

Time: Part I – 3 hours, first day, morning;
Part II – 4 hours, first day, afternoon*

22. Paper D Part I comprises questions relating to different areas of the candidates' legal knowledge. Candidates must answer all the questions. Answers should be brief and to the point. For all questions candidates must cite any articles, rules or other legal basis relevant to their answer.

23.** Paper D Part II comprises an enquiry from a client requiring an answer in the form of a legal opinion.

In their opinion candidates must explain the legal consequences of the situation as described.

Candidates will be expected to demonstrate their ability to deal with a complex industrial property law situation involving fundamental issues of patentability, rights of inventors, inventions as property and third party rights, as defined in particular, but not solely, in Articles 52 to 89 EPC, corresponding articles of the PCT, the Agreement relating to Community Patents and the Paris Convention, as well as in the relevant laws of the contracting states.

24. One grade will be given for Paper D, based on the marks awarded for Parts I and II.

pas nécessairement présentée sous une forme qui aurait conduit à la délivrance d'un brevet par l'Office européen des brevets.

V. Epreuve D

Durée : Partie I : 3 heures, matinée du premier jour ;
Partie II : 4 heures, après-midi du premier jour*

22. L'épreuve D (Partie I) comprend des questions visant les différents domaines de connaissances juridiques du candidat. Le candidat doit répondre à toutes les questions. Les réponses devraient être courtes et précises. En répondant aux questions, le candidat doit citer les articles, règles ou autres sources juridiques sur lesquels il fonde sa réponse.

23.** L'épreuve D (Partie II) comprend une demande de renseignements d'un client à laquelle il y a lieu de répondre comme lors d'une consultation juridique.

Dans cette consultation, le candidat doit préciser les conséquences juridiques des faits exposés.

Il devra prouver qu'il a la compétence professionnelle nécessaire pour analyser une situation complexe du point de vue du droit de la propriété industrielle. Cette situation soulèvera des problèmes fondamentaux relatifs à la brevetabilité, aux droits des inventeurs, aux inventions en tant qu'objet de propriété ainsi qu'aux droits des tiers régis en particulier, mais pas uniquement, par les articles 52 à 89 CBE ainsi que par les articles correspondants du PCT, de l'Accord en matière de brevets communautaires, de la Convention de Paris et des lois des Etats contractants applicables en la matière.

24. La note attribuée à l'épreuve D découlera du nombre de points obtenus aux Parties I et II.

* Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission mit Wirkung vom 01.03.1999.

** Geändert durch Beschluss der Prüfungskommission mit Wirkung vom 01.01.2007.

* Amended by decision of the Examination Board with effect from 01.03.1999.

** Amended by decision of the Examination Board with effect from 01.01.2007.

* Modifié par décision du jury d'examen avec effet à compter du 01.03.1999.

** Modifié par décision du jury d'examen avec effet à compter du 01.01.2007.

Anweisungen an die Aufsichtspersonen*

Gestützt auf Artikel 9 (4) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für zugelassene Vertreter (VEP) in der Fassung vom 9. Dezember 1993 (ABl. EPA 1994, 7) hat das Prüfungssekretariat mit Wirkung vom 1. Februar 2002 seine Anweisungen (ABl. EPA 1995, 153 und 2001, 120) wie folgt geändert (ABl. EPA 2002, 116 – 117):

1. Ernennung der Aufsichtspersonen

Das Prüfungssekretariat ernennt für jede Prüfung und jeden Prüfungsort eine Aufsichtsperson, die für die Durchführung der Prüfung an dem betreffenden Ort verantwortlich ist. Diese verantwortlichen Aufsichtspersonen sollten aus dem Kreis der Mitglieder der Prüfungskommission oder eines Prüfungsausschusses ernannt werden. Das Sekretariat kann zu ihrer Unterstützung weitere Aufsichtspersonen bestimmen. Ein Wechsel der weiteren Aufsichtspersonen während der Prüfung ist zulässig.

2. Aufgabe der Aufsichtspersonen

Aufgabe der Aufsichtspersonen ist es, dafür zu sorgen, dass die europäische Eignungsprüfung an dem jeweiligen Prüfungsort entsprechend den VEP, den vorliegenden Anweisungen und den folgenden Anweisungen an die Bewerber durchgeführt wird:

- a) Anweisungen für den Ablauf der Prüfung (ABl. EPA 1995, 145);
- b) Anweisungen für die Anfertigung ihrer Arbeiten (ABl. EPA 1998, 119).

3. Prüfungssekretariat

Fragen der verantwortlichen Aufsichtspersonen sollen an das Prüfungssekretariat in München gerichtet werden, Tel. (+49-89) 2399-5155, Fax (+49-89) 2399-5140.

4. Übermittlung der Prüfungsunterlagen

- a) Sind die Prüfungsaufgaben am 8. Tag vor Beginn der Prüfung am Prüfungsort noch nicht eingetroffen, so teilt die verantwortliche Aufsichtsperson dies

Instructions to invigilators*

Having regard to Article 9(4) of the Regulation on the European qualifying examination for professional representatives (REE) as worded in the text dated 9 December 1993 (OJ EPO 1994, 7), the Examination Secretariat has amended its instructions (OJ EPO 1995, 153, and 2001, 120) which entered into force on 1 February 2002, to read as follows (OJ EPO 2002, 116 – 117):

1. Appointment of invigilators

The Examination Secretariat appoints for each examination and each centre an invigilator in charge of conducting the examination at the centre in question. These invigilators should be appointed from among the members of the Examination Board or an examination committee. The Secretariat can nominate other invigilators to assist with the invigilation. These other invigilators may be changed during the examination.

2. Duties of invigilators

Invigilators must ensure that the European qualifying examination is conducted at the centre in question in accordance with the REE, the present instructions and the following instructions to candidates:

- (a) Instructions concerning the conduct of the examination (OJ EPO 1995, 145);
- (b) Instructions to candidates for preparing their answers (OJ EPO 1998, 119).

3. Examination Secretariat

The invigilator in charge should address any questions to the Examination Secretariat in Munich, Tel. (+49-89) 2399-5155, Fax (+49-89) 2399-5140.

4. Transmission of examination documents

- (a) If the examination papers have not yet arrived at the centre on the eighth day before the examination is due to begin, the invigilator in charge shall

Instructions aux surveillants*

Eu égard à l'article 9(4) du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés (REE) dans sa version du 9 décembre 1993 (JO OEB 194, 7), le secrétariat d'examen a modifié ses instructions (JO OEB 1995, 153 et 2001, 120) comme suit, avec effet à compter du 1^{er} février 2002 (JO OEB 2002, 116-117):

1. Désignation des surveillants

Le secrétariat d'examen désigne pour chaque examen et pour chaque centre d'examen un surveillant responsable du déroulement de l'examen dans le centre concerné. Il convient de choisir ces surveillants responsables parmi les membres du jury d'examen ou d'une commission d'examen. Le secrétariat peut désigner d'autres surveillants pour les seconder. Le remplacement de ces derniers en cours d'examen est autorisé.

2. Tâche assignée aux surveillants

Les surveillants doivent veiller à ce que l'examen européen de qualification se déroule dans chaque centre d'examen conformément au REE, aux présentes instructions et aux instructions aux candidats, à savoir :

- a) Instructions aux candidats pour le déroulement de l'examen (JO OEB 1995, 145),
- b) Instructions aux candidats pour la rédaction de leurs réponses (JO OEB 1998, 119).

3. Secrétariat d'examen

Pour tous renseignements, les surveillants s'adresseront au secrétariat d'examen à Munich, Tél. (+49-89) 2399-5155, Fax (+49-89) 2399-5140.

4. Transmission des documents d'examen

- a) Si les sujets des épreuves ne sont pas encore parvenus au centre d'examen huit jours avant le début de l'examen, le surveillant responsable en

* Siehe ABl. EPA 1995, 153.

* See OJ EPO 1995, 153.

* Cf. JO OEB 1995, 153.

dem Prüfungssekretariat am 7. Tag vor Beginn der Prüfung telefonisch oder fernschriftlich mit.

b) Das Prüfungszentrum lässt drei Kopien der Antworten der Kandidaten anfertigen.

c) Eine Kopie der Prüfungsarbeiten der Bewerber ist so lange am Prüfungsort aufzubewahren, bis das Prüfungssekretariat der verantwortlichen Aufsichtsperson mitteilt, dass die Originale und die zwei anderen Kopien vollzählig eingetroffen sind.

d) Die Originale der Prüfungsarbeiten und zwei Kopien sind dem Sekretariat auf dem sichersten und einem möglichst schnellen Weg zu übermitteln, am besten per Boten.

e) Über die Frage, ob und gegebenenfalls wie die überzähligen Prüfungsaufgaben dem Prüfungssekretariat übermittelt werden, sollte die verantwortliche Aufsichtsperson im Einvernehmen mit dem Sekretariat entscheiden.

5. Fehler in den Prüfungsaufgaben

a) Besteht mit dem Prüfungssekretariat Einvernehmen, dass ein vor Beginn der Prüfung entdeckter Fehler in einer Prüfungsaufgabe bekannt gegeben werden soll, so hat die Bekanntgabe nach der Verteilung der Prüfungsaufgaben zu erfolgen.

b) Wird ein Fehler in einer Prüfungsaufgabe entdeckt, nachdem das Anfangszeichen ertönt ist, so wird er in der Regel nicht angekündigt (Anweisungen 2a zu Rdn. 2 am Ende). Hält die verantwortliche Aufsichtsperson den Fehler jedoch für gravierend, so ist das Sekretariat telefonisch davon zu unterrichten. Der Fehler wird nur angekündigt, nachdem das Sekretariat der verantwortlichen Aufsichtsperson mitgeteilt hat, dass es das Einverständnis von 5 Mitgliedern der Prüfungskommission eingeholt hat. Das Sekretariat klärt auch die Frage, ob und wie viel zusätzliche Zeit für die Ankündigung gegeben wird.

6. Ablauf der Prüfung

a) Vor dem Ertönen des Anfangszeichens erinnert die verantwortliche Aufsichtsperson die Bewerber an die

inform the Examination Secretariat accordingly by telephone, telex or telefax on the seventh day before the examination is due to begin.

(b) The examination centre shall make three copies of the candidates' answers.

(c) One copy of the candidates' answers shall be kept at the examination centre until the Secretariat informs the invigilator in charge that all the originals have arrived.

(d) The originals of the candidates' answers and two copies shall be sent to the Secretariat using the mode of transmission which is safest and one which is as rapid as possible, preferably by messenger.

(e) The invigilator in charge should decide, by agreement with the Secretariat, whether and how surplus examination papers are to be sent to the Secretariat.

5. Errors in examination papers

(a) If it has been agreed with the Examination Secretariat that an error discovered in an examination paper before the examination begins should be drawn to the attention of candidates, this must be done after the examination papers have been distributed.

(b) In the event of an error being discovered in an examination paper after the starting bell has rung, it shall normally not be drawn to the candidates' attention (last sentence in point 2 of the instructions referred to in point 2(a) above). If the invigilator in charge considers the error to be a serious one, however, the Secretariat shall be informed by telephone. Attention shall be drawn to the error only after the Secretariat has informed the invigilator in charge that it has secured the agreement of five members of the Examination Board. The Secretariat shall also establish whether extra time is to be allowed for drawing attention to the error and, if so, how much.

6. Conduct of the examination

(a) The invigilator in charge shall remind the candidates of points 2 and 5-7 of the instructions referred to in point 2(a)

avise le secrétariat d'examen par téléphone, par télex ou par télécopie, sept jours avant le début de l'examen.

b) Le centre d'examen fait trois copies des réponses des candidats.

c) Il convient de conserver une photocopie des travaux des candidats au centre d'examen jusqu'à ce que le secrétariat informe le surveillant responsable que les originaux et les deux autres copies lui sont tous parvenus.

d) Les originaux des travaux et deux copies doivent être transmis au secrétariat par la voie la plus sûre et la plus rapide possible, de préférence par huissier.

e) C'est au surveillant responsable de décider, après avoir consulté le secrétariat, s'il y a lieu de transmettre au secrétariat les sujets des épreuves en surnombre et, dans l'affirmative, par quels moyens.

5. Erreurs dans les sujets des épreuves

a) Si le secrétariat d'examen est d'accord pour signaler aux candidats une erreur découverte dans un sujet avant le début de l'épreuve, cette erreur est portée à la connaissance des candidats après la distribution des sujets des épreuves.

b) Si une erreur est découverte dans un sujet d'épreuve après qu'a retenti le signal marquant le début de l'épreuve, elle n'est en principe pas signalée (fin du point 2 des instructions visées au point 2a) ci-dessus). Toutefois, si le surveillant responsable estime que l'erreur est grave, le secrétariat en est informé par téléphone. L'erreur n'est portée à la connaissance des candidats qu'après que le secrétariat aura avisé le surveillant responsable qu'il a recueilli l'accord de cinq membres du jury d'examen. Le secrétariat devra également décider combien de temps supplémentaire il y aura lieu éventuellement d'accorder pour signaler cette erreur.

6. Déroulement de l'examen

a) Avant de donner le signal marquant le début de l'épreuve, le surveillant responsable rappelle aux candidats les points 2

Rdn. 2 und 5 – 7 der Anweisungen 2a.
Zu Rdn. 6.7 gilt Folgendes:

■ Die verantwortliche Aufsichtsperson soll sicherstellen, dass ein Bewerber zwischen dem Ertönen des Anfangs- und des Schlusszeichens auch außerhalb des Saals keine Gespräche einschließlich Telefongesprächen führt. Jedoch darf ein Bewerber jederzeit den Saal für die restliche Zeit der Aufgabe verlassen, wenn er alle seine Papiere einschließlich der Prüfungsaufgabe und seiner Arbeit abgegeben hat (in der letzten halben Stunde für die Aufgabe braucht er die Prüfungsaufgabe nicht abzugeben);

b) Ein nach dem Ertönen des Anfangszeichens eingetroffener Bewerber darf die versäumte Zeit nach dem Ertönen des Schlusszeichens nicht nachholen, es sei denn, die verantwortliche Aufsichtsperson trifft in Ausnahmefällen eine andere Entscheidung.

c) Es ist den Bewerbern nicht gestattet, Abschriften ihrer Arbeiten aus dem Prüfungssaal mit nach draußen zu nehmen.

d) Eine Unterbrechung der Prüfung zum Zweck des Reichens von Getränken findet nicht statt. Bewerber, die mitgebrachte Nahrungsmittel verzehren, sollen dabei andere Bewerber nicht stören.

7. Beschwerden

Die verantwortliche Aufsichtsperson sorgt dafür, dass die Bewerber am letzten Prüfungstag noch eine **halbe Stunde** nach dem Schlusszeichen im Prüfungssaal Beschwerden vorbringen können (Anweisungen 2a zu Rdn. 7).

8. Protokoll*

Die verantwortliche Aufsichtsperson sorgt für die Erstellung eines von ihr unterzeichneten Protokolls, in dem insbesondere angegeben sind:

- die Namen der anwesenden Bewerber,
- die Uhrzeiten, zu denen die Anfangs- und Schlusszeichen für die Prüfung gegeben werden,

above before the starting bell rings. The following applies to point 6.7:

■ the invigilator in charge should ensure that no candidate talks to anyone inside or outside the hall between the starting and closing bells. This also applies to telephone conversations. However, candidates may at any time leave the hall for the remainder of the paper provided they have handed in the question paper and their answer paper (in the last half hour of the paper they need not hand in the question paper);

(b) Candidates who arrive after the starting bell has rung may not make up the lost time after the closing bell has rung unless, in exceptional cases, the invigilator in charge decides otherwise.

(c) Candidates are not permitted to take any copies of their answers from the hall.

(d) The examination shall not be interrupted to enable beverages to be served. Candidates who eat food they have brought with them must not disturb the other candidates by doing so.

7. Complaints

The invigilator in charge shall see to it that the candidates can submit complaints in the examination hall for **half an hour** after the closing bell has rung on the last day of the examination (point 7 of the instructions referred to in point 2(a) above).

8. Report*

The invigilator in charge shall draw up and sign a report containing in particular:

- the names of the candidates present
- the times of the starting and closing bells

et 5 à 7 des instructions visées au point 2a) ci-dessus. En ce qui concerne le point 6.7, il est précisé que :

■ le surveillant responsable doit veiller à ce qu'entre le signal marquant le début et le signal marquant la fin de l'épreuve les candidats ne parlent à personne, même à l'extérieur de la salle ; les conversations par téléphone sont également interdites. Toutefois, un candidat est autorisé à quitter à tout moment la salle pour la durée restante de l'épreuve, pourvu qu'il ait remis tous ses papiers, y compris le sujet et sa copie (pendant la dernière demi-heure réservée à l'épreuve, il n'est pas tenu de remettre le sujet) ;

b) Les candidats arrivés après qu'a retenti le signal marquant le début d'une épreuve ne sont pas autorisés à rattraper le temps perdu après le signal marquant la fin de l'épreuve, à moins que, dans des cas exceptionnels, le surveillant n'en décide autrement.

c) Les candidats ne sont pas autorisés à emporter des copies de leurs travaux hors de la salle d'examen.

d) Aucune pause n'est prévue pendant les épreuves. Les candidats qui se restaurent dans la salle ne doivent pas déranger les autres candidats.

7. Réclamations

Le surveillant responsable prend les dispositions nécessaires pour que les candidats puissent, le dernier jour de l'examen, formuler des réclamations une **demi-heure** au plus tard après qu'a retenti dans la salle d'examen le signal marquant la fin de l'épreuve (point 7 des instructions visées au point 2a) ci-dessus).

8. Procès-verbal*

Le surveillant responsable est chargé d'établir un procès-verbal qui sera revêtu de sa signature et dans lequel seront notamment mentionnés :

- le nom des candidats présents,
- l'heure à laquelle ont retenti le signal marquant le début et le signal marquant la fin des épreuves,

* Siehe ABl. EPA 2001, 120.

* See OJ EPO 2001, 120.

* Cf. JO OEB 2001, 120.

– etwaige Beschwerden oder besondere Vorkommnisse zwischen dem Anfangs- und Schlusszeichen und

– alle Informationen bezüglich später abgegebener Prüfungsarbeiten

Darüber hinaus ist die Aufsichtsperson gehalten, alle Beweismittel, die die Feststellung einer Täuschung oder eines Täuschungsversuches während der Prüfung ermöglichen, sicherzustellen.

9. Inkrafttreten

Diese Anweisungen treten am 1. Februar 2001 in Kraft.

– any complaints or anything out of the ordinary occurring between the starting and closing bells and

– all relevant information relating to answer papers handed in late.

Moreover, the invigilator shall collect all evidence available to establish any cheat or attempt to cheat arisen during the examination.

9. Entry into force

These instructions shall enter into force on 1 February 2001.

– tout incident ou toute réclamation intervenu entre le signal marquant le début et le signal marquant la fin des épreuves et

– toute information pertinente relative aux travaux remis tardivement.

En outre, le surveillant est chargé de rassembler les éléments de preuve disponibles pour l'établissement d'une fraude ou d'une tentative de fraude intervenue au cours de l'examen.

9. Entrée en vigueur

Ces instructions entrent en vigueur au 1^{er} février 2001.